basic
meister

BFP 60

(D) **ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**

(BG) **Превод на оригиналното ръководство за експлоатация**

(CZ) **Překlad originálního návodu na obsluhu**

(E) **Traducción de las instrucciones de servicio originales**

(F) **Traduction du manuel d'utilisation original**

(GB) **Translation of the Original Instructions**

(GR) **Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης**

(H) **Az eredeti kezelési útmutató fordítása**

(HR) **Prijevod originalne upute za uporabu**

(I) **Traduzione delle istruzioni per l'uso originali**

(NL) **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

(P) **Tradução das instruções de funcionamento originais**

(RO) **Traducerea manualului de utilizare original**

(RUS) **Перевод оригинального руководства по эксплуатации**

(SLO) **Prevod originalnih navodil za uporabo**

(TR) **Orjinal işletme talimatının tercümesi**



Nr. 5413010

Abb. 1



Abb. 3

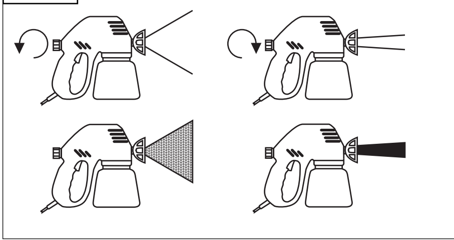


Abb. 4

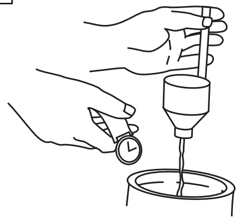


Abb. 5

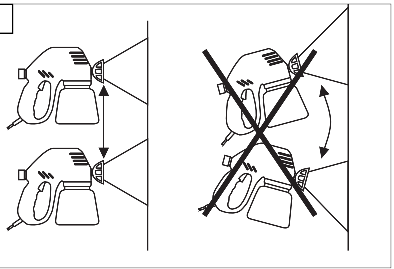


Abb. 6

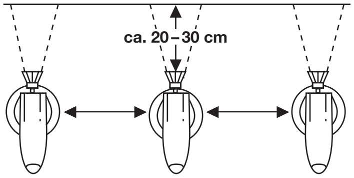


Abb. 7

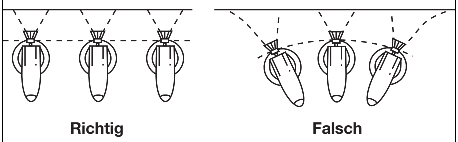


Abb. 8

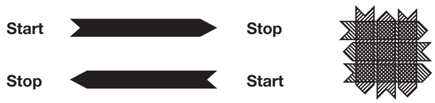


Abb. 9

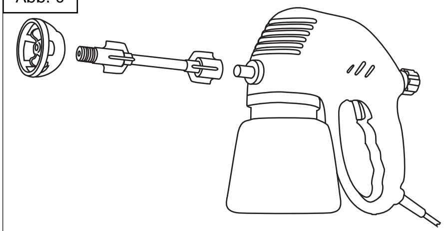
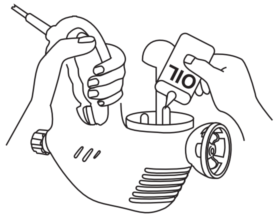


Abb. 10



D Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise



WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

1 – Lieferumfang

- 1 Spritzgerät mit Farbbehälter
- 1 Spritzdüsenverlängerung
- 1 Viskositäts-Becher
- 1 Ersatzdüse 0,8 mm
- 1 Reinigungsnadel
- Betriebsanleitung
- Garantieurkunde

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Stromversorgung	230 V~/50/60 Hz 140 bar
Nennaufnahme	60 W
Fördermenge	240 g/min
Farbbehälter	800 ml
Düse Ø	0,5 mm
Kabel	250 cm
Gewicht	1,5 kg

Technische Änderungen vorbehalten.

Lärmemission/Vibration

Lärmemission

L_{pA}: 81,8 dB(A), L_{WA}: 94,8 dB(A).

Messunsicherheit:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

Hand-/Armschwingungen

a_{wh}: 11,0 m/s^2;
Messunsicherheit K: 1,5 m/s^2

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745

- Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einlei-

tenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

⚠ ACHTUNG! Der Schwingungsemissionswert kann sich während der Benutzung des Elektrowerkzeugs vom Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, wie das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden. Hierbei erfolgt die Einschätzung der Beeinträchtigung unter Berücksichtigung der tatsächlichen Nutzungsbedingungen. (Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, d. h. auch Zeiten, in welchen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist und solche, in welchen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.)

⚠ ACHTUNG! Eine gewisse Lärmbelästigung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie daher lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.

⚠ ACHTUNG! Die Einwirkung von Lärm kann zu Schädigungen des Gehörs führen. Daher nur mit einem geeigneten Gehörschutz arbeiten. In der Nähe befindliche Personen sollten daher ebenfalls einen geeigneten Gehörschutz tragen.

3 – Bauteile

1 Griff
2 Ein-/Ausschalter
3 Kontrollknopf
4 Spritzdüse 0,5 mm
5 Motorgehäuse
6 Behälterabdeckung
7 Ansaugrohr mit Filter
8 Farbbehälter
9 Spritzdüsen-Verlängerung
10 Ersatzdüse 0,8 mm
11 Viskositäts-Becher
12 Reinigungsnadel

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Für den Spritzauftrag von Materialien auf Lösungsmittel- und Wasserbasis in Airless-Technik geeignet; hierzu gehören Farben auf Latex-, Öl- und Alkydbasis. Herstellerangaben beachten. Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Alle Anwendungen mit dem Gerät die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Ge-

fährdungen und Verletzungen verursachen. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist.

Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

Es besteht Verletzungsgefahr. Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Gerätes.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original Bauteile an der Maschine erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

Restrisiken:

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von rotierenden Teilen oder Einsatzwerkzeugen.
- Verletzung durch umher fliegendes Material oder Werkstückteile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.

⚠ **WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.** Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 Arbeitsplatzsicherheit

a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den**

Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.

h **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit

scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Service

a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Sprühstrahl nicht auf Menschen oder Tiere richten! Konsultieren Sie im Falle des Aufgetretens von Verletzungen unverzüglich einen entsprechenden Facharzt.
- Die leere Spritzpistole nicht in Betrieb setzen. Druck kann zu Verletzungen von Menschen oder Tieren führen.
- Austrittsdüse der Spritzpistole niemals mit dem Körper oder Körperteilen blockieren. Der hohe Ausgangsdruck könnte zu empfindlichen Verletzungen führen.
- Farbe niemals in der Pistole oder im Behälter antrocknen lassen! Angetrocknete Farbreste beeinflussen die Funktion der Austrittsdüse und schränken unter Umständen den Garantieanspruch ein.
- Niemals feststoffbelastete Flüssigkeiten mit diesem Gerät verwenden, wie z.B. Flüssigkeiten mit hohem Faser- oder Partikelgehalt, Metallfarben, Feuerschutzfarben oder Flüssigkeiten mit Asbestpartikeln.
- Keine leicht entflammbaren Flüssigkeiten benutzen. Immer auf eine ausreichend belüftete Umgebung achten! Beachten Sie immer die vom Hersteller beigelegte Packungsbeilage der jeweils verwendeten Materialien!
- Die Spritzpistole nicht außerhalb geschlossener Räume bei Regen verwenden!
- Bei Anwendung der Spritzpistole ist das Tragen von Atemmaske, Schutzbrille und Ohrenschützern notwendig.
- Bei Unterbrechung oder nach Beendigung der Arbeit trennen Sie das Gerät vom Netz, um ein unbeabsichtigtes Anschalten zu vermeiden.
- Ausschließlich dreiadrige Verlängerungskabel verwenden!
- Gerät immer nur mittels des dreipoligen Sicherheitssteckers ans Netz oder an eine Verlängerung anschließen.
- Verhindern Sie den Zugriff von Kindern auf das Gerät!
- Das Gerät nicht selbstständig auseinandernehmen! Verletzungsgefahr!
- Während des Sprühens ist das Gerät nach Möglichkeit waagerecht zu halten, um ein Auslaufen der Sprayflüssigkeit zu vermeiden! Treten Flüssigkeiten in Kontakt mit inneren

Kabeln und Kontakten, können elektrische Schläge die Folge sein!

- Nach der Anwendung ist das Gerät gewissenhaft zu reinigen. Ölen Sie das Gerät nach Gebrauch, um einen einwandfreien Zustand des Gerätes zu garantieren.

- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

- Ein Körperkontakt mit dem Sprühstrahl ist zu vermeiden!

- Immer die vom Hersteller empfohlenen Zusatz- oder Ergänzungsteile verwenden, um jegliche Verletzungsrisiken weitgehend auszuschließen.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

Für sicheren Betrieb

- Arbeitsbereich immer sauber halten. Im unmittelbaren Arbeitsbereich herumliegende oder -stehende Teile stellen ein Sicherheitsrisiko dar.

- Auf eine entsprechende Arbeitsumgebung achten! Elektrische Geräte niemals übermäßiger Feuchtigkeit oder Regen aussetzen. Arbeitsbereich immer trocken halten! Elektrische Geräte niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen verwenden.

- Gefahren von elektrischen Schlägen vermeiden! Nach Möglichkeit direkten Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen vermeiden, z.B. Leitungen, Kühlschränke, Heizgeräte usw.

- Wird das Werkzeug nicht benutzt, ist dieses an einem trockenen, sauberen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

- Das Werkzeug immer nur in dem Anwendungsbereich verwenden, für den es konzipiert worden ist.

- Beim Arbeiten immer auf eine angemessene Arbeitsbekleidung mit entsprechendem Handschutz und rutschfreiem Schuhwerk achten.

- Gerät niemals an der Netzzuleitung tragen. Beim Trennen des Geräts vom Netz nicht an der Leitung, sondern immer den Stecker ziehen. Netzzuleitung von scharfen Kanten, Öl oder Hitzequellen entfernt halten.

- Beim Arbeiten immer auf sicheren Stand und ausreichende Standbalance achten!

- Vor allen Pflege- und Reparaturarbeiten oder vor dem Austausch von Einzelteilen trennen Sie das Gerät vom Netz.

- Wird das Gerät außerhalb geschlossener Räume verwendet, ist eine entsprechende, dafür konzipierte Netzkabelverlängerung zu verwenden.

- Bei der Arbeit immer konzentriert bleiben! Normalen Menschenverstand anwenden! Unterbrechen Sie die Arbeit, falls Sie müde werden.

- Reparaturarbeiten sind nur von einem entsprechend qualifizierten Fachgeschäft durchzuführen. Beim Austausch von Einzelteilen sind lediglich Originalteile oder solche Teile zu verwenden, die vom Hersteller explizit empfohlen werden, um jegliche Gefahrenmomente weitgehend auszuschließen.

- Keine leicht entzündbaren Flüssigkeiten mit dem Gerät versprühen.

- Gerät nicht mit entflammbaren Lösungsmitteln reinigen.

⚠ GEFAHR! Explosions- oder Entflammgefahr bei Farben oder Verdünnern! Verletzungen und schwere Schäden könnten die Folge sein! Alle möglichen Entzündungspotenziale, wie Funken, offene Flammen, Feuerzeuge, Zigaretten usw., nach Möglichkeit ausschließen.

⚠ GEFAHR! Farben und Verdünner haben beim Einatmen eine toxische Wirkung! Schwindelgefühle, Ohnmachtserscheinungen oder sonstige Vergiftungen können die Folge sein!

⚠ GEFAHR! Niemals Stecker am Kabel aus der Steckdose ziehen! Stromschlaggefahr!

⚠ ACHTUNG! Konsultieren Sie im Falle des Aufgetretens von Verletzungen unverzüglich einen entsprechenden Facharzt.

7 – Handhabungshinweise/ Vorarbeiten

⚠ ACHTUNG! Zuerst Probeanwendung durchführen!

Nach dem Mischen der Farbe überprüfen Sie den Sprühnebel der Spritzpistole auf einem Stück Altpapier, um ein Anwendungsgefühl für die Spritzpistole zu bekommen. Achten Sie immer darauf, dass der Abstand zur Bearbeitungsfläche etwa 30 cm betragen sollte.

1. Überprüfen Sie, ob das Ansaugrohr fest im Pumpengehäuse installiert worden ist. Zerstäuberventile und festen Sitz der Austrittsdüse kontrollieren.

2. Der Druck des Flüssigkeitsausstoßes lässt sich mittels des Kontrollknopfes (3) kontrollieren. Den Knopf nach rechts drehen, um den Druck zu erhöhen. Den Knopf nach links drehen, um den Druck zu verringern. Wählen Sie eine Mittelstellung und finden Sie den jeweils passenden Druck während des Testsprühens.

Bei Wasseraustritt

- Farben auf Wasserbasis: Verdünner zufügen oder mit einer anderen, dünnflüssigen Farbe mischen.

- Ölfarben: Farben erneut verdünnen.

Allgemeine Spraytipps (Abb. 3)

1. Für die meisten Farben für Innenräume und Außenbereiche ist die 0,5 mm Austrittsdüse, die von Werk aus vorinstalliert ist, vollkommend ausreichend.

2. Bei dickflüssigeren und schweren Latexfarben verwenden Sie die 0,8 mm Austrittsdüse.

3. Erscheint bei der Anwendung der Austrittsnebel vom Umfang sehr gering und unausgewogen, ist die Farbe zu dick, bzw. zu zähflüssig. Versuchen Sie zuerst, mittels der Betätigung des Kontrollknopfes durch Druckveränderung ein besseres Resultat zu erzielen. Ist dies nicht möglich, verdünnen Sie die Farbe entsprechend.

4. Erscheint bei der Anwendung der Austrittsnebel bei schwacher Auflösung zu schwer, erhöhen Sie den Druck durch Drehen des Kontrollknopfes nach rechts oder verwenden Sie eine Austrittsdüse mit kleinerem Durchmesser.

Verdünnung (Abb. 4)

⚠ **ACHTUNG! Ziehen Sie den Netzstecker, bevor der Farbbehälter mit dem Spritzgut gefüllt wird.**

Die meisten Farben werden streichfertig geliefert und müssen verdünnt werden, bevor sie versprüht werden können. Die Hinweise des Herstellers bezüglich der Farbverdünnung zum Spritzen müssen befolgt werden. Der Viskositäts-Messbecher hilft bei der Bestimmung der richtigen Viskosität der verwendeten Farbe. Dazu wird der Messbecher bis zum Rand mit Farbe gefüllt. Messen Sie die Zeit bis zur Entleerung des Bechers in die Farbdose. Die folgende Tabelle zeigt die empfohlenen Zeiten für verschiedene Stoffe:

Kunstharz- und Latexfarben	24–28 Sekunden
Farben auf Wasserbasis	20–25 Sekunden
Grundierfarben	24–28 Sekunden
Klarlacke	20–25 Sekunden
Ölfarben	18–22 Sekunden
Emailfarben	18–22 Sekunden
Aluminiumfarben	22–25 Sekunden
KFZ-Unterbodenschutz	25–35 Sekunden
Holzgrundierungen	28–35 Sekunden
Holzkonservierungen	keine Verdünnung erforderlich
Holzlasuren	keine Verdünnung erforderlich

Dauert die Entleerung der Farbe länger als der empfohlene Zeitraum, so ist eine weitere Verdünnung erforderlich. Dazu eine geringe Menge des geeigneten Verdünnungsmittels beimischen und den Viskositätstest anwenden, bis die richtige Viskosität erreicht ist. Einige spritzbare Stoffe enthalten Partikel oder Klumpen und sollten vor dem Befüllen des Farbbehälters gesiebt werden.

8 – Arbeitsweise

Die zu bearbeitenden Oberflächen müssen staub-, schmutz- und fettfrei sein. Oberflächen, die nicht besprüht werden sollen, müssen mit einem Klebeband guter Qualität abgedeckt werden. Die zu versprühende Farbe bzw. Flüssigkeit muss gründlich gemischt und frei von Klumpen oder anderen Partikeln sein. Mit der Spritzpistole können zahlreiche Spritzgüter versprüht werden.

Sprühen

Füllen Sie den Farbbehälter mit der richtig verdünnten und gesiebten Farbe.

Schliessen Sie die Spritzpistole an die Netzspannung an. Zielen Sie mit der Spritzpistole auf ein Stück Abfallmaterial und betätigen Sie den Schalter (2), bis Farbe austritt. Stellen Sie den Regulierknopf so ein, dass die benötigte Farbmenge abgegeben wird. Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um die Fördermenge zu verringern und gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu erhöhen. Die Einstellung der Fördermenge wirkt sich auf das Spritzbild aus. Bei einem mangelhaften Spritzbild wird die Farbe in der Strahlmitte konzentriert, was zu ungleicher Farbverteilung auf der Oberfläche führt. Der Sprühstrahl ist richtig eingestellt, wenn die Farbe über den gesamten Strahl gleichmäßig verteilt wird.

Spritztechniken

Um optimale Ergebnisse zu erzielen, muss die Spritzpistole immer aufrecht und parallel zur Oberfläche gehalten werden. Halten Sie einen Abstand zwischen Spritzdüse und Oberfläche von 20 – 30 cm ein und sprühen Sie dabei gleichmäßig hin und her bzw. auf und ab. Sprühen Sie nicht in einem anderen Winkel zur Oberfläche, weil die Farbe sonst

an dieser herunterläuft. Eine sanfte und gleichmäßige Bewegung ist wichtig. Beim Besprühen großer Oberflächen sollte im Kreuzgang gespritzt werden (siehe Abb. 5, 6, 7 und 8).

Die Spritzpistole niemals ein- oder ausschalten, während sie auf die zu besprühende Oberfläche gerichtet ist. Die Bewegung der Spritzpistole muss mit gleichmäßiger Geschwindigkeit erfolgen. Eine schnelle Bewegung ergibt eine dünne Farbschicht, eine langsame Bewegung eine dicke Schicht. Es darf pro Durchgang jeweils nur eine Schicht aufgebracht werden. Falls eine weitere Schicht erforderlich ist, müssen die Empfehlungen des Farbenherstellers für Trocknungszeiten eingehalten werden. Beim Besprühen kleiner Flächen sollte der Regulierknopf (3) niedrig eingestellt werden. Dadurch wird zu hoher Farbverbrauch und zu dickes Auftragen vermieden. Vermeiden Sie beim Besprühen eines Objekts häufiges Ein- und Ausschalten, weil dadurch zu viel oder zu wenig Farbe aufgebracht werden könnte. Neigen Sie die Spritzpistole nicht um mehr als 45°.

Montage und Gebrauch der Düsenverlängerung

Die Düsenverlängerung erleichtert das Arbeiten an schwer zugänglichen Stellen, z.B. zwischen den Rippen eines Heizkörpers. Zur Anbringung der Düsenverlängerung die Spritzdüse abschrauben und anstatt dieser die Verlängerung aufschrauben. Die Spritzdüse nun am Ende der Düsenverlängerung aufschrauben und festziehen (siehe Abb. 9).

9 – Wartung und Umweltschutz

Reinigung und Pflege

⚠ **ACHTUNG! Vor Reinigung der Spritzpistole oder des Farbbehälters unbedingt den Netzstecker ziehen!**

- Während des Gebrauchs können Farbpartikel und getrocknete Farbreste die Spritzdüse verstopfen. Diese lassen sich meist mithilfe der Reinigungsnadel (12) vorsichtig aus der Düsenöffnung entfernen.

- Nach jedem Gebrauch muss die Spritzpistole gründlich gereinigt werden. Falls dies unterlassen wird, führt es fast unweigerlich zu Verstopfungen und in der Konsequenz zu Fehlfunktionen des Geräts beim folgenden Einsatz. Die Garantie umfasst nicht die Reinigung eines Sprühgeräts, das vom Benutzer nicht gründlich gereinigt wurde.

⚠ **ACHTUNG! Nach jedem Gebrauch müssen die folgenden Arbeiten durchgeführt werden:**

1. Im Farbbehälter verbliebene Farbe ausleeren.
2. Den Behälter gründlich mit dem verwendeten Verdünner reinigen.
3. Etwas Verdünner in den Behälter gießen und mit der Spritzpistole versprühen, bis nur noch reiner Verdünner aus der Spritzpistole austritt.
4. Das Ansaugrohr und den Filter mit Verdünner reinigen.
5. Korb und Düse reinigen und verbleibenden Schmutz bzw. Farbe entfernen.
6. Die Spritzpistole auf den Kopf stellen und einige Tropfen Nähmaschinenöl in die beiden Öffnungen geben (siehe Abb. 10)
7. Schalten Sie die Spritzpistole kurz ein.
8. Die Belüftungsschlitze des Gerätes sauber halten, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern. Das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Lap-

pen reinigen, am besten nach jedem Gebrauch. Die Belüftungsschlitze müssen frei von Staub und Schmutz sein. Falls der Schmutz sich nicht löst, einen weichen Lappen verwenden, der mit Seifenwasser angefeuchtet wurde. Niemals Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak, usw. verwenden. Diese Lösungsmittel können die Kunststoffteile angreifen.

⚠ **ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2002/96 EG für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.**

Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

10 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.

- Meister**basic**-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung.

- Meister**basic**-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.

- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.

- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ **WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!**

⚠ **WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Meister Werkzeuge GmbH – Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.**

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister**basic**-Geräten kostengünstig ausführen.

BG

Ръководство за обслужване & указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За намаляване на риска от нараняване прочетете внимателно упътването за експлоатация още преди първия пуск и съхранявайте заедно с машината! Когато предавате уреда на други ползватели, трябва да предавате също и упътването за експлоатация.

Съдържание

1 – Обем на доставка

- 1 Пистолет за боядисване с резервоар за боя
- 1 Удължител за разпръсквателна дюза
- 1 Съд за регулиране на гъстотата
- 1 Резервна дюза 0,8 мм
- 1 Почистваща игла
- Ръководство за обслужване
- Гаранционна карта

2 – Техническа информация

Технически данни

Електроснабдяване	230 V~/50/60 Hz 140 bar
Номинален прием	60 W
Дебит	240 g/min
Резервоар за боя	800 ml
Дюза	0,5 mm
Кабел	250 cm
Тегло	1,5 kg

Запазваме си правото на технически изменения.

Шумови емисии/вибрации

Шумови емисии

L_{pA}: 81,8 dB(A), L_{WA}: 94,8 dB(A).

Неточност при измерване:
K_{pA}: 3,0 dB(A). K_{WA}: 3,0 dB(A).

Вибрации на дланта/ръката

a_{wh}: 11,0 m/s^2;
Неточност при измерване
K: 1,5 m/s^2

Информация за шума/вибрацията

Измерените стойности са определени по EN 60745

- Дадената стойност за вибрациите е измерена по стандартизиран метод за изпитване и може да се

използва за сравняване на един електрически инструмент с друг;

- Дадената стойност за вибрациите може да се използва също за първоначална оценка на вредата.

⚠ **ВНИМАНИЕ! Стойността за вибрациите по време на употреба на електрическия инструмент може да се различава от дадената стойност в зависимост от начина на употреба на инструмента.**

Трябва да се определят мерки за безопасност за защита на обслужващото лице. Тук оценката на вредата се извършва с оглед на действителните условия на употреба. (При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, т. е. също и времето, в което инструментът е изключен, както и времето, в което той е включен, но работи без натоварване.)

⚠ **ВНИМАНИЕ! Известен шум от уреда е неизбежен. Затова извършвайте дейностите, свързани с шум, в разрешено и определено за целта време. При нужда пазете тишина и ограничете продължителността на работа върху най-необходимото.**

⚠ **ВНИМАНИЕ! Шумът може да предизвика увреждане на слуха. Затова работете с подходящи антифони. Намиращите се в близост хора също трябва да носят подходящи антифони.**

3 – Детайли

1 Дръжка
2 Включвател/изключвател
3 Контролен бутон
4 Разпръсквателна дюза 0,5 мм
5 Корпус на мотора
6 Покритие на резервоара
7 Смукателна тръба с филтър
8 Резервоар за боя
9 Удължител за разпръсквателна дюза
10 Резервна дюза 0,8 мм
11 Съд за регулиране на гъстотата
12 Почистваща игла

4 – Предписана употреба

Подходящ за шприцово нанасяне на материали на водна и разредителна основа в безвъздушната техника; към тях принадлежат и бои на латексова, маслена и алкидна основа. Спазвайте указанията на производителя. Всички други приложения изрично се изключват.

Уредът не е предназначен да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или знания, освен ако те не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или получават от него указания как се използва уредът. Децата трябва да са под наблюдение, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.

Уредът е предназначен само за битова употреба.

Неправилна употреба

Всички видове употреба на уреда, които не са посочени в главата „правилна употреба", се считат за неправилна употреба.

Начините на употреба, които не са предвидени за електрическия

инструмент, могат да причинят рискове и наранявания. Не използвайте принадлежности, които не са специално предвидени за този електрически инструмент.

Това, че можете да закрепите принадлежностите на вашия електрически инструмент, не гарантира безопасна употреба.

Работните инструменти, които не пасват точно на вретеното за шлифоване на електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.

Има опасност от нараняване. Ползвателят на уреда носи отговорност за всички материални и персонални щети в резултат на неправилната употреба.

При употреба на други, съответно на неоригинални части на машината гаранцията на производителя става невалидна.

Скрити опасности:

Упътването за експлоатация към този електрически инструмент съдържа подробни инструкции за безопасна работа с електрически инструменти. Въпреки това всеки електрически инструмент крие определени скрити опасности, които не могат да се изключат напълно дори и с наличните защитни устройства. Затова винаги обслужвайте електрическите инструменти с необходимото внимание.

Скрити опасности например могат да бъдат:

- Допир до въртящи части или инструменти.
- Нараняване от летящите наоколо детайли или части от детайли.
- Опасност от пожар при недостатъчна вентилация на мотора.
- Нарушаване на слуха при работа без защита за слуха.

Безопасната работа зависи също от това обслужващият персонал да е запознат с употребата на съответния електрически инструмент! Познаването на машината и внимателното поведение при работа спомагат за минимизиране на скритите опасности.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По времена на работа електрическият инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да засегне активните или пасивни медицински импланти.** За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или с производителя за медицинския имплант преди да работят с електрическия инструмент.

5 – Общи указания за безопасност при работа с електроуреди

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и инструкции за безопасност.** Пропуските при спазване на указанията и инструкциите за безопасност могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Пазете всички указания и инструкции за безопасност за употреба в бъдеще.

Понятието „електрически инструмент", използвано в инструкциите за безопасност се отнася за електрически инструменти, които се включват в мрежата (със захранващ кабел) и акумулаторни електрически инструменти (без захранващ кабел).

1 Безопасност на работното място

a **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и неосветеността на работно място могат да причинят злополуки.

b **Не работете с електрически инструменти във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или парите.

c **Дръжте децата и други лица далече при употребата на електрически инструменти.** Ако се разсеете, можете да загубите контрол над уреда.

2 Електрическа безопасност

a **Щекерът за свързване на електрическия инструмент трябва да пасва в контакта. Щекерът не бива да бъде променян по никакъв начин. Не използвайте щекери с адаптер заедно със заземения електрически инструмент.** Непроменените щекери и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.

b **Избягвайте контакта на тялото със заземени повърхности, като тези на тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако Вашето тяло се заземи.

c **Пазете уреда от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия уред повишава риска от токов удар.

d **Не използвайте кабела за цели, различни от предназначението – за носене, окачване на електрическия инструмент или за издърпване на щекера от контакта. Дръжте кабела далече от нагряване, масла, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

e **Когато работите с електрическия инструмент на открито, използвайте само удължители, които са разрешени за работа навън.** Употребата на подходящ удължител за работа навън намалява риска от токов удар.

f **Ако употребата на електрическия инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте ключ за дефектнотокова защита.** Употребата на такъв прекъсвач за остатъчен ток намалява риска от токов удар.

3 Безопасност на хората

a **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте уморени или сте под влиянието на**

наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при употребата на електрически инструмент може да причини сериозни наранявания.

b **Носете лично защитно оборудване и винаги защитни очила.** Носенето на лично защитно оборудване като противопрахова маска, неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или антифони според вида и употребата на електрическия инструмент намалява риска от наранявания.

c **Избягвайте нежелателния пуск. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен преди да го свържете с електрозахранването и/или акумулатор, да го вземете или носите.** Ако при носене на уреда държите пръста на ключа или свържете уреда с електрозахранването, когато е включен, може да възникнат злополуки.

d **Махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове преди да включите електрическия инструмент.** Инструментът или ключът, които се намират на въртяща се част от уреда, може да предизвика наранявания.

e **Избягвайте неестествени положения на тялото. Погрижете се за безопасна стойка и по всяка време поддържайте равновесие.** Така в неочаквани ситуации по-лесно можете да контролирате електрическия инструмент.

f **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците далече от движещите се части.** Широките дрехи, украшения или дълги коси могат да бъдат захванати от движещите се части.

g **Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и неомазнени с масло и грес.** Изцапаните с грес и масло ръкохватки се плъзгат и водят до загуба на контрол.

h **Ако могат да бъдат монтирани прахосмучещи и прахоуловителни устройства, се уверете, че те са свързани и се използват правилно.** Употребата на прахосмучене може да намали опасностите от праха.

4 Употреба и манипулиране на електрическия инструмент

a **Не претоварвайте уреда. За вашата работа използвайте само предназначени за това електрически инструменти.** С подходящи електрически инструменти ще работите по-добре и по-безопасно в посочения диапазон на мощност.

b **Не използвайте електрически инструменти с дефектен ключ.** Електрически уред, който не може повече да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

c **Издърпайте щепсела от контакта и/или махнете акумулатора преди регулиране на уреда, смяна на принадлежностите или оставяне на уреда настрана.** Тази предпазна мярка предотвратява нежелателния старт на електрическия инструмент.

d **Съхранявайте електрическите инструменти недостъпни за деца. Не разрешавайте с уреда да работят лица, които не са**

напълно запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите уреди са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e Грижливо поддържайте уреда. Проверявайте, дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали частите са счупени или повредени така, че да са нарушени функциите на електрическия инструмент. Преди употреба на уреда ремонтирайте повредените части. Редица злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.

f **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят по-лесно.

g **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, инструментите – приставки и др. съгласно тези указания. При това вземете предвид условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за цели, различни от предвидените, може да предизвика опасни ситуации.

5 Сервиз

a **Предоставяйте вашия електрически уред за ремонт само от квалифициран специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира запазване на безопасността на електрическия инструмент.

6 – Специфични указания за безопасност в зависимост от вида на уредите

- Не насочвайте разпръскваната струя към хора или животни! Консултирайте се в случай на настъпили наранявания незабавно със съответния специалист.

- Не пускайте празния пистолет за боядисване. Налягането може да доведе до наранявания на хора и животни.

- Изходната дюза на пистолета за боядисване никога да не се блокира с тяло или части от тялото. Високото изходно налягане може да доведе до значителни наранявания.

- Никога не оставяйте боята да засъхне в пистолета или в съдовете!

- Засъхналите остатъци от боя въздействат върху функцията на изходната дюза и при тези обстоятелства ограничават изискванията по гаранцията.

- Никога не използвайте течности с твърди примеси, като напр. течности с високо съдържание на влакна или частици, бои за метал, противопожарни бои или течности с азбестови частици.

- Не използвайте лесно възпламеними течности. Нека винаги помещението да е достатъчно проветрено! Съблюдавайте винаги приложените върху опаковката на продукта указания от производителя на всички използвани материали!

- Не използвайте пистолета за боядисване извън затворени помещения при дъжд!
- При използването на пистолета за боядисване е необходимо да се носи предпазна маска на лицето, защитни очила и предпазители за ушите.
- При прекъсване или след приключване на работа, изключете уреда от електрозахранването, за да се избегне непреднамерено включване.
- Използвайте изключително трижилни кабели!
- Включвайте уреда в мрежата само посредством триполюсни предпазни щепсели или в удължител.
- Възпрепятствайте достъпа на деца до уреда!
- Не разглобявайте уреда самостоятелно! Опасност от нараняване!
- По време на впръскването уредът по възможност да се държи водоравно, за да се предотврати изтичане на течността за разпръскване! Ако течностите влезят в контакт с кабели и контакти, последствията могат да са токови удари!
- След употреба уредът следва да се почисти добре. Смажете уреда след употреба, за да гарантирате безупречното му състояние.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Да се избягва контакт на тялото с разпръскваната струя!
- Винаги използвайте препоръчваните от производителя допълнителни или резервни части, за да избегнете всякакви значителни рискове от наранявания.
- Ако се повреди свързващият проводник, той трябва да се подмени от производителя или сервизът му за обслужване на клиенти - за да се избегнат рисковете.

За безопасна експлоатация

- Винаги поддържайте чисто работното място. Намиращи се непосредствено до работното място лежащи или стоящи елементи представляват опасност за сигурността.
- Спазвайте подходяща работна среда! Никога не излагайте електроуреди на прекомерна влажност и дъжд. Винаги поддържайте сухо работното място! Никога не използвайте електроуреди във взривоопасна среда.
- Обезопасявайте против токови удари! По възможност избягвайте директния контакт на тялото със заземени повърхности, като напр. проводници, хладилници, нагревателни уреди и т.н.
- Ако инструментът не се използва, следва да се съхранява на сухо, чисто място, извън достъпа на деца.
- Използвайте инструмента само в областта на приложение, за която той е предназначен.

- При работа винаги се погрижете да сте с подходящо работно облекло със съответната защита за ръцете и с обувки, които не се пързалят.

- Никога не носете уреда за кабела. При отделяне на уреда от мрежата, не дърпайте кабела, а винаги щепсела. Пазете кабела далеч от остри ръбове, масло или източници на топлина.

- При работа безопасната позиция и достатъчен баланс на нивото винаги да се спазват!

- Преди всички работи по поддръжката и ремонта или преди подмяната на отделните части изключете уреда от електрозахранването.

- Ако уредът се използва извън закрити помещения, следва да се използва съответен, пригоден за целта кабелен удължител.

- Винаги бъдете концентрирани при работа! Бъдете разумни! Прекъснете работа, ако се изморите.

- Работите по техническата поддръжка следва да се извършват само от съответния квалифициран магазин. При подмяна на отделни части, да се използват само оригинални части или такива части, които са препоръчани от производителя, за да се изключат всякакви опасности.

- Не разпръсквайте лесно запалими течности с уреда.

- Не почиствайте уреда със запалими разтворители.

⚠ **ОПАСНОСТ! Опасност от експлозии и запалване при боядисване или разреждане! Последиците могат да са наранявания или тежки повреди! Всички потенциални възможности за възпламеняване като искри, открити пламъци, запалки, цигари и т.н., по възможност да бъдат отстранени.**

⚠ **ОПАСНОСТ! Боите и разредителите при вдишване имат токсично въздействие! Последиците могат да бъдат чувство за замайване, изпадане в безсъзнание или други отравяния!**

⚠ **ОПАСНОСТ! Никога не дърпайте щепсела от контакта за кабела! Опасност от токов удар!**

⚠ **ВНИМАНИЕ! В случай на настъпили наранявания незабавно се консултирайте със съответния специалист.**

7 – Указания за употреба/Подготвителни работи

⚠ **ВНИМАНИЕ! Първо осъществете пробна експлоатация!**

След смесването на боята проверете впръсканото количество от пистолета за боядисване върху парче хартиени отпадъци, за да придобиете представа как работи пистолета за разпръскване. Винаги внимавайте за това, разстоянието до обработваната повърхност да бъде около 30 см.

1. Проверете дали всмукателната тръба е инсталирана неподвижно в корпуса на помпата. Контролирайте

пулверизиращите вентили и фиксацията на изходната дюза.

2. Налягането на изпускане на течността се контролира посредством контролния бутон (3). Завъртете бутона надясно, за да увеличите налягането. Завъртете бутона наляво, за да намалите налягането. Изберете междинна позиция и намерете винаги подходящото налягане по време на тестовото впръскване.

При изпускане на вода

- Бои на водна основа: Добавете разредител или смесете с друга рядка боя.
- Маслени бои: Разредете отново боята.

Общи съвети за спрея (Изобр. 3)

1. За повечето бои за закрити помещения и външни участъци, 0,5 мм изходна дюза, която е инсталирана от производителя, е напълно достатъчна.

2. При гъсти и тежки латексови бои, използвайте 0,8 мм изходна дюза.

3. Ако при употребата изходящата мъгла е много оскъдна и недобре балансирана като периметър, боята е прекалено плътна и респ. гъста. Първо опитайте, посредством натискане на контролния бутон чрез промяна на налягането да постигнете по-добър резултат. Ако това не е възможно, разредете съответно боята.

4. Ако при употребата изходящата мъгла при по-слабо разтваряне е твърде тежка, повишете налягането чрез въртене на контролния бутон надясно или използвайте изходна дюза с по-малък диаметър.

Разреждане (Изобр. 4)

⚠ **ВНИМАНИЕ! Издърпайте щепсела, преди съда с боята да бъде напълнен с материал за впръскване.**

Повечето бои се доставят готови за нанасяне и трябва да се разредят, преди да могат да бъдат нанесени. Указанията на производителя относно разреждането на боите за нанасяне чрез шприцоване трябва да бъдат спазвани. Съдът за измерване на гъстотата помага при определяне на правилната гъстота на използваната боя. При него съдът за измерване се напълва до ръба с боя. Измерете времето за изпразването на съда в кутията за боята. Следната таблица показва препоръчваните времеви интервали за различните вещества:

Бои от изкуствена смола и латекс	24–28 секунди
Бои на водна основа	20–25 секунди
Грундиращи бои	24–28 секунди
Прозрачни лакове	20–25 секунди
Маслени бои	18–22 секунди
Оцветители за емайл	18–22 секунди
Алуминиеви бои	22–25 секунди
Антикорозионна боя за защита на автомобили	25–35 секунди
Грундове за дърво	28–35 секунди
Лакове за консервиране за дървесина	не е необходимо разреждане
Лазурни лакове за дърво	не е необходимо разреждане

Ако изпразването на боята продължи по-дълго от препоръчаното време, значи е необходимо още разреждане. При това прибавете малко количество подходящ разредител и приложете теста за гъстота, докато е постигната правилната гъстота. Някои вещества за впръскване съдържат частици или бучки и трябва да се прецедят преди напълването на съда за боята.

8 – Експлоатация

Повърхностите, които ще се обработват, трябва да са почистени от прах, замърсявания и мазнини. Повърхностите, които няма да се боядисват, трябва да са покрити с лента за лепене с добро качество. Боята, респ. течността, която ще се нанася, трябва да бъде добре смесена и да не съдържа бучки или други частици. С пистолета за боядисване могат да се нанасят множество материали за разпръскване.

Разпръскване

Напълнете съда за боя с правилно разредена и пресята боя.

Включете пистолета за боядисване в електрозахранването. Насочете пистолета за боядисване върху парче отпадъчен материал и натиснете прекъсвача (2), докато излезе боя. Настройте бутона за регулиране така, че да се подава необходимото количество боя. Завъртете бутона по посока на часовниковата стрелка, за да намалите дебита и срещу часовниковата стрелка, за да го увеличите. Регулирането на дебита се отразява върху формата на разпръснатото количество боя. При непълна картина на разпръскването боята се концентрира в центъра на струята, което води до неравно разпределение на боята по повърхността. Разпръснатата струя е правилно регулирана, когато боята е разпределена равномерно над цялата струя.

Техники за разпръскване

За да се постигнат оптимални резултати, пистолетът за боядисване трябва да се държи винаги вертикално и паралелно на повърхността. Спазвайте разстояние между разпръсквателната дюза и повърхността от 20–30 см като пръскате равномерно напред и назад, респ. нагоре и надолу. Не нанасяйте под друг ъгъл към повърхността, тъй като в противен случай боята се стича надолу. Важно е плавното и равномерно движение. При напръскването на по-големи повърхности, трябва да се нанася с кръстосани движения (виж изобр. 5, 6, 7 и 8).

Никога не включвайте или изключвайте пистолета за боядисване, докато е насочен към повърхността за нанасяне. Движението на пистолета за боядисване трябва да се извършва с равномерна скорост. Бързото движение дава като резултат тънък слой боя, бавното движение дебел слой боя. При едно преминаване на пистолета винаги трябва да бъде нанасян само един слой. Ако е необходим още един слой, трябва да се спазят препоръките на производителя на боята за срока за изсъхване. При напръскване на по-малки повърхности, бутонът за регулиране (3) трябва да е настроен на ниска позиция. По този начин се избягва твърде големият разход на боя и твърде плътното нанасяне. Избягвайте при напръскването на един обект честото включване и

изключване, тъй като по този начин може да бъде нанесено твърде много или твърде малко количество боя. Не накланяйте пистолета за боядисване повече от 45°.

Монтаж и употреба на удължител на дюзата

Удължителят на дюзата улеснява работите на трудно достъпни места, напр. между ребра на радиатор. За монтирането на удължителя, развинтете разпръсквателната дюза и вместо нея монтирайте удължителя. След това завинтете разпръсквателната дюза на края на удължителя и фиксирайте (виж изобр. 9).

9 – Техническо обслужване и опазване на околната среда

Почистване и поддръжка

⚠ **ВНИМАНИЕ! Преди почистване на пистолета за боядисване или на съда за боя, непременно изключете щепсела от захранването!**

- По време на употребата частици боя или засъхнали остатъци от боя могат да запушат дюзата. Те могат да бъдат отстранени най-често с помощта на почистващата игла (12) внимателно от отвора на дюзата.
- След всяка употреба разпръскващият пистолет трябва да бъде основно почистван. В случай че това не бъде извършено, ще доведе почти неминуемо до запушвания и като последствие до повреди във функционирането на уреда при следваща употреба. Гаранцията не включва почистването на уреда за разпръскване, който не е почистван основно от потребителя.

⚠ **ВНИМАНИЕ! След всяка употреба трябва да се извършват следните работи:**

1. Изпразнете останалата боя в съда за боята.
2. Почистете основно съда с използвания разредител.
3. Налейте малко разредител в съда и напръскайте с пистолета за боядисване, докато от пистолета започне за излиза само чист разредител.
4. Почистете смукателната тръба и филтъра с разредител.
5. Почистете кошничката и дюзата и отстранете останалото замърсяване, респ. боя.
6. Поставете пистолета за боядисване върху главата и намажете няколко капки масло за шевна машина (виж изобр. 10)
7. Включете за кратко пистолета за боядисване.
8. Поддържайте отворите за проветряване на уреда чисти, за да предотвратите прегряване на мотора. Почиствайте корпуса редовно с влажна кърпа, най-добре след всяка употреба. Отворите за проветрение трябва да не са прашни и мръсни. В случай, че мръсотията не се разтваря, използвайте кърпа, която е навлажнена със сапунена вода. Никога не използвайте разтворители като бензин, алкохол, амоняк и т.н. Тези разтворители

могат да разрушат частите от изкуствени материали.

ВНИМАНИЕ! Неизползваемите електрически и акумулаторни уреди да не се изхвърлят с битовите отпадъци! Те трябва да се събират отделно съгласно директива 2002/96 EG за старите електрически уреди и да се подлагат на правилно рециклиране, което не вреди на околната среда

Моля, предавайте негодните за по-нататъшна употреба електроуреди на местния събирателен пункт. Точни указания ще получите при Вашето общинско управление. Амбалажът да се отстранява сортиран поотделно в зависимост от материала съответно на местните разпоредби!

10 – Указания за сервиза

- Съхранявайте машината, ръководството за обслужване и евентуалните принадлежности в оригиналната опаковка. По този начин винаги ще Ви бъдат под ръка цялата документация и части.

- Meister**basic**-електроуредите почти не се нуждаят от техническо обслужване, за почистване на корпуса е достатъчна влажна кърпа. Електроуредите никога да не се потапят във вода. Допълнителни указания се съдържат в ръководството за обслужване.

- Meister**basic**-електроуредите са подложени на строг качествен контрол. Ако въпреки това възникне дефект, моля, изпратете електроуреда на адреса на нашия сервиз. Ремонтът ще се извърши незабавно.

- Кратко описание на неизправността скъсява времето за търсене на дефекта и за ремонт. През гаранционния срок изпратете заедно с уреда гаранционната му карта и покупателната фактура.

- Когато се касае за ремонт извън гаранцията, трябва да заплатите възникналите ремонтни разходи.

ВАЖНО! Отварянето на уреда води до загубване на правото на гаранция!

ВАЖНО! Изрично Ви обръщаме внимание на това, че съгласно Закона за отговорността на производителите не носим отговорност за вреди, причинени от нашите уреди вследствие на некомпетентен ремонт или неизползване на нашите оригинални или допускани от нас резервни части, както и в случай когато ремонтът не е извършен в сервиз на Meister Werkzeuge GmbH или авторизиран от нас специалист. Същото се отнася за използваните принадлежности.

- За предотвратяване на транспортни щети уредът да се опакова надеждно или да се ползва оригиналната му опаковка.

- Също и след изтичане на гаранционния срок сме на Ваше разположение и ще изпълним при изгодни за Вас разноски евентуално налагащи се ремонти на Meister**basic**-уредите.

CZ Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ! Za účelem snížení rizika zranění si důkladně přečtěte návod na obsluhu před prvním uvedením do provozu. Návod na obsluhu uložte ke stroji! Při předání přístroje jiným uživatelům se musí předat i tento návod na obsluhu.

Obsah

1 – Rozsah dodávky

- 1 Stříkací pistole s nádobkou na barvu
- 1 Prodloužení stříkací trysky
- 1 Odměrka na zjišťování viskozity
- 1 Náhradní tryska 0,8 mm
- 1 čisticí jehla
- Návod k obsluze
- Záruční list

2 – Technické informace

Technické údaje

Napájení	230 V~/50/60 Hz 140 bar
Jmenovitý příkon	60 W
Dopravované množství	240 g/min
Nádobka na barvu	800 ml
Tryska Ø	0,5 mm
Kabel	250 cm
Hmotnost	1,5 kg

Technické změny vyhrazeny.

Emise hluku/vibrace

Emise hluku

L_{pA}: 81,8 dB(A), L_{WA}: 94,8 dB(A)

Nejistota měření:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A)

Vibrace ruky/paže

a_{wh}: 11,0 m/s^2;
Nejistota měření K: 1,5 m/s^2

Informace o hluku/vibracích

Naměřené hodnoty stanovené podle EN 60745

- Uvedená emisní hodnota vibrací byla naměřena podle normovaného zkušebního postupu a může být používána kporovnávání jednoho elektrického nástroje sjiným;
- Uvedená emisní hodnota vibrací může být používána i kpočátečnímu posouzení vystavení účinku vibrací.

⚠ POZOR! Emisní hodnota vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty vzávislosti na druhu a způsobu, jakým je elektrické nářadí používáno.

Musejí se stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhujícího personálu. K tomu se provede posouzení omezení při zohlednění skutečných podmínek používání. (Přitom je potřebné zohlednit všechny části provozního cyklu, tzn. i doby, během nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, během nichž je sice zapnuté, avšak v chodu bez zatížení.)

⚠ POZOR! Určitému obtěžování hlukem se u tohoto nástroje nelze vyhnout. Práce s vysokou intenzitou hluku proto přeložte na povolené a vyhrazené denní doby. Dodržujte příp. doby odpočinku a trvání práce omezte na nejnutnější.

⚠ POZOR! Působení hluku může vést k poškození sluchu. Proto pracujte pouze s vhodnou ochranou sluchu. Osoby nacházející se v blízkosti by rovněž měly nosit vhodnou ochranu sluchu.

3 – Součásti

1 Rukojeť
2 Zapínač/vypínač
3 Kontrolní knoflík
4 Stříkací tryska 0,5 mm
5 Kryt motoru
6 Kryt nádobky
7 Sací trubka s filtrem
8 Nádobka na barvu
9 Prodloužení stříkací trysky
10 Náhradní tryska 0,8 mm
11 Odměrka na zjišťování viskozity
12 čisticí jehla

4 – Použití k danému účelu

Vhodná pro nanášení materiálů na bázi rozpouštědel a vody stříkáním technologií airless; k tomu patří barvy na bázi latexu, oleje a alkydu. Věnujte pozornost údajům výrobce. Všechny ostatní způsoby použití jsou výslovně vyloučeny.

Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a/nebo poznatků, kromě případů, pokud jsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud obdrží pokyny týkající se používání přístroje. Děti musejí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

Tento nástroj je určen jen k domácímu použití.

Použití v rozporu s účelem

Veškerá použití přístroje, která nejsou uvedena v kapitole „Použití v souladu s účelem“, jsou považována za použití v rozporu s účelem.

Použití, pro které není elektrický nástroj určen, může mít za následek ohrožení a úrazy. Nepoužívejte žádné příslušenství, které není zvlášť určeno pro tento elektrický nástroj.

Samotná skutečnost, že je možné příslušenství upevnit k vašemu elektrickému přístroji, nezaručuje bezpečné použití.

Brusné nástroje, příruby, brusné talíře či jiné příslušenství musejí přesně padnout na brusné vřeteno vašeho elektrického nářadí.

Vložné nástroje, které na brusné vřeteno elektrického nářadí přesně nepadnou, se

otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

Zbytková rizika:

Návod k obsluze k tomuto elektrickému nástroji obsahuje podrobné pokyny k bezpečné práci s elektrickými nástroji. Každý elektrický nástroj ale zahrnuje určitá zbytková rizika, která nelze zcela vyloučit ani použitím provedených bezpečnostních a ochranných zařízení. Z tohoto důvodu vždy obsluhujte elektrické nástroje s potřebnou opatrností.

Zbytková rizika mohou být například:

- Dotyk rotujících dílů nebo vložných nástrojů.
- úraz způsobený odlétnutím obrobku nebo součástí obrobku.
- nebezpečí požáru při nedostatečném odvětrání motoru.
- poškození sluchu při práci bez ochrany sluchu.

Bezpečná práce závisí také na znalostech obsluhujícího personálu v oblasti manipulace s příslušným elektrickým nástrojem! Příslušné znalosti stroje a opatrná manipulace při práci pomáhají minimalizovat zbytková rizika.

⚠ **VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Elektromagnetické pole může za určitých okolností aktivně nebo pasivně ovlivnit medicínské implantáty.** Aby se snížilo nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s medicínskými implantáty, aby před zacházením s elektrickým nástrojem konzultovali lékaře nebo výrobce medicínských implantátů.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte veškeré podklady, v nichž jsou uvedeny bezpečnostní pokyny a instrukce, pro použití v budoucnu.

Výraz „elektrický nástroj", uvedený v bezpečnostních pokynech, platí pro elektrické nástroje, které jsou napájené ze sítě (se síťovým kabelem), a elektrické nástroje napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

1 Pracoviště

a **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2 Elektrická bezpečnost

a **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné

změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f **Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použitím ochranného vypínače proti chybnému proudu se sníží riziko zásahu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

b **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

c **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.

d **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

e **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

g **Rukojeti udržujte suché, čisté, zabraňte kontaktu s oleji a tuky.** Mastné, olejem znečistěné rukojeti jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.

h **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c **Před tím, než začněte provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečností opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

d **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

f **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

5 Servis

a **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

- Nemiřte při stříkání na lidi nebo na zvířata! Pokud dojte k poranění, obraťte se bez prodlení na příslušného odborného lékaře.
- Prázdnou stříkací pistoli nezapínejte. Tak může vést ke zranění osob nebo zvířat.
- Výstupní trysku stříkací pistole nikdy neblokujte tělem nebo částmi těla. Vysoký výstupní tlak by mohl vést k citelným poraněním.
- Nikdy nenechte zaschnout barvu v pistoli nebo v nádobce! Zaschlé zbytky barvy brání funkci výstupní trysky a mohou omezit nárok na uplatnění záruky.

- Nikdy tento přístroj nepoužívejte na kapaliny obsahující pevné látky, jako jsou např. kapaliny s vysokým obsahem vláken nebo částic, kovové barvy, protipožární barvy nebo kapaliny obsahující částice azbestu.
- Nepoužívejte snadno zápalné kapaliny. Dbejte vždy na dostatečně větrané prostředí! Věnujte vždy pozornost příbalovému letáku výrobce materiálu, který používáte!
- Nepoužívejte stříkací pistoli mimo uzavřené místnosti při dešti!
- Při používání stříkací pistole je nutné použít přístroj na ochranu dýchacích cest, ochranné brýle a chrániče sluchu.
- Při přerušení nebo po ukončení práce odpojte přístroj od sítě, aby nemohlo dojít k nechtěnému zapnutí.
- Používejte třížilové prodlužovací kabely!
- Připojujte přístroj do sítě nebo na prodlužovací šňůru jen třípólovou bezpečnostní zástrčkou.
- Zabraňte přístupu dětí k přístroji!
- Přístroj samostatně nerozebírejte! Nebezpečí poranění!
- Během stříkání je zapotřebí držet přístroj pokud možno rovně, aby ze spere nemohla vytékat kapalina! Pokud se kapaliny dostanou do styku v vnitřními kabely a kontakty, mohlo by to mít za následek úraz elektrickým proudem!
- Po použité přístroj pečlivě vyčistěte. Mažte olejem podle potřeby, aby byl zaručen bezchybný stav přístroje.
- Nikdy přístroj neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Zabraňte tělesnému kontaktu s proudem stříkaného materiálu!
- Vždy používejte přídavné nebo doplňující díly, aby se mohlo co nejvíce zabránit nebezpečí poranění.
- Když je přípojné vedení poškozené, musí ho výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit, aby se předešlo ohrožení.

Pro bezpečný provoz

- Udržujte pracovní prostor vždy v čistotě. Díly, které se povalují nebo postávají v bezprostřední oblasti práce představují ohrožení bezpečnosti.
- Dbejte na vhodné pracovní prostředí! Elektrické přístroje nikdy nevystavujte nadměrné vlhkosti nebo dešti. Udržujte pracovní prostor vždy suchý. Nikdy nepoužívejte elektrické přístroje ve výbušném prostředí.
- Zabraňte nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Podle možnosti zabraňte přímému kontaktu s uzemněnými povrchy, např. s vedením, chladničkami, topnými tělesy apod.
- Pokud se nářadí nepoužívá, je třeba uchovávat na suchém, čistém místě mimo dosah dětí.
- Používejte nářadí vždy jen v oblasti použití, pro kterou bylo konstruováno.
- Při práci vždy dbejte na přiměřené pracovní oblečení s ochranou rukou a s botami bezpečnými před uklouznutím.
- Nikdy přístroj nepřenášejte za přívodní šňůru. Při odpojování od sítě nevytahujte přístroj za šňůru ale vždy vytáhněte zástrčku. Přívodní šňůru

chraňte před ostrými hranami, olejem nebo tepelnými zdroji.

- Při práci vždy dbejte na bezpečné stíní a dostatečnou vyváženost!
- Především práce spojené s ošetřováním a opravami nebo před výměnou jednotlivých součástí odpojte přístroj od sítě.
- Když se přístroj používá mimo uzavřené místnosti, je nutné použit speciálního prodlužovacího kabelu, konstruovaného za tímto účelem.
- Při práci se stále soustřeďte! Používejte normální lidský rozum! Pokud jste unaveni, práci přerušte.
- Opravy smí provádět jen kvalifikovaný odborník. Při výměně jednotlivých součástí používejte výhradně originální součásti nebo takové díly, které výrobce doporučil.
- Nerozstřikujte přístrojem zápalné kapaliny.
- Nečistěte přístroj zápalnými rozpouštědly.

⚠ **NEBEZPEČÍ! Hrozí nebezpečí výbuchu nebo vzplanutí u barev nebo ředidel! Důsledkem mohou být poranění a vážné škody! Všechny možné zápalné zdroje, jako jsou jiskry, otevřený oheň, zapalovače, cigarety atd., podle možnost vylučte.**

⚠ **NEBEZPEČÍ! Barvy a ředidla mají při vdechování toxický účinek! Následkem by mohly být pocity závrati, známky mdlob nebo jiné otravy!**

⚠ **NEBEZPEČÍ! Nikdy nevytahujte zástrčku za kabel v zásuvce! Nebezpečí zraněn elektrickým proudem!**

⚠ **POZOR! Pokud dojte k poranění, obraťte se bez prodlení na příslušného odborného lékaře.**

7 – Pokyny pro manipulaci/ přípravné práce

⚠ **POZOR! Nejdříve si použití vyzkoušejte!**

Po namíchání barvy zkontrolujte mlhu stříkací pistole na kousku papíru, abyste získali cit pro používání stříkací pistole. Dbejte vždy na to, aby vzdálenost k opracovávané ploše by l asi 30 cm.

1. Zkontrolujte, jestli je sací trubice pevně nainstalovaná v tělesu čerpadla. Zkontrolujte rozprašovací ventily a pevné uložení výstupní trysky.
2. Tlak výstupu kapaliny se dá kontrolovat kontrolním knoflíkem (3). Otočte knoflíkem doprava, aby se tlak zvýšil. Otočte knoflíkem doleva, aby se tlak snížil. Zvolte střední polohu a najděte vhodný tlak během testovacího stříkání.

Při vytékání vody

- Barvy na bázi vody : Přilijte ředidlo nebo smíchejte s jinou, řidší barvou.
- Olejové barvy: Znovu rozřeďte barvy.

Všeobecné tipy pro spreje

1. Pro většinu barev pro vnitřní a venkovní prostory je 0,5mm výstupní tryska, která je nainstalovaná už ze závodu, zcela dostačující.
2. U hustých a těžkých latexových barev používejte 0,8 mm výstupní trysku.
3. Když je při použití vystupující mlha co do rozsahu velmi malá a nevyvážená,

je barva příliš hustá popř. příliš tuhá. Nejdříve zkuste stisknutím kontrolního knoflíku změnou tlaku dosáhnout lepšího výsledku. Když to není možné, barvu vhodně rozřeďte.

4. Když se při použití zdá být vystupující mlha při slabém rozpuštění příliš těžká, zvyšte tlak otáčením kontrolního knoflíku doprava nebo použijte výstupní trysku s menším průměrem.

Rozředění

⚠ **POZOR! Než nádobku na barvu naplníte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Většina barev se dodává připravená k nátěru a musí se rozředit, než se bude moci rozprašovat. Je nutné dodržovat pokyny výrobce ohledně rozředění barvy pro rozprašování. Odměrka na zjišťování viskozity pomáhá při určování správné viskozity použité barvy. K tomu se odměrka naplní až po okraj barvou. Měřte dobu do vyprázdnění pohárku do nádobky na barvu. V níže zobrazené tabulce jsou uvedeny doby pro různé látky.

Syntetické a latexové barvy	24–28 sekund
Barvy na bázi vody	20–25 sekund
Základová barva	24–28 sekund
Bezbarvé laky	20–25 sekund
Olejové barvy	18–22 sekund
Smaltové barvy	18–22 sekund
Hliníkové barvy	22–25 sekund
Ochrana podvozků vozidel proti korozi	25–35 sekund
Základové nátěry na dřevo	28–35 sekund
Konzervace dřeva	není zapotřebí žádné ředidlo
Lazury na dřevo	není zapotřebí žádné ředidlo

Když vyprázdnění barvy trvá déle než doporučenou dobu, je zapotřebí další zředění. K tomu přidejte nepatrné množství vhodného ředidla a provádějte test viskozity, dokud se nedosáhne správné viskozity. Některé rozprašovací látky obsahují částice nebo hrudky a mají se před naplněním do nádobky na barvu přefiltrovat.

8 – Způsob práce

Opracovávané plochy musejí být zbaveny prachu, nečistot a mastnot. Povrchy, které se nemají nastříkat, se musí polepit lepicí páskou dobré jakosti. Rozprašovaná barva resp. kapalina musí být důkladně rozmíchaná a zbavená hrudek nebo jiných částic. Stříkací pistolí se dá rozprašovat řada materiálů.

Rozprašování

Naplňte nádobku na barvu správně rozředěnou a přefiltrovanou barvou. Připojte stříkací pistoli k síťovému napětí. Nasměrujte stříkací pistoli na kousek odpadového materiálu a tiskněte spínač (2), dokud se nezačne rozprašovat barva. Nastavte regulační knoflík tak, aby se rozprašovalo potřebné množství barvy. Otáčejte knoflíkem ve směru hodinových ručiček, když chcete dopravované množství snížit a proti směru hodinových ručiček, když ho chcete zvýšit. Nastavení čerpaného množství se projevuje ve vzhledu nástřiku. Pokud je vzhled nástřiku nedostatečný, soustředí se barva uprostřed proudu, což vede k nerovnoměrnému rozptýlení barvy na povrchu. Proud rozprašovaného materiálu je správně nastavený, když je barva přes celý proud rovnoměrně rozptýlena.

Techniky nástřiku

Pro dosažení optimálních výsledků se musí stříkací pistole držet vždy rovně a rovnoběžně s povrchem. Dodržujte mezi stříkací tryskou a povrchem vzdálenost 20–30 cm a stříkejte přitom rovnoměrně sem a tam popř. nahoru a dolů. Nestříkejte pod jiným úhlem k povrchu, protože by po něm barva stékala. Důležitý je mírný a rovnoměrný pohyb. Při nástřiku velkých povrchových ploch by se mělo stříkat křížem (viz obr. 5, 6, 7 a 8).

Stříkací pistoli nikdy nezapínejte nebo nevypínejte, když je namířena na povrch, který se má nastříkat. Pohyb stříkací pistole musí probíhat stejnoměrnou rychlostí. Rychlý pohyb má za následek tenkou vrstvu barvy, pomalý pohyb tlustou vrstvu. Při jedné pracovní operaci se smí nanášet vždy jen jedna vrstva. Pokud je nutné nanést i další vrstvu, musí se dodržet doporučení výrobce barvy ohledně dob schnutí. Při stříkání malých ploch by měl být regulační knoflík (3) nastaven na nízkou hodnotu. Tím se zabrání příliš vysoké spotřebě barvy a příliš silnému nánosu. Při stříkání objektu zabraňte častému zapínání a vypínání, protože by se tím mohlo spotřebovat příliš velké nebo příliš malé množství barvy. Nenaklánějte stříkací pistoli o více než 45°.

Montáž a použití pružného nástavce trysky

Pružný nástavec trysky usnadňuje práci na těžko přístupných místech, jako mezi žebry topných těles. Pro připevnění pružného nástavce trysky stříkací trysku odšroubujte a místo ní našroubujte nástavec. Stříkací trysku nyní našroubujte na konec pružného nástavce a utáhněte (viz obr. 9).

9 – Údržba a ochrana životního prostředí

Ošetřování a údržba

⚠ **POZOR! Před čištěním stříkací pistole nebo nádobky na barvu bezpodmínečně vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

- Během používání mohou částice barvy a zbytky zaschlé barvy ucpat trysku. Dají se z otvoru trysky většinou opatrně odstranit čisticí jehlou (12).

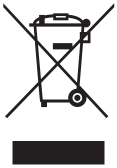
- Po každém použití se musí pistole důkladně vyčistit. Pokud se na to nedbá, vede to zcela nutně k ucpání a v důsledku toho k chybným funkcím přístroje při dalším použití. Záruka nezahrnuje čištění rozprašovacího přístroje, která uživatel řádně nevyčistil.

⚠ **POZOR! Po každém použití se musejí provést tyto práce:**

1. Vyprázdnit barvu, která zůstala v nádobce na barvu.
2. Nádobku důkladně vyčistit použitým ředidlem.
3. Nalít malé množství rozpouštědla do nádobky a rozstřikovat stříkací pistolí, dokud se ze stříkací pistole nebude rozprašovat již jen čisté rozpouštědlo.
4. Vyčistit sací trubku a filtr ředidlem.
5. Vyčistit košík a trysku a odstranit ulpělé nečistoty popř. barvu.
6. Stříkací pistoli postavit na hlavu a kápnout několik kapek oleje do šicích strojů do obou otvorů (viz obr. 10).
7. Krátce zapněte stříkací pistoli.
8. Větrací otvory přístroje udržujte v čistotě, aby se zabránilo přehřátí motoru. Těleso pravidelně čistěte měkkým hadříkem,

pokud možno po každém použití. Větrací otvory musejí být zbaveny prachu a nečistot. Pokud se nečistoty neuvolňují, použijte měkký hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla jako je benzín, alkohol, amoniak atd. Tyto rozpouštědla by mohla poškodit plastové díly.

POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístoje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2002/96 ES pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.



Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

10 – Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.

- Přístroje Meister**basic** téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.

- Přístroje Meister**basic** podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.

- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku.

DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř. námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Meister Werkzeuge GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister**basic** provedeme za výhodné ceny.

E

Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad

Para evitar el riesgo de lesiones, lea atentamente las instrucciones de uso antes de cada puesta en servicio y entréguelas con la máquina en caso de transferirla a otras personas. Consérvar con la máquina.

Índice

1 – Volumen del suministro

- 1 pistola pulverizadora con recipiente de pintura
- 1 prolongación de boquilla pulverizadora
- 1 vaso de viscosidad
- 1 boquilla de repuesto de 0,8 mm
- 1 aguja de limpieza
- Instrucciones de uso
- Certificado de garantia

2 – Informaciones técnicas

Datos técnicos

Alimentación eléctrica	230 V~/50/60 Hz 140 bar
Consumo nominal	60 W
Caudal	240 g/min
Recipiente de pintura	800 ml
Diámetro de la boquilla Ø	0,5 mm
Cable	250 cm
Peso	1,5 kg

Salvo modificaciones técnicas.

Emisión de ruido/vibración

Emisión de ruido

L_{pA}: 81,8 dB(A), L_{WA}: 94,8 dB(A)

Inseguridad de medición:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A)

Vibraciones en mano/brazo

a_{wh}: 11,0 m/s^2;
Inseguridad de medición K: 1,5 m/s^2

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de medición determinados conforme a EN 60745

- El valor de emisión de vibraciones indicado ha sido medido de acuerdo con un procedimiento de ensayo normalizado y pude ser empleado en

la comparación de una herramienta eléctrica con otra.

- El valor de emisión de vibraciones indicado pude ser empleado en la valoración introductora de suspensión.

⚠ **¡ATENCIÓN! El valor de emisión de vibraciones puede, durante el uso real de la herramienta eléctrica, diferir del dato técnico del aparato, en función de la manera de utilización de la herramienta eléctrica.**

Se tienen que fijar medidas de seguridad para proteger al usuario. En este caso, la apreciación del perjuicio se efectúa teniendo en cuenta las condiciones de utilización reales. (Aquí se tiene que considerar todas las partes del ciclo de servicio, o sea, también los tiempos durante los cuales la herramienta eléctrica está desactivada, y durante los cuales está activada pero sin ser sometida a carga).

⚠ **¡ATENCIÓN! Una cierta molestia originada por el ruido de esta herramienta es inevitable. Por eso, efectúe los trabajos que originan mucho ruido a horas admitidas y previstas para este fin. Si es preciso, respete las horas de reposo y limite la duración del trabajo a lo necesario.**

⚠ **¡ATENCIÓN! El efecto del ruido puede causar daños del oído. Por eso recomendamos trabajar sólo con una protección auditiva. También las personas que se encuentran cerca deberían llevar igualmente una protección auditiva adecuada.**

3 – Componentes

1 Asa
2 Interruptor CON/DES
3 Botón de control
4 Boquilla pulverizadora de 0,5 mm
5 Carcasa del motor
6 Cubierta del recipiente
7 Tubo de aspiración con filtro
8 Recipiente de pintura
9 Prolongación de boquilla pulverizadora
10 Boquilla de repuesto de 0,8 mm
11 Vaso de viscosidad
12 Aguja de limpieza

4 – Uso conforme a lo prescristo

Indicada para la aplicación por pulverización de materiales a base de disolventes y de agua en la técnica "airless"; entre éstos se encuentran las pinturas a base de látex, aceite y alquilo. Observe las indicaciones del fabricante. Todas las demás aplicaciones quedan excluidas expresamente.

Esta herramienta no está prevista para ser utilizada por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensóricas o mentales limitadas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean vigiladas por una persona encargada de su seguridad o éstas reciban instrucciones de ella para el uso de la misma. Los niños deberían ser vigilados para asegurar que no jueguen con la herramienta.

Este aparato está destinado sólo para el uso en el ámbito doméstico.

Uso irreglamentario

Todas las aplicaciones con la herramienta que no se mencionan en el apartado “Uso reglamentario” se consideran aplicaciones irreglamentarias.

Aplicaciones para las cuales la herramienta eléctrica no está prevista pueden causar peligros y lesiones. No utilice accesorios que no estén previstos especialmente para esta herramienta eléctrica.

Aunque usted pueda fijar los accesorios en su herramienta eléctrica, esto no garantiza una aplicación segura.

Existe peligro de lesión. De los daños materiales, así como de daños a personas que se han originado debido a una aplicación incorrecta se hace responsable únicamente el usuario de la herramienta eléctrica.

Si en la máquina se utilizan otros componentes o componentes no originales, caducará la garantía de parte del fabricante.

Riesgos remanentes:

Las instrucciones de servicio correspondientes a esta herramienta eléctrica contienen indicaciones detalladas para un trabajo seguro con herramientas eléctricas. Sin embargo, toda herramienta eléctrica oculta ciertos riesgos remanentes que tampoco pueden ser excluidos completamente por los dispositivos de protección disponibles. Por eso, le rogamos manejar las herramientas eléctricas siempre con el cuidado necesario.

Riesgos remanentes pueden ser, por ejemplo:

- Tocar partes o herramientas de inserción en rotación.
- Lesión por piezas o partes de piezas lanzadas.
- Peligro de incendio debido a una ventilación insuficiente del motor.
- Perjuicio del oído al trabajar sin protección auditiva.

¡Un trabajo seguro depende también del grado de familiaridad del personal operario en el manejo de la respectiva herramienta eléctrica! Conocimiento de la máquina, así como un comportamiento prudente durante el trabajo ayudan a minimizar los riesgos remanentes existentes.

⚠ **¡ADVERTENCIA! Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante el servicio. Bajo determinadas circunstancias, este campo puede perjudicar implantes médicos activos o pasivos.** Para reducir el peligro de lesiones serias o mortales, recomendamos a las personas que llevan implantes médicos consultar a su médico o al fabricante del implante médico antes de utilizar la herramienta eléctrica.

5 – Indicaciones de seguridad generales para el manejo de herramientas eléctricas

⚠ **¡ATENCIÓN! Deberán leerse íntegramente todas las instrucciones de seguridad y uso.** En caso de no atenerse a las instrucciones detalladas a continuación, ello puede comportar un riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.

Guardar estas instrucciones de seguridad y uso en lugar seguro para posteriores consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias

de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1 Puesto de trabajo

a **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

2 Seguridad eléctrica

a **El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c **No exponga el aparato a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en el aparato eléctrico.

d **No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f **Si el servicio de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo es inevitable, utilice un interruptor protector de corriente de defecto.** El uso de tal interruptor reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3 Seguridad de personas

a **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice el aparato si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de un aparato puede provocarle serias lesiones.

b **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** La utilización de unos equipos de protección apropiados para el tipo de trabajo a realizar, como una mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, casco protector, o protectores auditivos, ayudan a reducir el riesgo de accidente.

c **Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada, antes de conectarla a la toma de corriente o antes de montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si conecta el aparato a la alimentación estando éste conectado, ello puede dar lugar a un accidente.

d **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

e **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor el aparato en caso de presentarse una situación inesperada.

f **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g **Mantenga las asas secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas grasientas o aceitosas son resbaladizas y llevan a la pérdida de control.

h **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

4 Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

a **No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

c **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en el aparato, cambiar de accesorio o al guardar el aparato.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente el aparato.

d **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización del aparato a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e **Cuide sus aparatos con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si**

existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.

f **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para este aparato. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5 Servicio

a **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad del aparato.

6 – Indicaciones de seguridad específicas para el aparato

- No dirigir el chorro de pulverización sobre personas ni animales En caso de producirse lesiones, consulte urgentemente al médico especialista pertinente.
- No ponga en funcionamiento la pistola pulverizadora vacía. La presión puede provocar lesiones en animales o personas.
- Nunca bloquee la boquilla de salida de la pistola pulverizadora con el cuerpo ni con partes del cuerpo. La elevada presión inicial podría provocar daños sensibles.
- ¡Nunca deje que se seque la pintura en la pistola ni en el recipiente! Los restos de pintura secos perjudican el funcionamiento de la boquilla de salida y pueden provocar la pérdida de la garantía.
- Nunca utilice con este aparato líquidos cargados de sustancias sólidas, tales como líquidos con elevado contenido en fibra o partículas, pinturas metalizadas, pinturas ignífugas o líquidos con partículas de amianto.
- No utilice líquidos fácilmente inflamables. ¡Asegúrese de mantener un entorno siempre lo suficientemente ventilado! ¡Observe siempre los folletos de los materiales utilizados, adjuntados por el fabricante!
- ¡No utilice la pistola pulverizadora fuera de espacios cerrados en caso de lluvia!
- Durante el uso de la pistola pulverizadora es necesario llevar mascarilla respiratoria, gafas de protección y orejeras.
- En caso de interrupción o al terminar el trabajo, se debe desconectar el aparato de la red para prevenir la puesta en marcha accidental.
- ¡Utilizar exclusivamente cables de prolongación de tres conductores!

- Conectar el aparato a la red o a un cable de prolongación utilizando siempre el conector de seguridad de tres polos.
- ¡Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños!
- ¡No desmonte el aparato por sus propios medios! ¡Peligro de lesiones!
- ¡Durante la pulverización, se debe mantener el aparato siempre que sea posible en horizontal, a fin de evitar el derrame del líquido de pulverización! ¡En caso de que líquidos entren en contacto con cables y contactos internos, pueden producirse descargas eléctricas!
- Tras la utilización, se debe limpiar a fondo el aparato. Tras la utilización, lubrique el aparato, a fin de garantizar un estado impecable del mismo.
- Nunca sumerja el aparato en agua o en otros líquidos.
- ¡Evite el contacto corporal con el chorro de pulverización!
- Utilice siempre los accesorios o complementos recomendados por el fabricante, a fin de excluir cualquier riesgo de lesiones.
- Si se daña la línea de conexión, para evitar peligros, deberá ser cambiada por el fabricante o por el servicio de atención al cliente que lo represente.

Para el manejo seguro

- Mantener su zona de trabajo siempre limpia. Las piezas presentes en el área de trabajo constituyen un riesgo para la seguridad.
- ¡Mantener un entorno de trabajo adecuado! No someter nunca los aparatos eléctricos a humedad excesiva o lluvia. Mantener su zona de trabajo siempre seca. No utilizar nunca aparatos eléctricos en entornos sometidos a riesgo de explosión.
- ¡Evitar el peligro de descargas eléctricas! Siempre que sea posible, evitar el contacto corporal directo con superficies puestas a tierra, p. ej. cables, frigoríficos, aparatos de calefacción.
- En caso de no utilizarse la herramienta, ésta debe guardarse en un lugar seco y limpio fuera del alcance de los niños.
- Utilizar la herramienta siempre exclusivamente en el ámbito de aplicación para el que haya sido concebida.
- Durante el trabajo, utilizar siempre una indumentaria de trabajo adecuada con la protección adecuada de las manos y calzado antideslizante.
- No transportar nunca el aparato por el cable de alimentación. Al desconectar el aparato de la red, no tirar nunca del cable, sino siempre del conector. Mantener el cable de alimentación alejado de bordes afilados, aceite o fuentes de calor.
- ¡Durante el trabajo, mantener siempre una postura segura y un equilibrio suficiente!
- Antes de cualquier trabajo de mantenimiento o reparación, o de sustituir cualquier componente individual, es preciso desconectar el aparato de la red.

- Si se utiliza el aparato fuera de espacios cerrados, se debe utilizar una prolongación del cable de alimentación concebida para ello.

- ¡Permanecer siempre concentrado durante el trabajo! ¡Aplicar el sentido común! En caso de sentir fatiga, interrumpir el trabajo.

- Los trabajos de reparación deben ser realizados exclusivamente por un taller especializado cualificado. Al sustituir piezas individuales se deben utilizar exclusivamente piezas originales o piezas recomendadas expresamente por el fabricante, a fin de prevenir cualquier riesgo en la mayor medida posible.

- No pulverizar con el aparato líquidos fácilmente inflamables.

- No limpiar el aparato con disolventes inflamables.

⚠ **¡PELIGRO! ¡Peligro de explosión o inflamación en caso de pinturas o diluyentes! ¡Podrían producirse lesiones y daños graves! Eliminar en la medida de lo posible cualquier potencial de inflamación, como chispas, llamas abiertas, encendedores o cigarrillos.**

⚠ **¡PELIGRO! ¡Las pinturas y los diluyentes son tóxicos al inhalarlos! ¡Las consecuencias pueden ser mareos, desmayos u otros signos de intoxicación!**

⚠ **¡PELIGRO! ¡No desenchufar nunca el conector de la toma tirando del cable! ¡Peligro de descarga eléctrica!**

⚠ **¡ATENCIÓN! En caso de producirse lesiones, consulte urgentemente al médico especialista pertinente.**

7 – Instrucciones de manejo/preparativos

⚠ **¡ATENCIÓN! ¡Realice primero una aplicación de prueba!**

Después de mezclar la pintura, compruebe la niebla de la pistola pulverizadora sobre un trozo de papel viejo, a fin de familiarizarse con su manejo.

Mantenga en todo momento una distancia aproximada de 30 cm con respecto a la superficie de trabajo.

1. Compruebe si se ha instalado firmemente el tubo de aspiración en la carcasa de la bomba. Revise las válvulas pulverizadoras y la firmeza del asiento de la boquilla de salida.

2. La presión de la expulsión de líquido puede controlarse mediante el mando de control (3). Girar el mando hacia la derecha para aumentar la presión. Girar el mando hacia la izquierda para reducir la presión. Seleccione una posición intermedia y encuentre la presión adecuada durante la prueba de pulverización.

En caso de salida de agua

- Pinturas a base de agua: añadir diluyente o mezclar con otra pintura fluida.

- Pinturas al aceite: diluir las pinturas.

Consejos de pulverización generales (fig. 3)

1. Para la mayoría de pinturas para interiores y exteriores, la boquilla de

salida de 0,5 mm preinstalada de fábrica es plenamente suficiente.

2. En caso de pinturas de látex más viscosas y pesadas, utilice la boquilla de salida de 0,8 mm.

3. Si durante la utilización, la niebla de salida aparece con una circunferencia muy reducida y no uniforme, la pintura es demasiado gruesa o viscosa. Intente primero obtener un mejor resultado modificando la presión mediante el accionamiento del mando de control. Si fuera imposible, diluya la pintura en consecuencia.

4. Si durante la utilización la niebla de salida aparece demasiado pesada con una disolución débil, aumente la presión girando el mando de control hacia la derecha o utilice una boquilla de salida con un diámetro inferior.

Dilución (fig. 4)

¡ATENCIÓN! Antes de llenar el recipiente de pintura con el material a pulverizar, desconecte el enchufe de alimentación.

La mayoría de pinturas se suministran listas para su aplicación y deben ser diluidas antes de poder pulverizarlas.

Se deben observar las indicaciones del fabricante en cuanto a la dilución de la pintura para la pulverización.

La cubeta de medición de viscosidad ayuda a determinar la viscosidad correcta de la pintura utilizada. Para ello, se debe llenar de pintura la cubeta de medición hasta el borde.

Mida el tiempo transcurrido hasta que la cubeta se vacíe en la lata de pintura.

La siguiente tabla muestra los tiempos recomendados para diversas sustancias:

Pinturas de resina sintética y de látex	24–28 segundos
Pinturas a base de agua	20–25 segundos
Pinturas de imprimación	24–28 segundos
Barnices transparentes	20–25 segundos
Pinturas al aceite	18–22 segundos
Pinturas de esmalte	18–22 segundos
Pinturas de aluminio	22–25 segundos
Protección de los bajos del vehículo	25–35 segundos
Imprimaciones de madera	28–35 segundos
Conservantes de madera	no se requiere dilución
Barnices para madera	no se requiere dilución

Si el vaciado de la pintura tarda más del tiempo recomendado, es necesaria una dilución adicional.

Para ello, añada una pequeña cantidad del diluyente adecuado y efectuar la prueba de viscosidad hasta alcanzar la viscosidad correcta.

Algunas sustancias pulverizables contienen partículas o grumos y deben tamizarse antes de llenar el recipiente de pintura.

8 – Forma de trabajar

Las superficies a trabajar deben estar exentas de polvo, suciedad y grasa. Las superficies que no se deban pulverizar deben ser recubiertas con una cinta adhesiva de buena calidad. La pintura o el líquido a pulverizar deben estar perfectamente mezclados y exentos de grumos u otras partículas. Con la pistola pulverizadora se pueden pulverizar numerosas sustancias.

Pulverización

Llene el recipiente de pintura con la pintura correctamente diluida y tamizada.

Conecte la pistola pulverizadora a la tensión de red. Apunte con la pistola pulverizadora a un material de desecho y accione el interruptor (2) hasta que salga pintura. Ajuste el mando de regulación de tal manera que se expulse la cantidad de pintura necesaria. Gire el mando en sentido horario para reducir el caudal y en sentido antihorario para incrementarlo. El ajuste del caudal repercute en el dibujo de pulverización. Si el dibujo de pulverización es deficiente, la pintura se concentra en el centro del chorro, lo cual conduce a una distribución desigual de la pintura en la superficie. El chorro de pulverización está correctamente ajustado cuando se distribuye la pintura uniformemente por todo el chorro.

Técnicas de pulverización

A fin de obtener unos resultados óptimos, la pistola pulverizadora debe mantenerse siempre recta y en paralelo a la superficie. Mantenga una distancia de 20–30 cm entre la boquilla de pulverización y la superficie y pulverice uniformemente de un lado a otro y de arriba a abajo. No pulverice en otro ángulo con respecto a la superficie, dado que, de lo contrario, la pintura se escurrirá por ésta. Es importante ejecutar un movimiento suave y uniforme. Al pulverizar grandes superficies, se debe pulverizar en cruz (véanse las figs. 5, 6, 7 y 8).

No encienda ni apague nunca la pistola pulverizadora mientras ésta esté dirigida hacia la superficie a pulverizar. La pistola pulverizadora debe moverse a una velocidad uniforme. Un movimiento rápido resulta en una capa de pintura fina, mientras que un movimiento lento proporciona una capa gruesa. Debe aplicarse una única capa por pasada. En caso de que sea necesaria una capa adicional, se deben observar las recomendaciones del fabricante de la pintura acerca de los tiempos de secado. Para pulverizar pequeñas superficies se debería situar el mando regulador (3) en un ajuste bajo. De este modo, se evita un consumo excesivo de pintura y una aplicación demasiado gruesa. Evite encender y apagar con frecuencia durante la pulverización de un objeto, dado que ello podría provocar la aplicación de una cantidad excesiva o insuficiente de pintura. No incline la pistola pulverizadora más de 45°.

Montaje y utilización de la prolongación de la boquilla

La prolongación de la boquilla facilita el trabajo en lugares de difícil acceso como, por ejemplo, entre los nervios de radiadores. Para instalar la prolongación de la boquilla, desenroscar la boquilla de pulverización y enroscar en su lugar la prolongación. A continuación, enroscar la boquilla de pulverización en el extremo de la prolongación de la boquilla y apretarla ahora (véase fig. 9).

9 – Mantenimiento y protección del medio ambiente

Limpieza y mantenimiento

⚠ **¡ATENCIÓN! Antes de limpiar la pistola pulverizadora o el recipiente de pintura, es imprescindible desconectar el enchufe de alimentación.**

- Durante la utilización, partículas de pintura y restos de pintura secos pueden obturar la boquilla de

pulverización. Normalmente, éstos pueden eliminarse de la abertura de la boquilla mediante el uso cuidadoso de la aguja de limpieza (12).

- Después de cada uso, es preciso limpiar a fondo la pistola pulverizadora. En caso de no realizarse esta limpieza, casi irremisiblemente se producirán obturaciones y, como consecuencia, fallos de funcionamiento del aparato en el siguiente uso. La garantía no abarca la limpieza de un aparato pulverizador que no haya sido limpiado a fondo por el cliente.

¡ATENCIÓN! Después de cada uso, es preciso llevar a cabo los siguientes trabajos:

1. Vaciar la pintura que haya quedado en el recipiente de pintura.
2. Limpiar el recipiente a fondo con el diluyente utilizado.
3. Verter un poco de diluyente en el recipiente y pulverizar con la pistola hasta que sólo salga de ésta diluyente puro.
4. Limpiar con diluyente el tubo de aspiración y el filtro.
5. Limpiar la cesta y la boquilla y eliminar la suciedad y la pintura remanentes.
6. Colocar la pistola pulverizadora del revés y verter algunas gotas de aceite para máquinas de coser en ambos orificios (véase la fig. 10).
7. Encender brevemente la pistola pulverizadora.
8. Mantener limpias las ranuras de ventilación del aparato, a fin de evitar el sobrecalentamiento del motor. Limpiar regularmente la carcasa con un paño suave, preferentemente después de cada uso. Las ranuras de ventilación deben mantenerse exentas de polvo y suciedad. En caso de que la suciedad no se desprenda, utilizar un paño suave humedecido con agua jabonosa. No utilizar nunca disolventes como gasolina, alcohol o amoníaco. Estos disolventes pueden atacar a los componentes de plástico.

¡CUIDADO! ¡Los aparatos y baterías eléctricos que ya no se utilicen no pueden ser depositados en la basura doméstica! Sino que, según las directrices 2002/96 CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, deben ser separados y depositados en un centro de reciclado profesional acorde con el medio ambiente.

Lleve los aparatos eléctricos inservibles a un punto de recogida local. Separe los materiales de embalaje según corresponda y elimínelos cumpliendo con las disposiciones locales. Consulte los detalles en su ayuntamiento.

10 – Indicaciones de Servicio

- Guarde dentro del embalaje original la máquina, las instrucciones de uso y, dado el caso, los accesorios. De este modo siempre tendrá a mano toda la información y piezas.

- Los aparatos Meister**basic** no necesitan, en gran medida, mantenimiento, para limpiar las carcasas basta con un paño húmedo. No introducir nunca aparatos eléctricos en agua. En las instrucciones de uso encontrará más información.

- Los aparatos Meister**basic** están sometidos a un estrecho control de calidad. No obstante, en caso de

aparecer un fallo en el funcionamiento, diríjase a su servicio de asistencia.

- Durante el periodo de garantía adjunte a su aparato la tarjeta de garantía y el justificante de compra.

- En el caso de que no se trate de una reparación cubierta por la garantía, le facturaremos los costes de la reparación a su cargo.

⚠ **¡IMPORTANTE! La apertura del aparato conduce a la anulación del derecho de garantía.**

⚠ **¡IMPORTANTE! Hacemos constar expresamente que, según la Ley sobre la responsabilidad por productos defectuosos, no respondemos de daños causados por nuestros aparatos si éstos han sido producidos por una reparación inadecuada o, en caso de sustitución de piezas, no se utilizaron nuestras piezas originales u otras aprobadas por nuestra empresa y la reparación no fue realizada por el Servicio postventa Meister Werkzeuge GmbH o un técnico autorizado. Lo mismo se aplica por analogía en los accesorios utilizados.**

- Para evitar daños en el transporte, embale el aparato de forma segura o utilice el embalaje original.

- Después de concluir el periodo de garantía seguiremos estando a su disposición y realizaremos a buen precio las eventuales reparaciones de los aparatos Meister**basic**.

F Mode d’emploi & consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d’emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l’appareil. À conserver avec l’appareil.

Sommaire

1 – Étendue des fournitures

- 1 Pistolet à peinture avec réservoir de peinture
- 1 Rallonge de buse de vaporisation
- 1 Gobelet de viscosité
- 1 Buse de rechange 0,8 mm
- 1 Aiguille de nettoyage
- Mode d’emploi
- Certificat de garantie

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	230 V~/50/60 Hz 140 bar
Puissance nominale absorbée	60 W
Débit	240 g/min
Réservoir de peinture	800 ml
Buse Ø	0,5 mm
Câble	250 cm
Poids	1,5 kg

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions sonores/Vibrations

Émissions sonores

L_{pA}: 81,8 dB(A), L_{WA}: 94,8 dB(A)

Erreur d’oscillation:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A)

Vibrations de la main/du bras

a_{wh}: 11,0 m/s^2;
Erreur d’oscillation K: 1,5 m/s^2

Information sur les bruits/les vibrations

Valeurs de mesure déterminées selon EN 60745

- La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée selon un procédé d'essai normé et peut être utilisée pour une comparaison d'un outil électrique avec un autre;

- La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour une première estimation de l'arrêt.

⚠ ATTENTION! La valeur d'émission de vibrations peut diverger de la valeur indiquée pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé.

Des mesures de sécurité doivent être prises pour la protection de l'utilisateur. Ici, l'estimation de la nuisance se fait sous prise en considération des conditions d'utilisation réelles. (Toutes les parts du cycle de fonctionnement doivent être prises en considération, c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il est certes en service mais sans être sollicité).

⚠ ATTENTION! Une certaine nuisance sonore causée par l'appareil est inévitable. Effectuez donc les travaux bruyants aux heures autorisées et fixées à cette fin. Respectez le cas échéant les périodes de repos et limitez la durée de travail au strict nécessaire.

⚠ ATTENTION! Le bruit peut être responsable de lésions de l'ouïe. Une protection de l'ouïe est donc indispensable pour travailler. Les personnes se trouvant à proximité devraient également porter une protection de l'ouïe adéquate.

3 – Composants

1 Poignée
2 Interrupteur Marche/Arrêt
3 Bouton de contrôle
4 Buse de vaporisation 0,5 mm
5 Carter de moteur
6 Couvercle du réservoir
7 Tuyau d’aspiration avec filtre
8 Réservoir de peinture
9 Rallonge de buse de vaporisation
10 Buse de rechange 0,8 mm
11 Gobelet de viscosité
12 Aiguille de nettoyage

4 – Usage conforme aux fins prévues

Conçu pour l’application par vaporisation de substances à base de solvants et d’eau selon la technique sans air; il s’agit notamment des peintures à base de latex, d’huile et d’alkydes. Tenir compte des indications du fabricant. Toutes autres applications sont expressément exclues.

Cet appareil n’est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d’expérience et/ou de connaissances à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu’elles n’aient obtenu de sa part des instructions d’utilisation. Nous vous conseillons de surveiller les enfants afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil est uniquement destiné à un usage dans le domaine domestique.

Utilisation non conforme aux fins prévues

Toutes les utilisations de l'appareil qui ne sont pas indiquées dans le chapitre « Utilisation conforme aux fins prévues » sont considérées comme des utilisations non conformes.

Les applications pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent être sources de dangers et occasionner des blessures. N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas spécialement prévu pour cet outil électrique.

Le fait que vous puissiez fixer l'accessoire à votre outil électrique ne garantit pas son utilisation sûre.

Il y a risque de blessures. L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les dommages matériels et corporels résultant d'une fausse utilisation.

La garantie du fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de composants autres que ceux d'origine sur la machine.

Risques restants:

Le mode d'emploi qui accompagne cet outil électrique contient des remarques détaillées sur le fonctionnement sûr des appareils électriques. Néanmoins, chaque outil électrique cache certains risques restants, qui ne peuvent pas être complètement exclus par les dispositifs de protection en place. N'utilisez donc des outils électriques qu'avec le soin qui s'impose.

Les risques restants peuvent par exemple émaner de ce qui suit:

- Contact avec des pièces ou des outils en rotation.
- Blessures provoquées par des pièces ou morceaux de pièces éjectés.
- Risque d'incendie lors d'une aération insuffisante du moteur.
- Nuisance pour l'ouïe en cas de travaux effectués sans se protéger les oreilles.

Un travail en toute sécurité dépend aussi de la manière dont le personnel de commande s'est initié à l'utilisation de l'outil électrique respectif! Une connaissance suffisante de la machine et un comportement précautionneux lors des travaux contribuent à minimiser les risques restants.

⚠ **AVERTISSEMENT! Cet outil électrique produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, perturber activement ou passivement les implants médicaux.** Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes qui portent des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant avant de se servir de l'outil électrique.

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

⚠ **ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils

électriques à accu (sans câble de raccordement).

1 Endroit de travail

a **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f **S'il s'avère impossible d'éviter de faire fonctionner un appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisateur d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque de choc électrique.

3 Sécurité des personnes

a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.

c **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.

d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e **Ne pas se précipiter. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g **Tenez les poignées à l'état sec, propre et exempt d'huile et de graisse.** Les poignées grasses et huileuses sont glissantes et conduisent à la perte de contrôle.

h **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4 Utilisation et entretien soigneux d'outils électroportatifs

a **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Service

a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- Ne pas diriger le jet de vaporisation sur les personnes ou les animaux. En cas de blessures, consulter immédiatement un médecin spécialisé.

- Ne pas mettre en service le pistolet vide. La pression peut provoquer des blessures sur les hommes et les animaux.

- Ne jamais bloquer la buse de sortie du pistolet avec le corps ou des parties du corps. La forte pression de sortie peut provoquer des blessures douloureuses.

- Ne jamais laisser sécher la peinture dans le pistolet ou le réservoir! Les résidus de peinture desséchés empêchent le bon fonctionnement de la buse de sortie et peuvent restreindre le droit à garantie.

- Ne jamais utiliser avec cet appareil des liquides contenant des substances solides, tels que liquides à haute teneur en fibres ou particules, peintures métalliques, peintures ignifuges ou liquides contenant des particules d'amiante.

- Ne pas utiliser de liquides inflammables. Toujours veiller à un environnement suffisamment aéré! Tenez toujours compte de la notice d'accompagnement jointe par le fabricant aux produits utilisés!

- Ne pas utiliser le pistolet par temps de pluie hors de locaux fermés!

- Le port d'un masque respiratoire, de lunettes de protection et de protections auditives est nécessaire lors de l'utilisation du pistolet.

- En cas d'interruption ou d'achèvement du travail, séparez l'appareil du secteur pour éviter une remise en marche involontaire.

- Utiliser exclusivement des câbles de rallonge trifilaires!
- Ne brancher l'appareil au secteur ou à une rallonge qu'au moyen de la fiche de sécurité à trois pôles.
- Empêchez les enfants d'avoir accès à l'appareil!
- Ne pas démonter seul l'appareil! Risque de blessure!
- Pendant la vaporisation, l'appareil doit être tenu dans la mesure du possible à l'horizontale pour éviter un écoulement du liquide de vaporisation! En cas de contact des liquides avec des câbles et des contacts internes, des chocs électriques peuvent se produire!
- L'appareil doit être consciencieusement nettoyé après l'utilisation. Huilez l'appareil après l'utilisation pour lui garantir un parfait état de marche.
- Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides!
- Éviter tout contact corporel avec le jet de vaporisation!
- Toujours utiliser les pièces additionnelles ou complémentaires recommandées par le fabricant pour exclure dans la plus large mesure possible tout risque de blessure.
- Si la conduite de branchement est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son représentant du service après-vente pour éviter tout danger.

Pour un fonctionnement sûr

- Toujours tenir propre la zone de travail. Les objets se trouvant dans la zone de travail immédiate constituent un risque en terme de sécurité.
- Veiller à un environnement de travail adéquat! Ne jamais soumettre les appareils électriques à une humidité excessive ou à la pluie. Toujours tenir la zone de travail au sec! Ne jamais utiliser d'appareils électriques dans des environnements à risque d'explosion.
- Éviter les risques de secousses électriques! Éviter si possible le contact corporel direct avec les surfaces mises à la terre, telles que conduites, réfrigérateurs, radiateurs, etc.
- Lorsque l'outil est inutilisé, le conserver en un lieu sec et propre hors de portée des enfants.
- Utiliser l'outil uniquement dans le domaine d'application pour lequel il est conçu.
- Pendant le travail, toujours veiller à porter des vêtements de travail appropriés, avec protection des mains et chaussures antidérapantes.
- Ne jamais porter l'appareil par le câble d'alimentation électrique. Pour débrancher l'appareil, ne jamais tirer sur le câble mais sur la prise. Tenir le câble d'alimentation électrique à distance d'arêtes acérées, de substances huileuses et de sources de chaleur.
- Pendant le travail, toujours veiller à une posture stable et à un bon équilibre du corps!
- Débranchez l'appareil du secteur avant tous les travaux d'entretien et de réparation ou avant le remplacement de pièces.

- Si l'appareil est utilisé hors de pièces fermées, utiliser une rallonge de câble secteur spécialement prévue à cet effet.

- Demeurez toujours concentré pendant le travail! Fiez-vous à votre bon sens! Interrompez le travail si vous êtes fatigué.

- Les réparations doivent uniquement être effectuées par un magasin spécialisé et qualifié. Pour le remplacement de pièces, seules doivent être utilisées des pièces d'origine ou des pièces expressément recommandées par le fabricant, afin d'exclure le plus largement possible toute éventualité de danger.

- Ne pas vaporiser de liquides inflammables avec l'appareil.

- Ne pas nettoyer l'appareil avec des solvants inflammables.

⚠ **DANGER! Risque d'explosion ou d'inflammation avec des peintures ou des diluants! Des blessures et des dégâts graves peuvent en résulter! Exclure dans la mesure du possible tous les potentiels d'inflammation, tels que étincelles, flammes nues, briquets, cigarettes, etc.**

⚠ **DANGER! La peinture et les diluants ont un effet toxique en cas d'inhalation! Il peut en résulter des sensations de vertige, des pertes de connaissance ou autres symptômes d'intoxication!**

⚠ **DANGER! Ne jamais retirer la prise mâle de la prise femelle par le câble! Risque d'électrocution!**

⚠ **ATTENTION! En cas de blessures, consulter immédiatement un médecin spécialisé.**

7 – Consignes de manipulation/Travaux préliminaires

⚠ **ATTENTION! Effectuer tout d'abord une marche d'essai!**

Après le mélange de la peinture, contrôlez la nébulisation du pistolet sur un bout de papier pour vous familiariser avec l'utilisation du pistolet. Veillez toujours à ce que la distance par rapport à la surface à traiter soit d'environ 30 cm.

1. Vérifiez que le tuyau d'aspiration est solidement placé dans le carter de la pompe. Contrôlez la bonne tenue des valves de vaporisation et de la buse de sortie.

2. La pression d'expulsion du liquide peut être contrôlée au moyen du bouton de contrôle (3). Tournez le bouton vers la droite pour augmenter la pression. Tournez le bouton vers la gauche pour diminuer la pression. Choisissez une position intermédiaire et recherchez la pression adéquate pendant la vaporisation d'essai.

En cas de sortie d'eau

- Peintures à base d'eau: ajouter du diluant ou mélanger avec une autre peinture fluide.

- Peintures à base d'huile: diluer à nouveau la peinture.

Conseils généraux de vaporisation

1. Pour la plupart des peintures d'intérieur comme d'extérieur, la buse de sortie de 0,5 mm installée départ usine est tout à fait suffisante.

2. Pour les peintures au latex plus épaisses et lourdes, utilisez la buse de sortie de 0,8 mm.

3. Si lors de l'application le brouillard de vaporisation semble très faible et irrégulier, c'est que la peinture est trop épaisse, c.-à-d. trop visqueuse. Essayez tout d'abord d'obtenir un meilleur résultat en modifiant la pression au moyen du bouton de contrôle. Si cela ne sert à rien, diluez la peinture en conséquence.

4. S'il apparaît à l'utilisation que le brouillard de vaporisation est trop épais avec un rendement faible, augmentez la pression en tournant le bouton de contrôle vers la droite ou utilisez une buse de sortie de plus petit diamètre.

Dilution

⚠ **ATTENTION! Retirez la prise avant de remplir le réservoir de peinture.**

La plupart des peintures sont livrées prêtes à être appliquées au pinceau et doivent être diluées avant de pouvoir être vaporisées. Les consignes du fabricant relatives à la dilution pour la vaporisation doivent être respectées. Le gobelet de viscosité vous aide à déterminer la viscosité requise de la peinture utilisée. Pour cela, remplissez le gobelet de peinture jusqu'au bord. Mesurez le temps qu'il faut pour vider le contenu du gobelet dans le pot de peinture. Le tableau ci-dessous indique les durées recommandées pour différents produits.

Peintures synthétiques et au latex	24–28 secondes
Peintures à base d'eau	20–25 secondes
Peintures d'apprêt	24–28 secondes
Vernis transparents	20–25 secondes
Peintures à l'huile	18–22 secondes
Peintures-émail	18–22 secondes
Peintures à l'aluminium	22–25 secondes
Protection de dessous de caisse (automobile)	25–35 secondes
Premières couches pour bois	28–35 secondes
Préservation du bois	pas de dilution nécessaire
Glacis pour bois	pas de dilution nécessaire

Si l'écoulement de la peinture dure plus longtemps que la durée recommandée, un nouvelle dilution est nécessaire. Ajoutez à cet effet une faible quantité du diluant approprié et faites le test de viscosité jusqu'à obtention de la bonne viscosité. Certaines substances vaporisables contiennent des particules ou des grumeaux et doivent être tamisées avant le remplissage du réservoir de peinture.

8 – Mode de travail

Les surfaces à traiter doivent être exemptes de poussière, d'impuretés et de graisse. Les surfaces ne devant pas être vaporisées doivent être recouvertes avec un ruban adhésif de bonne qualité. La peinture ou le liquide à vaporiser doit être parfaitement mélangé et exempt de grumeaux ou d'autres particules. Le pistolet permet de vaporiser un grand nombre de produits.

Vaporisation

Remplissez le réservoir de peinture avec le produit correctement dilué et tamisé. Raccordez le pistolet à l'alimentation du secteur. Visez avec le pistolet sur une

surface usagée et actionnez l'interrupteur (2) jusqu'à ce que de la peinture sorte. Réglez le bouton de réglage de manière à ce que la quantité de peinture requise soit expulsée. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le débit et dans le sens inverse pour augmenter le débit. Le réglage du débit influe sur la qualité de vaporisation. En cas de mauvaise vaporisation, la peinture est concentrée au centre du jet, ce qui entraîne une mauvaise répartition de la peinture sur la surface. Le jet de vaporisation est bien réglé lorsque la peinture est répartie régulièrement sur toute l'amplitude du jet.

Techniques de vaporisation

Pour obtenir des résultats optimaux, le pistolet doit toujours être tenu à la verticale et parallèlement à la surface. Maintenez une distance de 20 à 30 cm entre la buse de vaporisation et la surface, et vaporisez régulièrement d'un côté à l'autre ou de haut en bas. Ne vaporisez pas selon un autre angle par rapport à la surface, car alors la peinture coulerait. Il est important d'effectuer des mouvements doux et réguliers. Pour vaporiser sur des surfaces importantes, vaporisez de façon croisée (voir les Fig. 5, 6, 7 et 8).

Ne jamais allumer ou éteindre le pistolet pendant qu'il est dirigé sur la surface à traiter. Le pistolet doit toujours être déplacé à la même vitesse. Un mouvement rapide se traduit par une couche de peinture fine, un mouvement lent par une couche épaisse. Une seule couche doit être appliquée par étape de travail. Si une autre couche est nécessaire, respectez les recommandations du fabricant de la peinture pour le temps de séchage. Pour la vaporisation de petites surfaces, le bouton de réglage (3) doit être réglé sur un faible débit. On évite ainsi une trop forte consommation de peinture et l'application d'une couche trop épaisse. Évitez lors de la vaporisation d'un objet une mise en marche et un arrêt répétés, car la quantité de peinture appliquée pourrait être trop faible ou trop importante. N'inclinez pas le pistolet de plus de 45°.

Montage et utilisation du tuyau de rallonge pour buse

Le tuyau de rallonge pour buse facilite le travail dans les endroits difficiles d'accès comme entre les ailettes de radiateurs. Pour mettre en place le tuyau de rallonge pour buse, dévissez la buse de vaporisation et vissez la rallonge à la place. Vissez maintenant la buse de vaporisation à l'extrémité du tuyau de rallonge pour buse, puis serrez (voir les Fig. 9).

9 – Maintenance et protection de l'environnement

Nettoyage et maintenance

⚠ **ATTENTION! Avant de nettoyer le pistolet ou le réservoir, retirez impérativement la prise.**

- Pendant l'utilisation, des particules de peinture et des résidus de peinture desséchés peuvent obstruer la buse. Ces résidus peuvent en général être éliminés avec précaution de l'orifice de la buse au moyen de l'aiguille de nettoyage (12).

- Le pistolet doit être minutieusement nettoyé après toute utilisation. Si l'on néglige de le faire, il s'ensuit presque inévitablement des obturations et par conséquent un mauvais fonctionnement

à l'utilisation suivante. La garantie ne comprend pas le nettoyage d'un appareil de vaporisation qui n'a pas été soigneusement nettoyé par l'utilisateur.

⚠ **ATTENTION! Procédez aux travaux suivants après chaque utilisation:**

1. Videz la peinture demeurant dans le réservoir de peinture.
2. Nettoyez à fond le réservoir avec le diluant employé.
3. Versez un peu de diluant dans le réservoir et vaporisez avec le pistolet jusqu'à ce qu'il ne sorte plus que du diluant
4. Nettoyez le tuyau d'aspiration et le filtre avec du diluant.
5. Nettoyez le panier et la buse et éliminez les impuretés ou la peinture restantes.
6. Retournez le pistolet et versez quelques gouttes d'huile pour machine à coudre dans les deux orifices (voir Fig. 11).
7. Mettez brièvement le pistolet en marche.
8. Veillez à la propreté des fentes d'aération de l'appareil pour empêcher une surchauffe du moteur. Nettoyez régulièrement le bâti avec un chiffon doux, au mieux après chaque utilisation. Les fentes d'aération doivent être exemptes de poussière et d'impuretés. Si les impuretés ne se laissent pas éliminer, utilisez un chiffon doux humidifié avec de l'eau savonneuse. N'utilisez jamais de solvants tels que essence, alcool, ammoniaque, etc. Ces solvants peuvent attaquer les pièces en matériau synthétique.

⚠ **ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques ! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2002/96 CE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.**

Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

10 – Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.

- Les appareils Meister**basic** ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.

- Les appareils Meister**basic** sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.

- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie,

conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.

- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ **IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie!**

⚠ **IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Meister Werkzeuge GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.**

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils Meister**basic** seront assurées par notre service aprés-vente aux prix intéressants.

GB Operating instructions & safety hints

WARNING! To reduce the risk of injury, please read the operating instructions through carefully before using the device, and then store with the machine! When passing the device on to another user, these operating instructions must also be included!

Contents

1 – Scope of delivery

- 1 spray gun with paint tank
- 1 spray nozzle extension
- 1 viscosity beaker
- 1 replacement nozzle 0.8 mm
- 1 cleaning needle
- Operating Instructions
- Guarantee

2 – Technical information

Technical data

Current supply	230 V~/50/60 Hz 140 bar
Rated power requirement	60 W
Discharge capacity	240 g/min
Paint tank	800 ml
Nozzle diam.	0,5 mm
Power cord	250 cm
Weight	1,5 kg

Technical changes reserved.

Noise emission/vibration

Noise emission

L_{pA}: 81,8 dB(A), L_{WA}: 94,8 dB(A)

Measuring inaccuracy:
K_{pA}: 3.0 dB(A), K_{WA}: 3.0 dB(A)

Hand/arm vibrations

a_{wh}: 11,0 m/s^2;
Measuring inaccuracy K: 1.5 m/s^2

Noise/vibration information

Measured values determined in accordance with EN 60745

- The specified vibration emission value was measured in accordance with a standardised test procedure and can be used in order to compare one electrical tool with another.

- The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure.

⚠ **CAUTION! The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used.**

Safety measures must be taken in order to protect the operator. As a result, the evaluation of the influence must be made whilst taking account of the actual conditions of use. (All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose. This also includes times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load.)

⚠ **CAUTION! A certain amount of noise is unavoidable when using this device. Ensure you carry out noise-intensive work during permitted times. Maintain the quiet periods and limit your work to the absolute minimum.**

⚠ **CAUTION! The effects of noise may cause damage to the hearing. Only ever work with suitable ear defenders. Anybody else in the vicinity should thus also wear ear defenders.**

3 – Components

1 Grip
2 ON/OFF switch
3 Control knob
4 Spray nozzle 0.5 mm
5 Motor housing
6 Tank cover
7 Intake tube with filter
8 Paint tank
9 Spray nozzle extension
10 Replacement nozzle 0.8 mm
11 Viscosity beaker
12 Cleaning needle

4 – Correct use

Suitable for applying materials on a solvent and water basis in airless technique, including paints on a latex, oil and alkyd basis. Observe the manufacturer's instructions. All other applications are expressly excluded.

This unit may not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, with a lack of experience and without the appropriate knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have been instructed by such a person with regard to how the unit is to be operated. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

The machine is intended only for use in the household.

Improper use of the product

All applications carried out with the device that are not listed in the "Proper use" chapter will be considered improper use.

Uses for which the tool is not designed may cause risks and injury. Do not use accessories that are not intended specifically for this electrical tool.

Just because you can affix an accessory to your electrical tool, there is no guarantee it is safe to use.

There is a risk of injury. The user of the device is liable for all property and personal damages occurring as the result of incorrect use.

If other components or non-original components are used with the machine, the manufacturer guarantee is voided.

Remaining risks:

The operating instructions for this electrical tool contains comprehensive tips for the safe handling of electrical tools. However, every electrical tool has a certain level of remaining risks which cannot be excluded by the protective mechanisms on the device. Only operate electrical tools always with necessary care.

Remaining risks may be, for example:

- Touching rotating parts or tools.
- Injury caused by flying tools or tool parts.
- Risk of fire with insufficient ventilation of the motor.
- Adverse effects on the hearing caused by working without ear defenders.

The ability to work safely is dependant on the familiarity of the operator when it comes to handling the given electrical tool. Appropriate knowledge of the machinery and careful behaviour when working help to minimise the remaining risks.

⚠ **WARNING! During operation, this power tool generates an electromagnetic field. This field may, under certain circumstances, influence active or passive medical implants.** In order to reduce the risk of serious or deadly injuries, we recommend persons with such a medical implant to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using the power tool.

5 – General safety instructions for handling power tools

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 Work area

a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes,**

radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f **If it is not possible to avoid using the electrical tool in a damp environment, use a residual current circuit-breaker.** The use of a residual current circuit-breaker reduces the risk of an electrical shock.

3 Personal safety

a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g **Keep the handles dry, clean and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery and will lead to a loss of control.

h **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4 Power tool use and care

a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool

will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment

- Do not point the jet spray at people or animals! In case of injury, immediately consult a specialist doctor.

- Do not operate an empty spray gun. Pressure may lead to people or animals coming to harm.

- Never block the discharge nozzles of the spray gun with your body or parts of the body. The high discharge pressure might lead to sensitive injuries.

- Never allow paint in the gun or tank to start drying! Dried-on residual paint will affect how the discharge nozzle functions and may lead to the warranty claim being lost.

- Never use solids-polluted liquids with this tool, such as liquids with high fibre or particle content, metallic paints, fire-protection paints or liquids with asebstos particles.

- Do not use highly inflammable liquids. Always ensure adequately ventilated surroundings! Always observe the package insert of the particular materials concerned provided by the manufacturers!

- Do not use the spray gun outside closed rooms when it is raining!

- When using the spray gun, it is essential to wear a breathing mask, protective goggles and ear muffs.
- When work is interrupted or finished, disconnect the gun from the mains to prevent it being switched on again inadvertently.
- Only use three-wire extension cables!
- Always connect the appliance to the main or extension cable with the tripolar safety plug.
- Prevent children from having access to the spray gun!
- Do not take the appliance apart yourself! Risk of injury!
- While spraying, hold the gun where possible horizontally to prevent any spray liquid leaking! Should liquids come into contact with cables and contacts inside, electric shocks may be incurred!
- After use, clean the appliance painstakingly. Oil the appliance after use to ensure its perfect condition.
- Never immerse the appliance in water or any other liquids.
- Avoid any body contact with the jet spray!
- Always use the accessories or integral parts recommended by the manufacturer to largely preclude any risk of injury.
- To avoid hazards, damaged power leads must be replaced by the manufacturer or his customer service representative.

For safe operation

- Always keep your work area clean. Parts lying around in the immediate work vicinity represent a safety risk.
- Pay attention to appropriate surroundings to work in! Do not subject electrical appliances to excessive moisture or rain. Always keep your work area dry! Never use electrical appliances in explosion-prone environments.
- Avoid risks of electrical shocks! Where possible, avoid direct physical contact with earthed surfaces, e.g. cables, refrigerators, heaters.
- When not in use, keep the appliance in a clean, dry place out of the reach of children.
- Only ever use the appliance in the field of application it is designed for.
- When working, pay close attention to wearing appropriate working clothes with corresponding hand protection and non-slip footwear.
- Never carry the appliance by its mains cable. Always disconnect the appliance from the mains by pulling the plug, never the cable. Keep the mains cable well away from sharp edges, oil or sources of heat.
- When working, pay close attention to standing securely and maintaining your balance!
- Disconnect the appliance from the mains prior to all repair and maintenance work or before exchanging individual parts.

- When using outside closed rooms, use a mains cable extension designed for this.

- Always work in a concentrated manner! Use your common sense! Take a break if you get tired of working.

- Repair work should only be done by appropriately qualified specialists. When exchanging individual parts, only use original parts or those expressly recommended by the manufacturers in order to largely preclude any potential danger.

- Do not spray highly inflammable liquids with this appliance.

- Do not clean the appliance with inflammable solutions.

⚠ **DANGER! Risk of explosion or catching fire with paints or thinners! Injuries and serious damage might ensue! Rule out where possible any potential ignition sources, such as sparks, naked flames, cigarette lighters, cigarettes.**

⚠ **DANGER! When inhaled, paints and thinners have a toxic effect! Giddiness, fainting or other symptoms of poisoning may ensue!**

⚠ **DANGER! Never pull the plug from the power socket by the cable! Danger of electric shock!**

⚠ **ATTENTION! In case of injury, immediately consult a specialist doctor.**

7 – Handling instructions/ Preliminary work

⚠ **ATTENTION! First of all, make a test application!**

After mixing the paint, check the atomised spray from the spray gun on scrap paper to get a feeling of how the spray gun works.

Always ensure that the distance to the surface you are working on is about 30 cm.

1. Check to see whether the intake tube has been firmly installed in the pump housing. Check the atomiser valves and the secure fitting of the discharge nozzle.

2. The pressure of the liquid output can be checked using the control knob (3). Turn the knob clockwise to increase the pressure. Turn the knob counter clockwise to reduce the pressure. Select a central setting and find the appropriate pressure while test spraying.

With water discharge

- Paints on a water basis: Add thinner or mix with another low-viscous paint.

- Oil paints: Thin paints.

General spraying tips (Fig. 3)

1. The 0.5 mm discharge nozzle that is preinstalled at the factory is completely adequate for most paint applications in and outdoors.

2. Use the 0.8 mm discharge nozzle for more viscous and thick latex paints.

3. Should the mist discharged seem very slight and unbalanced as far as

volume goes, the paint is too thick or too viscous. To get a better result, first of all try to change the pressure by adjusting the control knob. If this is not possible, thin the paint accordingly.

4. Should the mist discharged appear too heavy with weak concentration, raise the pressure by turning the control knob clockwise or use a discharge nozzle with a smaller diameter.

Thinning (Fig. 4)

⚠ **ATTENTION! Pull the mains plug, before filling the tank with paint.**

Most paints are delivered ready-mixed and must be thinned before they can be sprayed. The manufacturer's instructions must be observed with regard to paint thinning for the spraying operation. The viscosity beaker will help to determine the correct viscosity for the paint used. To this end, fill the beaker with paint up to the brim. Time how long it takes for the beaker to be emptied into the paint tin. The table below shows the times recommended for various materials:

Artificial resin and latex paints	24–28 seconds
Paints on a water basis	20–25 seconds
Priming paints	24–28 seconds
Clear varnishes	20–25 seconds
Oil paints	18–22 seconds
Enamel paints	18–22 seconds
Aluminium paints	22–25 seconds
Vehicle undersealing	25–35 seconds
Wood primers	28–35 seconds
Wood preservatives	No thinning required
Wood varnishes	No thinning required

Should emptying the paint take longer than the time recommended, then further thinning will be necessary. To this end, add a small quantity of the suitable thinner and test its viscosity until the right one is reached. Some paints meant for spraying contain particles or lumps and should be sieved before the paint tank is filled.

8 – Mode of operation

The surfaces to be worked must be free of dust, dirt and grease. Surfaces that are not to be sprayed must be covered with good-quality adhesive tape. The paint or liquid to be sprayed must be mixed thoroughly and be free of any lumps or other particles. Numerous substances can be sprayed with this spray gun.

Spraying

Fill the tank with the correctly thinned and sieved paint.

Connect the spray gun to the mains power supply. Aim at a piece of scrap paper and actuate switch (2) until paint emerges. Set the control knob, so that the paint quantity required is discharged. Turn the knob clockwise to reduce the discharge flow and counter clockwise to increase it. The setting of the discharge flow will affect the spray pattern. With a flawed spray pattern, the paint is concentrated in the centre of the jet spray, which will lead to irregular paint distribution on the surface. The jet spray is correctly set, if the paint is uniformly distributed over the jet spray as a whole.

Spraying techniques

To obtain best possible results, the spray gun must always be held upright and parallel to the surface. Keep a distance of 20 to 30 cm between the spray nozzle and surface, and spray uniformly back-

wards and forwards, up and down. Do not spray at another angle to the surface, because the paint will otherwise run down. A gentle and uniform movement is important. Spray large surfaces crosswise (see Figs. 5, 6, 7 and 8).

Never switch the spray gun on or off, while it is aimed at the surface to be sprayed. Always move the spray gun at an unvarying rate. Rapid movement results in a thin layer of paint, slow movement in a thick layer. Only one layer should be applied per spray pass. Should another layer prove necessary, the recommendations of the paint manufacturer for drying times must be maintained. When spraying small surfaces, set the control knob (3) to low. This will avoid too much paint consumption and too thick application. When spraying, avoid switching the appliance on and off frequently, because too much or too little paint might be thus applied. Do not tilt the spray gun lower than 45°.

Mounting and use of the nozzle extension

The nozzle extension simplifies work at inaccessible places such as between the ribs of radiators. To mount the nozzle extension, unscrew the spray nozzle and screw on the extension instead. Now screw on the spray nozzle at the end of the nozzle extension and tighten it up (see Fig. 9).

9 – Maintenance and environmental protection

Cleaning and maintenance

⚠ **ATTENTION! Be sure to pull the mains plug prior to cleaning the spray gun or paint tank.**

- During use, paint particles and dried residual paint may block the spray nozzle. This can be removed carefully from the nozzle opening by using the cleaning needle (12).

- Clean the spray gun thoroughly each time after use. Omitting to do this will lead almost inevitably to blockages and consequently to malfunctions of the appliance in subsequent use. The guarantee does not include cleaning of the spray gun, which has not been thoroughly cleaned by the user.

⚠ **ATTENTION! The following work must be carried out each time after use:**

1. Empty any paint still in the paint tank.
2. Clean the tank thoroughly with the thinner used.
3. Pour some thinner into the tank and spray with the spray gun until only pure thinner comes out of it.
4. Clean the intake tube and the filter with thinner.
5. Clean the basket and nozzle, and remove any dirt and paint remaining
6. Place the spray gun on its head and pour a few drops of sewing machine oil into the two openings (see Fig. 10).
7. Briefly switch on the spray gun.
8. Keep the appliance's venting slots clean to prevent the motor overheating. Clean the housing regularly with a soft cloth, best after use. The venting slots must be free of dust and dirt. Should the dirt not be removed, use a soft cloth moistened with soapy water. Never use a solvent such as benzene, alcohol, ammoniac. These solvent may attack the parts made of plastic.

⚠ **CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the**

household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2002/96 EC directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.

Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

10 – Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.

- Meister**basic** devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Do not drop electrical machines in water. Please note additional hints given in the operating instructions.

- Meister**basic** devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault shoult occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.

- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.

- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

⚠ **PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim.**

⚠ **IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Meister Werkzeuge GmbH, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.**

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.

- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.

GR Οδηγίες χειρισμού & υποδείξεις ασφαλείας

Για την αποφυγή κινδύνων τραυματισμού διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας και σε περίπτωση παραχώρησης της μηχανής προς τρίτα πρόσωπα τις παραδίδετε και αυτές. Φυλάσσετε μαζί με τη μηχανή.

Περιεχόμενα

1 – Προμηθευόμενος εξοπλισμός

- 1 πιστόλι ψεκασμού με δοχείο χρώματος
- 1 προέκταση ακροφυσίου ψεκασμού
- 1 κύπελλο ιξώδους
- 1 ανταλλακτικό ακροφύσιο 0,8 mm
- 1 βελόνη καθαρισμού
- Οδηγίες χειρισμού
- Κάρτα εγγύησης

2 – Τεχνικές πληροφορίες

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία ρεύματος	230 V~/50/60 Hz 140 bar
Ονομαστική ισχύς	60 W
Ποσότητα άντλησης	240 g/min
Δοχείο χρώματος	800 ml
Ακροφύσιο Ø	0,5 mm
Καλώδιο	250 cm
Βάρος	1,5 kg

Με επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές.

Εκπομπές θορύβου/δόνηση

Εκπομπή θορύβων

L_{pA}: 81,8 dB(A), L_{WA}: 94,8 dB(A).

Αβεβαιότητα μέτρησης:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

Ταλαντώσεις χεριού/βραχίονα

a_{wh}: 11,0 m/s^2;
Αβεβαιότητα μέτρησης K: 1,5 m/s^2

Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων

Οι τιμές μέτρησης έχουν εξακριβωθεί σύμφωνα με EN 60745

- Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δονήσεων μετρήθηκε βάσει τυποποιημένης μεθόδου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση με άλλη συσκευή.

- Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για αρχική αξιολόγηση των εκπομπών.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! Η τιμή μετάδοσης δονήσεων μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήση της συσκευής.**

Πρέπει να καθοριστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή. Εδώ η εκτίμηση του βαθμού της επίδρασης του θορύβου γίνεται λαμβανομένων υπόψη των πραγματικών συνθηκών χρήσης. (Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα τμήματα του κύκλου εργασίας, δηλ. και οι χρόνοι, κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και εκείνοι, στους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, ωστόσο λειτουργεί χωρίς φορτίο)

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! Δεν είναι δυνατόν να αποφευχθεί ορισμένη εκπομπή θορύβου από τη συσκευή αυτή. Για το λόγο αυτό να εκτελείτε εργασίες με εντατική εκπομπή θορύβου σε ώρες στις οποίες επιτρέπεται. Τηρείτε τις προδιαγεγραμμένες ώρες κοινής ησυχίας και περιορίζετε τη διάρκεια εργασίας στο απαραίτητο.**

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! Η επίδραση θορύβου μπορεί να προκαλέσει βλάβη της ακοής. Για το λόγο αυτό να εργάζεστε μόνο με κατάλληλες ωτοασπίδες. Και τα άτομα που βρίσκονται κοντά πρέπει να χρησιμοποιούν κατάλληλες ωτοασπίδες.**

3 – Κατασκευαστικά τμήματα

1 Λαβή
2 Διακόπτης ON/OFF
3 Κεφαλή ελέγχου
4 Ακροφύσιο ψεκασμού 0,5 mm
5 Περίβλημα κινητήρα
6 Καπάκι δοχείου
7 Σωλήνας αναρρόφησης με φίλτρο
8 Δοχείο χρώματος
9 Προέκταση ακροφυσίου ψεκασμού
10 Ανταλλακτικό ακροφύσιο 0,8 mm
11 Κύπελλο ιξώδους
12 Βελόνη καθαρισμού

4 – Κανονική χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Για την επάλειψη ψεκασμού υλικών με βάση διαλυτικά υλικά και νερό σε τεχνολογία Airless, εδώ ανήκουν χρώματα με βάση το λατέξ, το λάδι και την αλκυλική ρητίνη. Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή. Όλες οι άλλες χρήσεις αποκλείονται κατηγορηματικά.

Η συσκευή δεν ορίζεται για χρήση από πρόσωπα (συμπερ. των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή πρόσωπα δίχως πείρα ή/και γνώση, εκτός και εάν αυτά τα πρόσωπα επιτηρούνται από ένα πρόσωπο αρμόδιο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει οδηγίες από το τελευταίο σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση σε εργασίες στο σπίτι.

Μη ενδεδειγμένη χρήση

Όλες οι εφαρμογές με τη συσκευή που δεν αναφέρονται στο κεφάλαιο "ενδεδειγμένη χρήση“, θεωρούνται ως μη ενδεδειγμένη χρήση.

Χρήσεις για τις οποίες δεν προβλέπεται το ηλεκτρικό εργαλείο, μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνους και τραυματισμούς. Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν προβλέπονται ειδικά για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Το ότι μπορείτε να στερεώσετε το αξεσουάρ στο ηλεκτρικό σας εργαλείο, δεν εξασφαλίζει ασφαλή χρήση.

Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού. Για όλες τις υλικές ζημιές και τους τραυματισμούς ατόμων που οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση, ευθύνεται ο χρήστης της συσκευής.

Σε περίπτωση χρήσης άλλων ή μη γνήσιων εξαρτημάτων για τη μηχανή, εκπίπτει η υποχρέωση του κατασκευαστή για εγγύηση.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι:

Οι οδηγίες χρήσης για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο περιλαμβάνουν αναλυτικές υποδείξεις για ασφαλή εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία. Παρ' όλα αυτά, κάθε ηλεκτρικό εργαλείο κρύβει ορισμένους υπολειπόμενους κίνδυνους που δεν μπορούν να αποκλεισθούν ούτε με τα υπάρχοντα συστήματα ασφαλείας. Για το λόγο αυτό να χειρίζεστε τα ηλεκτρικά εργαλεία πάντα με την απαιτούμενη προσοχή.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να είναι για παράδειγμα:

- Επαφή με περιστρεφόμενα τμήματα ή ένθετα εργαλεία.

- Τραυματισμός από εκσφενδονιζόμενα κατεργαζόμενα αντικείμενα ή τμήματα των αντικειμένων αυτών.

- Κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού του κινητήρα.

- Βλάβη της ακοής σε περίπτωση εργασίας χωρίς ωτοασπίδες.

Μία ασφαλής εργασία εξαρτάται από την εξοικείωση των χειριστών με το εκάστοτε ηλεκτρικό εργαλείο! Σχετικές γνώσεις γύρω από τη μηχανή και συνετή συμπεριφορά κατά την εργασία βοηθούν στην ελαχιστοποίηση υφιστάμενων υπολειπόμενων κινδύνων.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο παράγει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Το πεδίο αυτό είναι δυνατό υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάζει αρνητικά ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα.** Προς περιορισμό του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν το γιατρό τους ή τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν ξεκινήσουν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

5 – Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων

⚠ **Προσοχή! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις και οδηγίες ασφαλείας.** Σφάλματα κατά την εφαρμογή των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Διαφυλάξετε καλά αυτές τις υποδείξεις και οδηγίες ασφαλείας για να μπορείτε να τις χρησιμοποιείτε και στο μέλλον.

Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

1 Χώρος εργασίας

a **Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και τακτοποιημένο.** Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε καθώς και μη φωτισμένοι τομείς εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

b **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό, ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

c **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2 Ηλεκτρική ασφάλεια

a **Το φις του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φις. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φις σε συνδυασμό με γειωμένα μηχανήματα.** Μη μεταποιημένα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

c **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το μηχάνημα, ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα.** τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι εγκριμένες και για χρήση στο ύπαιθρο.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f **Εάν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος.** Η χρήση διακόπτη

προστασίας ρυποφόρου ισχύος μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3 Ασφάλεια προσώπων

a **Να είσθε πάντοτε προσεκτικός/ προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με περίσκεψη. Μην κάνετε χρήση του μηχανήματος όταν είσθε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεσθε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b **Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

c **Αποφεύγετε την κατά λάθος θέση σε λειτουργία. Πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το ηλεκτρικό δίκτυο/με την μπαταρία ή όταν θέλετε να το ανασηκώσετε/να το μεταφέρετε πρέπει να βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο (OFF).** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα στην πηγή ενέργειας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

d **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

e **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.

f **Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

g **Να διατηρείτε στεγνές τις χειρολαβές, καθαρές και ελεύθερες λάδια και λιπαντικά.** Οι λιπαρές και λαδερές χειρολαβές είναι ολισθηρές και συνεπάγονται την απώλεια του ελέγχου.

h **Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση των διατάξεων αυτών μειώνει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

4 Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

a **Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο

εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

b **Μη χρησιμοποιήστε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c **Βγάζετε το φις από την πρίζα πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να το διαφυλάξετε/να το αποθηκεύσετε.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του μηχανήματος.

d **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

e **Να περιποιείστε προσεκτικά το μηχάνημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του μηχανήματος. Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

f **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.

g **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και όπως προβλέπεται για τον εκάστοτε τύπο μηχανήματος. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εντολή εργασίας.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5 Σέρβις

a **Δώστε το μηχάνημά σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

6 – Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για το εργαλείο

- Μην κατευθύνετε την ακτίνα ψεκασμού επάνω σε ανθρώπους ή ζώα! Σε περίπτωση που συμβεί κάποιος τραυματισμός συμβουλευτείτε αμέσως έναν αντίστοιχο ειδικό γιατρό.
- Μην θέτετε σε λειτουργία το άδειο πιστόλι ψεκασμού. Η πίεση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε ανθρώπους ή ζώα.
- Ποτέ δεν μπλοκάρετε με το σώμα ή μέρη του σώματος το ακροφύσιο εξόδου του πιστολιού ψεκασμού. Η υψηλή πίεση εξόδου θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

- Ποτέ μην αφήνετε να στεγνώσει το χρώμα στο πιστόλι ή στο δοχείο! Αποξηραμένα υπολείμματα χρώματος επηρεάζουν τη λειτουργία του ακροφυσίου εξόδου και μπορούν να οδηγήσουν στην απώλεια του δικαιώματος εγγύησης.

- Ποτέ δεν χρησιμοποιείτε μ' αυτή τη συσκευή υγρά που είναι επιβαρυμένα με στερεές ύλες, όπως υγρά με υψηλό ποσοστό ινών και σωματιδίων, μεταλλικά χρώματα, πυρίμαχα χρώματα ή υγρά με σωματίδια αμιάντου.

- Δεν χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υγρά. Προσέχετε πάντα για τον καλό αερισμό του χώρου εργασίας! Προσέχετε πάντα το εμπεριεχόμενο φύλλο οδηγιών του παραγωγού των εκάστοτε χρησιμοποιημένων υλικών!

- Δεν χρησιμοποιείτε το πιστόλι ψεκασμού σε εξωτερικούς χώρους σε περίπτωση βροχής!

- Κατά τη χρησιμοποίηση του πιστολιού ψεκασμού είναι απαραίτητο να φοράτε μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες.

- Σε περίπτωση διακοπής ή μετά τον τερματισμό της εργασίας πρέπει να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, για να αποτρέψετε μια ακούσια ενεργοποίησή της.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τρίκλωνο καλώδιο προέκτασης!

- Συνδέετε τη συσκευή πάντα μόνο μέσω του τριπολικού φις ασφαλείας στο ηλεκτρικό δίκτυο ή σ' ένα καλώδιο προέκτασης.

- Αποτρέπετε την πρόσβαση των παιδιών στη συσκευή!

- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή μόνοι σας! Κίνδυνος τραυματισμού!

- Κατά τη διάρκεια του ψεκασμού κρατάτε τη συσκευή όσο είναι δυνατό οριζόντια για να αποφύγετε τη διαρροή του υγρού ψεκασμού! Εάν έρθουν υγρά σε επαφή με εσωτερικά καλώδια και επαφές, αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία!

- Μετά τη χρήση της συσκευής πρέπει αυτή να καθαριστεί με επιμέλεια. Λαδώνετε τη συσκευή μετά τη χρήση για να εξασφαλίσετε την άψογη κατάσταση της συσκευής.

- Ποτέ δεν βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό ή άλλα υγρά.

- Πρέπει να αποφεύγετε τη σωματική επαφή με την ακτίνα ψεκασμού!

- Χρησιμοποιείτε πάντα τα συνιστώμενα από τον κατασκευαστή πρόσθετα και συμπληρωματικά εξαρτήματα για να αποκλείσετε κατά το μεγαλύτερο μέρος τον κίνδυνο τραυματισμού.

- Όταν υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης, πρέπει αυτό να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την αντιπροσωπεία του τεχνικής υποστήριξης, για την αποφυγή κινδύνων.

Για την ασφαλή λειτουργία

- Διατηρείτε το χώρο της εργασίας σας πάντα καθαρό. Εξαρτήματα πεσμένα ή όρθια πολύ κοντά και

γύρω από το χώρο εργασίας αποτελούν έναν κίνδυνο ασφαλείας.

- Προσέχετε για ένα κατάλληλο περιβάλλον εργασίας! Ηλεκτρικές συσκευές δεν επιτρέπεται ποτέ να εκτίθενται σε υπερβολική υγρασία ή βροχή. Διατηρείτε το χώρο της εργασίας σας πάντα στεγνό! Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές σ' ένα επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον.

- Αποφεύγετε τους κινδύνους ηλεκτροπληξίας! Κατά το δυνατόν αποφεύγετε άμεση σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, π. χ. αγωγούς, ψυγεία, συσκευές θέρμανσης.

- Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, πρέπει αυτό να φυλάσσεται σ' ένα στεγνό, καθαρό χώρο, όπου τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση.

- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον τομέα εφαρμογής για τον οποίον έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί.

- Κατά την εργασία φροντίζετε πάντα να φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας με την κατάλληλη προστασία χεριών και αντιολισθητικά υποδήματα.

- Ποτέ δεν μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας από το ηλεκτρικό καλώδιο. Κατά την αποσύνδεση της συσκευής από το ηλεκτρικό δίκτυο δεν τραβάτε από το καλώδιο, αλλά πάντα από το φις. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από κοφτερές ακμές, λάδια ή πηγές θερμότητας.

- Κατά την εργασία προσέχετε πάντα για την ασφαλή στάση του σώματος και για την καλή ισορροπία σας!

- Πριν από εργασίες φροντίδας και επισκευών ή πριν από την αντικατάσταση μεμονωμένων εξαρτημάτων πρέπει να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους, πρέπει να χρησιμοποιείται μια κατάλληλη για το σκοπό αυτό προέκταση ηλεκτρικού καλωδίου.

- Κατά την εργασία παραμένετε πάντα συγκεντρωμένοι σ' αυτό που κάνετε! Χρησιμοποιείτε τη φυσιολογική ανθρώπινη λογική! Διακόπτετε την εργασία, εάν κουραστείτε.

- Εργασίες επισκευών επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από αντίστοιχα ειδικευμένο συνεργείο επισκευών. Κατά την αντικατάσταση μεμονωμένων εξαρτημάτων πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά ή τέτοια εξαρτήματα τα οποία συνιστούνται ρητά από τον κατασκευαστή, για την αποφυγή όσο είναι δυνατόν κάθε είδους επικίνδυνων καταστάσεων.

- Με τη συσκευή δεν ψεκάζετε εύφλεκτα υγρά.

- Δεν καθαρίζετε τη συσκευή με εύφλεκτα διαλυτικά μέσα.

⚠ **ΚΊΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος έκρηξης ή ανάφλεξης σε χρώματα ή αραιωτικά! Θα μπορούσαν να προκληθούν τραυματισμοί και σοβαρές ζημιές! Κατά το δυνατόν πρέπει να αποκλείσετε όλες τις πιθανές αιτίες**

ανάφλεξης, όπως σπινθήρες, ανοικτές φλόγες, αναπτήρες, τσιγάρα.

ΚΊΝΔΥΝΟΣ! Χρώματα και αραιωτικά σε περίπτωση εισπνοής έχουν μια τοξική δράση! Μπορούν να προκληθούν ζαλάδες, λιποθυμίες ή άλλα συμπτώματα τοξικής επίδρασης!

ΚΊΝΔΥΝΟΣ! Ποτέ δεν τραβάτε από το καλώδιο για να βγάλετε το φις από την πρίζα! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση που συμβεί κάποιος τραυματισμός συμβουλευτείτε αμέσως έναν αντίστοιχο ειδικό γιατρό.

7 – Υποδείξεις χειρισμού/ προκαταρτικές εργασίες

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εκτελείτε πρώτα δοκιμαστική εφαρμογή!

Μετά την ανάμιξη του χρώματος ελέγχετε τον ψεκασμό του πιστολιού βαφής επάνω σ' ένα παλιό χαρτί, για να λάβετε μια πρώτη αίσθηση της χρήσης του πιστολιού ψεκασμού. Προσέχετε πάντα, ώστε η απόσταση από την επιφάνεια επεξεργασίας να ανέρχεται περίπου στα 30 cm.

1. Ελέγχετε, εάν ο σωλήνας αναρρόφησης είναι σταθερά εγκατεστημένος στο περίβλημα της αντλίας. Ελέγχετε τις βαλβίδες ψεκαστήρα και τη σταθερή έδραση του ακροφυσίου εξόδου.

2. Η πίεση της εξώθησης του υγρού ελέγχεται μέσω της κεφαλής ελέγχου (3). Στρέφετε την κεφαλή προς τα δεξιά για να αυξήσετε την πίεση. Στρέφετε την κεφαλή προς τα αριστερά για να μειώσετε την πίεση. Επιλέγετε μια μεσαία θέση και βρίσκετε την εκάστοτε κατάλληλη πίεση κατά τη διάρκεια του δοκιμαστικού ψεκασμού.

Σε έξοδο νερού

- Χρώματα με βάση το νερό: Προσθέτετε αραιωτικό ή αναμιγνύετε μ' ένα άλλο λεπτόρευστο χρώμα.

- Χρώματα λαδιού: Αραιώνετε τα χρώματα.

Γενικές συμβουλές ψεκασμού (Εικ. 3)

1. Για τα περισσότερα χρώματα για εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους είναι απόλυτα επαρκές το προεγκατεστημένο από το εργοστάσιο ακροφύσιο εξόδου 0,5 mm.

2. Σε περισσότερο παχύρευστα και βαριά χρώματα λατέξ χρησιμοποιείτε ένα ακροφύσιο εξόδου 0,8 mm.

3. Όταν κατά την εφαρμογή το νεφέλωμα εξόδου όσον αφορά τον όγκο είναι μικρό και μη ομοιόμορφο, τότε το χρώμα είναι πολύ παχύ ή παχύρευστο. Προσπαθήστε πρώτα με την αλλαγή της πίεσης μέσω ρύθμισης της κεφαλής ελέγχου να πετύχετε ένα καλύτερο αποτέλεσμα. Εάν αυτό δεν είναι εφικτό, αραιώνετε ανάλογα το χρώμα.

4. Όταν κατά την εφαρμογή το νεφέλωμα εξόδου σε χαμηλή διάλυση είναι πολύ βαρύ, αυξάνετε την πίεση μέσω περιστροφής της κεφαλής ελέγχου προς τα δεξιά ή

χρησιμοποιείτε ένα ακροφύσιο εξόδου με μικρότερη διάμετρο.

Αραίωση (Εικ. 4)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφαιρείτε το φις από την πρίζα πριν γεμίσετε το υλικό ψεκασμού στο δοχείο χρώματος.

Τα περισσότερα χρώματα προμηθεύονται έτοιμα για επάλειψη και πρέπει να αραιωθούν, πριν μπορέσουν να ψεκαστούν. Πρέπει να τηρηθούν οι οδηγίες του παραγωγού όσον αφορά την αραίωση του χρώματος για τον ψεκασμό. Το κύπελλο μέτρησης ιξώδους σας βοηθά για τον προσδιορισμό του σωστού ιξώδους του χρησιμοποιημένου χρώματος. Για το σκοπό αυτό γεμίζετε το κύπελλο μέτρησης μέχρι το χείλος με χρώμα. Μετράτε το χρόνο μέχρι το άδειασμα του κυπέλλου στο κουτί του χρώματος. Ο ακόλουθος πίνακας απεικονίζει του συνιστώμενους χρόνους για τα διάφορα υλικά:

Χρώματα συνθετικής ρητίνης και λατέξ	24–28 δευτερόλεπτα
Χρώματα με βάση το νερό	20–25 δευτερόλεπτα
Χρώματα ασταρώματος	24–28 δευτερόλεπτα
Διαφανή βερνίκια	20–25 δευτερόλεπτα
Χρώματα λαδιού	18–22 δευτερόλεπτα
Χρώματα σμάλτου	18–22 δευτερόλεπτα
Χρώματα αλουμινίου	22–25 δευτερόλεπτα
Προστατευτικά δαπέδου οχήματος	25–35 δευτερόλεπτα
Αστάρια ξύλου	28–35 δευτερόλεπτα
Συντηρητικά ξύλου	Δεν απαιτείται αραίωση
Βερνίκια ξύλου	Δεν απαιτείται αραίωση

Όταν το άδειασμα διαρκεί περισσότερο από τη συνιστώμενη διάρκεια, τότε απαιτείται μια πρόσθετη αραίωση. Για το σκοπό αυτό αναμιγνύετε μια μικρή ποσότητα από το κατάλληλο αραιωτικό μέσο και εφαρμόζετε το τεστ ιξώδους, μέχρι να επιτευχθεί το σωστό ιξώδες. Μερικά ψεκάσιμα υλικά περιέχουν σωματίδια ή σβώλους και οφείλουν να περαστούν από ένα φίλτρο πριν από το γέμισμα του δοχείου χρώματος.

8 – Τρόπος λειτουργίας

Οι επιφάνειες που πρόκειται να επεξεργαστούν πρέπει να είναι καθαρές από σκόνες, βρομιές και λίπη. Επιφάνειες, οι οποίες δεν πρόκειται να ψεκαστούν πρέπει να καλυφθούν με μια κολλητική ταινία καλής ποιότητας. Το χρώμα ή το υγρό που πρόκειται να ψεκαστεί πρέπει να έχει ανακατευτεί καλά και να είναι χωρίς σβώλους ή άλλα σωματίδια. Με το πιστόλι ψεκασμού μπορούν να ψεκαστούν πολλά διαφορετικά υλικά ψεκασμού.

Ψεκασμός

Γεμίζετε το δοχείο χρώματος με το σωστά αραιωμένο και περασμένο από ένα φίλτρο χρώμα.

Συνδέετε το πιστόλι ψεκασμού στην ηλεκτρική τροφοδοσία. Σκοπεύετε με το πιστόλι ψεκασμού επάνω σ’ ένα κομμάτι παλιό χαρτί και πατάτε το διακόπτη (2), μέχρι να εξέλθει χρώμα. Ρυθμίζετε την κεφαλή ρύθμισης κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να εξέρχεται η απαιτούμενη ποσότητα χρώματος.

Στρέφετε την κεφαλή προς τα δεξιά, για να μειώσετε την ποσότητα άντλησης και προς τα αριστερά για να την αυξήσετε. Η ρύθμιση της ποσότητας άντλησης έχει επίδραση στην εικόνα ψεκασμού. Σε μια ελλιπή εικόνα ψεκασμού το χρώμα συγκεντρώνεται στο κέντρο της ακτίνας, πράγμα που οδηγεί στη μη ομοιόμορφη κατανομή του χρώματος επάνω στην επιφάνεια. Η ακτίνα ψεκασμού είναι σωστά ρυθμισμένη, όταν το χρώμα κατανέμεται ομοιόμορφα στο σύνολο της ακτίνας ψεκασμού.

Τεχνικές ψεκασμού

Για να πετύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα, πρέπει το πιστόλι ψεκασμού να κρατιέται πάντα όρθια και παράλληλα προς την επιφάνεια. Διατηρείτε μια απόσταση μεταξύ του ακροφυσίου ψεκασμού και της επιφάνειας από 20 μέχρι 30 cm και ψεκάζετε ταυτόχρονα ομοιόμορφα προς τα δεξιά και αριστερά ή προς τα επάνω και προς τα κάτω. Μην ψεκάζετε από μια διαφορετική γωνία προς την επιφάνεια, διότι το χρώμα διαφορετικά θ' αρχίσει να τρέχει επάνω σ' αυτήν. Είναι σημαντική η ήπια και ομοιόμορφη κίνηση. Σε περίπτωση βαφής μεγάλων επιφανειών ο ψεκασμός οφείλει να εκτελείται σταυρωτά (βλέπε Εικ. 5, 6, 7 και 8).

Ποτέ δεν ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε το πιστόλι ψεκασμού, κατά τη διάρκεια που αυτό είναι στραμμένο προς την επιφάνεια που ψεκάζετε. Η κίνηση του πιστολιού ψεκασμού πρέπει να εκτελείται με την ίδια ταχύτητα. Μια γρήγορη κίνηση έχει ως αποτέλεσμα μια λεπτή στρώση χρώματος, μια αργή κίνηση μια παχιά στρώση. Σε κάθε πέρασμα επιτρέπεται να επαλείφεται μόνο μια στρώση κάθε φορά. Σε περίπτωση που απαιτηθεί ένα δεύτερο χέρι, πρέπει να λάβετε υπόψη τις συστάσεις του παραγωγού χρωμάτων για τους χρόνους στεγνώματος. Κατά τη βαφή μικρών επιφανειών η κεφαλή ρύθμισης (3) οφείλει να είναι ρυθμισμένη χαμηλά. Με τον τρόπο αυτό αποτρέπεται η υψηλή κατανάλωση χρώματος και μια πολύ παχιά επάλειψη του χρώματος. Αποφεύγετε κατά τη βαφή ενός αντικειμένου τη συχνή ενεργοποίηση και απενεργοποίηση, διότι από αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την επάλειψη πολύ λίγου ή πάρα πολύ χρώματος. Μην δίνετε κλίση στο πιστόλι ψεκασμού περισσότερο από 45°.

Συναρμολόγηση και χρήση της προέκτασης ακροφυσίου

Η προέκταση ακροφυσίου διευκολύνει την εργασία σε σημεία με δύσκολη πρόσβαση όπως στα αυλάκια των θερμαντικών σωμάτων. Για την τοποθέτηση της προέκτασης ακροφυσίου ξεβιδώνετε το ακροφύσιο ψεκασμού και βιδώνετε επάνω αντί αυτού την προέκταση. Βιδώνετε τώρα το ακροφύσιο ψεκασμού στο άκρο της προέκτασης ακροφυσίου και σφίγγετε (βλέπε Εικ. 9).

9 – Συντήρηση και προστασία περιβάλλοντος

Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από τον καθαρισμό του πιστολιού ψεκασμού ή του δοχείου χρώματος βγάζετε οπωσδήποτε το φις από την πρίζα.**

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης μπορούν να βουλώσουν σωματίδια χρώματος και αποξηραμένα υπολείμματα χρώματος το ακροφύσιο ψεκασμού. Αυτά μπορούν τις περισσότερες φορές να αφαιρεθούν με προσοχή από το στόμιο του ακροφυσίου με τη βοήθεια της βελόνης καθαρισμού (12).

- Μετά από κάθε χρήση πρέπει το πιστόλι ψεκασμού να καθαριστεί καλά. Σε περίπτωση που αυτό δεν γίνει, αυτό οδηγεί σχεδόν αναπόφευκτα στο φράξιμο και ως συνέπεια αυτού σε λανθασμένη λειτουργία της συσκευής κατά την επόμενη χρήση. Η εγγύηση δεν περιλαμβάνει τον καθαρισμό μιας συσκευής ψεκασμού, η οποία δεν έχει καθαριστεί καλά από το χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά από κάθε χρήση πρέπει να εκτελεστούν οι ακόλουθες εργασίες:

1. Αδειάζετε το υπόλοιπο χρώμα που έχει μείνει στο δοχείο χρώματος.
2. Καθαρίζετε καλά το δοχείο με το αραιωτικό που χρησιμοποιείτε.
3. Ρίχνετε λόγο αραιωτικό στο δοχείο και ψεκάζετε με το πιστόλι ψεκασμού, μέχρι από το πιστόλι ψεκασμού να εξέρχεται μόνο καθαρό αραιωτικό.
4. Καθαρίζετε με αραιωτικό το σωλήνα αναρρόφησης και το φίλτρο.
5. Καθαρίζετε καλάθι και ακροφύσιο και απομακρύνετε τα υπολείμματα βρομιάς και χρώματος.
6. Τοποθετείτε ανάποδα το πιστόλι ψεκασμού και βάζετε μερικές σταγόνες λάδι ραπτομηχανής στα δύο ανοίγματα (βλέπε Εικ. 10).
7. Ενεργοποιείτε για λίγο το πιστόλι ψεκασμού.
8. Διατηρείτε πάντα καθαρά τα ανοίγματα αερισμού της συσκευής για να αποτρέψετε μια υπερθέρμανση του κινητήρα. Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα μ' ένα μαλακό πανί, το καλύτερο είναι μετά από κάθε χρήση. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι καθαρά από σκόνες και βρομιές. Σε περίπτωση που δεν φεύγει η βρομιά, χρησιμοποιείτε ένα υγροποιημένο σε σαπουνόνερο πανί. Ποτέ δεν χρησιμοποιείτε διαλυτικά μέσα όπως βενζίνη, αλκοόλ, αμμωνία. Αυτά τα διαλυτικά μέσα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στα συνθετικά τμήματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ηλεκτρικές συσκευές και συσκευές με συσσωρευτές, που δε χρειάζονται πια, δε διαθέτονται με τα οικιακά απορρίμματα! Πρέπει να συλλέγονται, σύμφωνα με την οδηγία 2002/96 ΕΚ για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, ξεχωριστά και να διαθέτονται σε μια φιλική προς το περιβάλλον και σύμφωνη με του κανόνες της τέχνης αξιοποίηση.

Παρακαλείσθε να παραδώσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πλέον στα τοπικά κέντρα περισυλλογής. Συλλέγετε ξεχωριστά ανάλογα με το είδος τα υλικά συσκευασίας και εκτελείτε την απορριμματική τους διαχείριση σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις. Για λεπτομέρειες παρακαλείσθε να απευθυνθείτε στις υπηρεσίες του δήμου σας.

10 – Υποδείξεις σέρβις

- Φυλάξτε τη μηχανή, τον οδηγό λειτουργίας και κατά περίπτωση τα πρόσθετα εξαρτήματα μέσα στην αυθεντική συσκευασία. Έτσι έχετε άμεση πρόσβαση στις πληροφορίες και στα εξαρτήματα.

- Οι συσκευές της Meister**basic** δεν απαιτούν σε μεγάλο βαθμό συντήρηση, για τον καθαρισμό του περιβλήματος αρκεί ένα υγρό πανί. Δεν βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικές μηχανές σε νερό. Πρόσθετες πληροφορίες λαμβάνετε από τον οδηγό λειτουργίας.

- Οι συσκευές της Meister**basic** Sυπόκεινται σε αυστηρότατους ελέγχους ως προς την ποιότητα. Εάν παρ' όλα αυτά κάποτε παρουσιάσθει βλάβη στη λειτουργία, σας παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις. Η επισκευή από μέρους μας θα γίνει πολύ γρήγορα.

- Μια σύντομη περιγραφή της βλάβης συντομεύει την αναγνώριση της βλάβης και το χρόνο επισκευής. Για το χρονικό διάστημα, που ισχύει η εγγύηση να εσωκλείετε την εγγύηση του πελάτη και την απόδειξη πληρωμής.

- Όταν πρόκειται για επισκευή πέραν του χρονικού διάστηματος της εγγύησης, θα σας αποσταλεί λογαριασμός για τα έξοδα της επισκευής.

⚠ **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το άνοιγμα της συσκευής οδηγεί στην έκπτωση της απαίτησης εγγύησης!**

⚠ **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Σας υποδεικνύουμε κατηγορηματικά, ότι σύμφωνα με τη νομοθεσία περί ευθύνης προϊόντων εμείς δεν φέρουμε την ευθύνη για ζημιές που έχουν προκληθεί από τις συσκευές μας, εφόσον αυτές έχουν προκληθεί από ακατάλληλες επισκευές ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά ή τέτοια των οποίων έχουμε εγκρίνει τη χρήση τους και η επισκευή δεν έχει γίνει από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης πελατών της Meister Werkzeuge GmbH ή από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό! Το αντίστοιχο ισχύει και για τα χρησιμοποιημένα πρόσθετα εξαρτήματα.**

- Για την αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά, συσκευάζετε καλά τη συσκευή ή χρησιμοποιείτε την αυθεντική συσκευασία.

- Και μετά την λήξη του χρόνου εγγύησης βρισκόμαστε στη διάθεσή σας και πιθανές επισκευές από την εταιρεία Meister**basic** εκτελούνται σε πολύ προσιτές τιμές.

H Kezelési Utasítás és Biztonsági Előírások

VIGYÁZAT! A sérülésveszély csökkentése érdekében a használati útmutatót az első üzembehelyezés előtt gondosan el kell olvasni és a géppel együtt meg kell őrozni! A gép egy másik felhasználónak való továbbadásakor a jelen használati utasítást ugyanígy tovább kell adni.

Tartalomjegyzék

1 – Szállítmány tartalma

- 1 Festékszóró pisztoly festéktartállyal
- 1 Szórócső hosszabbító
- 1 Viszkozitásmérő pohár
- 1 Pótcső, 0,8 mm-es
- 1 Tisztítótű
- Kezelési Útmutató
- Jótállási jegy

2 – Műszaki információk

Műszaki adatok

Áramellátás	230 V~/50/60 Hz 140 bar
Névleges teljesítményfelvétel	60 W
Szállítási mennyiség	240 g/min
Festéktartály	800 ml
Fúvóka Ø	0,5 mm
Kábel	250 cm
Tömeg	1,5 kg

Változtatások joga fenntartva.

Zajemisszió/rezgés

Zajkibocsátás

L_{pA}: 81,8 dB(A), L_{WA}: 94,8 dB(A).

Mérési bizonytalanság:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

Kéz/kar rezgések

a_{wh}: 11,0 m/s^2;
Mérési bizonytalanság K: 1,5 m/s^2

Zaj-/Vibráció információ

A mérési értékek az EN 60745 szerint

- A megadott rezgéskibocsátási érték egy szabványos vizsgálati eljárás során volt megmérve, és alkalmazható egy elektromos szerszám összehasonlítására más szerszámmal.
- A megadott rezgéskibocsátási érték alkalmazható a kitettség bevezető felbecslésére is.

⚠ **FIGYELEM! A rezgéskibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától függően.**

A kezelő védelme érdekében meg kell határozni a biztonsági intézkedéseket. Ilyenkor a károsodás becslése a tényleges használati feltételek figyelembevételével történik. (Ennek során a kezelési ciklus valamennyi részét figyelembe kell venni, azaz azokat az időszakokat is, amelyekben az elektromos szerszám ki van kapcsolva, valamint azokat, amelyekben ugyan az be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik.)

⚠ **FIGYELEM! Nem kerülhető el a berendezés okozta bizonyos zajterhelés. Ezért a nagyon zajos munkavégzést a megengedett és arra kijelölt időszakokban kell végezni. Tartsa magát adott esetben a nyugalmi időhöz, és a munkavégzés időtartamát szorítsa a legszükségesebbre!**

⚠ **FIGYELEM! A zaj halláskárosodást okozhat. Ezért csak megfelelő fülvédővel dolgozzon! A közelben tartózkodó személyeknek is fülvédőt kell viselniük.**

3 – Alkatrészek

1 Fogantyú
2 Be-/kikapcsoló
3 Szabályozógomb
4 Szórócső 0,5 mm-es
5 Motorház
6 Tartályfedő
7 Szívócső szűrővel
8 Festéktartály
9 Szórócső hosszabbító
10 Pótcső, 0,8 mm-es
11 Viszkozitásmérő pohár
12 Tisztítótű

4 – Rendeltetésszerű használat

Alkalmas oldószeres és vizes anyagok (latexes, olajos és alkidos festékek) légmentes technikával történő felszórására. A gyártó adatainak figyelembevételével. A berendezés bármely más célra való felhasználása kifejezetten tilos.

Ez a készülék nem rendeltetett arra, hogy korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy utasításokat adott nekik az eszköz használatára vonatkozóan. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak az eszközzel.

Ez a készülék csak a ház körüli munkákra szolgál.

Nem rendeltetésszerű használat

A berendezés mindenfajta alkalmazása, amelyet nem tartalmaz a „rendeltetésszerű használat” c. fejezet, nem rendeltetésszerű használatnak számít.

Ha nem az előírt alkalmazásokra használja az elektromos szerszámot, veszélyhelyzetek alakulhatnak ki, ami sérülést okozhat. Ne használjon olyan tartozékot, amelyet nem ehhez az elektromos szerszámhoz írtak elő.

Ha fel tud helyezni egy tartozékot az elektromos szerszámjára, az még nem garancia a biztonságos használatra.

Sérülési veszély áll fenn! Egy helytelen alkalmazásból származó anyagi károk, illetve személyi sérülések a készülék felhasználóját terhelik.

Ha a géphez más, illetve nem eredeti alkatrészeket használ, ez törli a gyártó által vállalt szavatosságot.

További kockázatok:

Jelen elektromos szerszám üzemeltetési útmutatója részletes utasításokat tartalmaz az elektromos szerszámok biztonságos használatához. Ennek ellenére minden elektromos szerszám rejt bizonyos kockázatokat, amelyek nem zárhatók teljesen ki a létező biztonsági berendezések révén. Ezért kezelje a megfelelő elővigyázatossággal az elektromos szerszámokat.

Példa további kockázatokra:

- A forgó részek vagy betétszerszámok megérintése.
- A szétrepülő munkadarabok vagy részek okozta sérülés.
- Tűzveszély a motor elégtelen szellőztetése esetén.
- Halláskárosodás, ha munka közben nem használ fülvédőt.

A biztonságos szerszámkezelés függ attól is, hogy a kezelő személyzet mennyire ismeri az adott elektromos szerszámot. A megfelelő gépismeretek, illetve a szerszám körültekintő kezelése munka közben segítenek a fennálló kockázatok csökkentésében.

⚠ **Vigyázat! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt bocsát ki. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat.** A komoly vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében ajánljuk az orvosi implantátumokat viselő személyek számára, hogy konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt kezelnék az elektromos szerszámot.

5 – Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok kezelésére

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást.** A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép" fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1 Munkahelyi biztonság

a **Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre,

melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

c **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2 Elektromos biztonság

a **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugasznak találnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugaszt semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapter dugaszokat védőföldelt elektromos szerszámgéppel együtt.** A módosítás nélküli dugaszok és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnő az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.

c **A készüléket tartsa távol esőtől és nedvességtől.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos készülékbe.

d **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a hálózati csatlakozó dugasz dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

e **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső térben történő használatra is engedélyezett.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

f **Ha elkerülhetetlen egy elektromos szerszámgép nedves környezetben történő használata, alkalmazzon egy olyan hibaáramvédő kapcsolót.** Egy hibaáramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3 Személyek biztonsága

a **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit tesz, és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.

b **Hordjon személyi védőfelszerelést és viseljen mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkori fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.

c **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/ vagy akkura csatlakoztatja, felemeli, vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha a készülék hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy

a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.

d **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy szerszámkulcs sérülésekhez vezethet.

e **Kerülje a nem természetes testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről, és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.

f **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek behúzhatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.

g **Tartsa a markolatokat szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentesen.** A zsíros, olajos markolatok csúsznak és kontrollvesztéshez vezetnek.

h **Ha lehetőség van porszívó és porgyűjtő szerkezetek felszerelésére, győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak, és szabályszerűen kerülnek alkalmazásra.** Porelszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.

4 Az elektromos szerszámgép alkalmazása és kezelése

a **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

b **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.

c **Húzza ki a dugaszt a dugaszoló aljzatból és/vagy vegye ki az akkut, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékelemeket cserél, vagy elrakja a készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.

d **A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik, és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

e **A készüléket ápolja gondosan. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve, hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését. A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg.** Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.

f **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező

vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.

g **Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásoktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.

5 Szerviz

a **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.

6 – A berendezéssel kapcsolatos biztonsági előírások

- Ne irányítsa a lézersugarat emberekre vagy állatokra. Ha baleset történt, haladéktalanul forduljon a megfelelő szakorvoshoz.
- Üres szórópisztolyt ne helyezzen üzembe. A nyomás miatt emberek vagy állatok sérülést szenvedhetnek.
- A szórópisztoly kilépő csövét sohase zárja el a testével vagy valamelyik testrészével. A nagy kimenő nyomás érzékeny sérülésekhez vezethet.
- A festéket soha ne hagyja beszáradni a pisztolyban vagy a tartályban! A beszáradt festékmaradványok befolyásolják a kilépő cső működését és adott körülmények között szűkíthetik a garanciális igények körét.
- A készülékkel soha ne használjon olyan folyadékokat, amelyekben szilárd halmazállapotú anyagok is vannak, így például olyan folyadékokat, amelyekben sok anyagszál vagy –részecske van, fémfestékeket, tűzvédő festékeket illetve olyan folyadékokat, amelyekben azbesztrészecskék találhatók.
- Erősen gyúlékony folyadékokat ne használjon. Mindig ügyeljen rá, hogy kellően szellőzött helyen dolgozzon! Mindig vegye figyelembe az éppen használt anyag gyártója által a festékhez mellékelt tájékoztató tartalmát!
- Ha esik, a festékszóró pisztolyt ne használja a szabadban!
- A szórópisztoly használatakor légzésvédő maszkot, védőszemüveget és fülvédőt kell viselni.
- Ha szünetet tart, vagy befejezte a munkát, húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját, nehogy véletlenül be lehessen kapcsolni.
- Kizárólag három erű hosszabbítókábelt használjon!
- A készüléket mindig csak a három pólusú biztonsági csatlakozódugóval csatlakoztassa a hálózatra vagy hosszabbítóra.
- Előzze meg, hogy gyerekek hozzáférjenek a készülékhez!
- Önállóan ne szedje szét a készüléket! Balesetveszély!
- A festék szórása alatt a készüléket lehetőleg vízszintes helyzetben kell

tartani, nehogy kifolyjon a felszórandó folyadék! Ha a folyadékok érintkeznek a készülék belsejében lévő kábelekkel és érintkezőkkel, ennek áramütés lehet a következménye!

- Használat után lelkiismeretesen meg kell tisztítani a készüléket. Ha már nem használja a készüléket, olajozza meg, hogy fenntartsa a kifogástalan állapotát.
- A készüléket sohase mártsa vízbe vagy más folyadékba.
- A festéksugárral való érintkezést kerülje!
- Mindig a gyártó által ajánlott pót- vagy tartozék alkatrészeket használja, így messzemenően kizárja mindennemű sérülés kockázatát.
- Ha a csatlakozóvezeték megsérül, azt a veszélyes helyzetek megelőzésére a gyártó céggel, vagy egy Vevőszolgálattal azonnal cseréltesse ki.

A biztonságos üzemeléshez

- A munkaterületet mindig tartsa tisztán. A munkaterület közvetlen közelében szanaszét hagyott alkatrészek biztonsági kockázatot jelentenek.
- A megfelelő munkakörnyezetre ügyeljen! Elektromos készülékeket sohase tegyen ki nagy nedvességnek vagy esőnek. A munkaterületet tartsa mindig szárazon! Elektromos készülékeket sohase használjon robbanásveszélyes környezetben.
- Az áramütés veszélyét kerülje! Lehetőleg kerülje el, hogy a teste közvetlenül érintkezzen földelt felületekkel, pl. vezetékekkel, hűtőszekrényekkel, fűtőkészülékekkel stb.
- Ha az eszközt nem használja, száraz, tiszta helyen kell őriznie, ahová gyerekek nem férhetnek.
- Az eszközt mindig csak olyan helyen használja, ahová terveztük.
- Munkavégzéskor mindig ügyeljen a megfelelő munkaruházatra, ide értve a megfelelő kézvédőt és csúszásgátló lábbelit is.
- A készüléket soha ne a hálózati vezetékén lógatva mozgassa. A készüléket ne a hálózati vezetékénél, hanem mindig a csatlakozódugójánál fogva húzza ki a hálózati aljzatból. A hálózati tápvezetéket ne vezesse éles széleken, olajtócsán vagy fűtőforrásokon.
- Amikor dolgozik, mindig ügyeljen rá, hogy biztonságosan álljon és testének egyensúlya fennmaradjon!
- Minden ápolási és javítási munka előtt, vagy mielőtt alkatrészeket cserélne, húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját.
- Ha a készüléket a szabadban használja, e célra tervezett, megfelelő hálózati kábel-hosszabbítót kell használnia.
- Munka közben mindig erősen figyeljen! Használja a józan paraszti eszét! Amennyiben elfáradt, hagyja abba a munkát.
- Javításokat csak megfelelően képzett szaküzlet végezhet. A készülék alkatrészeinek cseréjekor csupán eredeti alkatrészeket vagy oilyan alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó kifejezetten

ajánlja, így messzemenően kizárhatók a veszélyes körülmények kialakulása.

- Erősen gyúlékony folyadékokat ne szórjon a készülékkel.
- A készüléket gyúlékony oldószerekkel ne tisztítsa.

⚠ **VESZÉLY! Festékek vagy higítók használatakor robbanás- vagy gyulladásveszély áll fenn! A következmény sérülés és súlyos kár lehet! Lehetőség szerint minden olyan forrást ki kell zárni, ami gyulladás lehetőségét rejti magában, pl. szikrákat, nyílt lángot, öngyújtót, cigarettát stb.**

⚠ **VESZÉLY! A belélegzett festéknek és hígitónak mérgező hatása van! Ennek következtében szédülés, ájulási vagy egyéb mérgezési tünetek jelentkezhetnek!**

⚠ **VESZÉLY! Sohase a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaljzatból! Áramütés veszély!**

⚠ **FIGYELEM! Ha baleset történt, haladéktalanul forduljon a megfelelő szakorvoshoz.**

7 – Kezelési tudnivalók/ Előmunkálatok

⚠ **FIGYELEM! Eleőször végezzen próbafestést!**

A festék kikeverése után egy darab papíron vizsgálja át a szórópisztoly ködpermetét, hogy megérezze a szórópisztoly használatának módját. Mindig ügyeljen rá, hogy a szórópisztoly kb. 30 cm-re legyen a festendő felülettől.

1. Vizsgálja át, hogy a szívócsövet szilárdan szerelték-e be a szivattyúházba. A porlasztószelepeket és a kilépő cső szilárd fekvését ellenőrizze.

2. A folyadék kiszórási nyomását a (3) ellenőrző gomb segítségével lehet ellenőrizni. A nyomás növeléséhez a gombot jobbra forgassa. A nyomás csökkentéséhez a gombot balra forgassa. A próbafestés alatt válassza a középállást és keresse meg a mindenkori feladathoz illő legjobb nyomást.

Vízkilépés esetén

- Vizes festékek: Adjon hozzá hígítót vagy elegyítse más, hígfolyós festékkel.
- Olajfestékek: A festéket újból hígítsa fel.

Általános festékszórási tippek

1. A gyárilag előre beszerelt 0,5 mm-es kilépő cső a legtöbb beltéri és kültéri festékhez tökéletesen megfelelő.

2. Vastagon folyó és nehéz latex festékeknél használja a 0,8 mm-es kilépő fúvókát.

3. Ha a pisztoly használatakor a kilépő festékköd kiterjedése nagyon kicsi és egyenetlen, a festék túl sűrű ill. túl vastagon folyó. Először próbálja meg, hogy ha a szabályozó gomb működtetésével megváltoztatja a nyomást, jobb eredményt kap-e. Ha nem, hígítsa fel a festéket megfelelő módon.

4. Ha a pisztoly használatakor a kilépő festékköd csak nehezen jelenik meg és gyenge a felbontás, növelje meg a

nyomást a szabályozó gomb jobbra forgatásával, vagy kisebb átmérőjű kilépő csövet használjon.

Hígítás

⚠ FIGYELEM! Mielőtt megtölti a festéktartályt a felszórandó festékkel, húzza ki a hálózati csatlakozót.

A legtöbb festéket úgy szállítják, hogy ecsettel rögtön kenhető legyen, így a szórás előtt fel kell hígítani. Amikor a festéket szóráshoz felhígítja, a gyártó útmutatásait kell követnie. A viszkozitásmérő pohár segít meghatározni a használt festék helyes viszkozitását. Ehhez a mérőpoharat pereméig meg kell tölteni festékkel. Mérje meg az időt, ami alatt a pohár tartalma kiürül, amikor a festéket visszaönti a dobozába. Az alábbi táblázat mutatja a különböző anyagok ajánlott időit.

Műgyanta- és latex festékek	24–28 másodperc
Vizes festékek	20–25 másodperc
Alapozó festékek	24–28 másodperc
Átlátszó lakk	20–25 másodperc
Olajfestékek	18–22 másodperc
Zománcfestékek	18–22 másodperc
Alumínium festékek	22–25 másodperc
Gjm alvázvédők	25–35 másodperc
Fa alapozók	28–35 másodperc
Fakonzerválók	nem kell hígítani
Fazománcok	nem kell hígítani

Ha a festék kiürülése hosszabb ideig tart, mint az ajánlott idő, tovább kell hígítani. Ehhez keverjen hozzá megfelelő mennyiségű hígítószert és próbálgassa addig a viszkozitást, amíg a helyes értéket nem kapja. Egyes szórható festékek anyagrészecskéket vagy csomókat tartalmaznak; ezeket célszerű szitával kiszűrni, mielőtt betöltené a festéktartályba.

8 – Működési mód

A festendő felület por-, piszok- és zsírmentes legyen. A festéktől megkímélendő felületeket jó minőségű ragasztószalaggal kell letakarni. A felszórandó festék ill. folyadék legyen alaposan összekeverve és ne tartalmazzon csomókat vagy más anyagrészecskéket. A szórópisztollyal számos szórható anyag szórható.

Szórás

Töltse meg a festéktartályt a helyesen felhígított és megszűrt festékkel. Csatlakoztassa a szórópisztolyt a hálózati feszültségre. Irányítsa a szórópisztoly csövét valamilyen hulladék anyagra és működtesse a (2) kapcsolót, amíg festék nem lép ki. Állítsa be a szabályozó gombot úgy, hogy a pisztoly a szükséges mennyiségű festéket adja le. A szállított mennyiség csökkentéséhez az órajárással egyezően és a növeléséhez az órajárással ellenkezően forgassa el a gombot. A szállított mennyiség beállítása a szórásképet befolyásolja. Hiányos szóráskép esetén a festék nagy része a festéksugár közepére tömörülne, így a festék egyenetlenül oszlana el a felületen. A szórt sugár beállítása helyes, ha a festék egyenletesen oszlik el a sugár mentén.

Szórási technikák

Optimális eredmény eléréséhez a szórópisztolyt mindig a felülettel párhuzamosan függőleges helyzetben kell tartani. A szórócső és a felület között 20–30 cm-es távolságot kell tartani és közben a psztolyt egyenletesen ide-oda ill. fel-le kell mozgatni. Szóráskor ne térjen el ettől a helyzettől a felülethez képest, máskülönben a festék lefolyik. Fontos,

hogy a pisztolyt rángatás nélkül, egyenletesen mozgassa. Nagy felületek festésekor célszerű a festéket keresztben felszórni (lásd az 5, 6, 7 és 8. ábrát).

A szórópisztolyt soha ne kapcsolja ki, amíg a festendő felületre van irányítva. A szórópisztolynak egyenletes sebességgel kell mozognia. Gyors mozgatása vékony, lassú mozgatása vastag festékréteget ad. Egy menetben mindig csak egy réteget szabad felvinni. Amennyiben további rétegre is szükség van, be kell tartani a festék gyártója által ajánlott száradási időket. Kisebb felületek festésekor célszerű a (3) szabályozó gombot alacsonyabb értékre beállítani. Ezzel elkerülhető a nagy festékfogyasztás és a festék vastag rétegben történő felvitele. Amikor fest, kerülje a gyakori ki- bekapcsolást, mert ezáltal esetleg túl sok vagy túl kevés festéket vihet fel. 45o-nál jobban ne döntse meg a szórópisztolyt.

A fúvókahosszabbító felszerelése és használata

A fúvókahosszabbító a nehezen hozzáférhető helyeken, mint például a fűtőtestek bordái közötti munka megkönnyítésére szolgál. A fúvókahosszabbító felrakásához csavarozza le a szórócsövet és csavarozza a helyére a hosszabbítótót. Ekkor a szórócsövet csavarozza rá a fúvókahosszabbító végére és húzza meg (lásd 9. ábrát).

9 – Karbantartás és környezetvédelem

Tisztítás és ápolás

⚠ **FIGYELEM! A szórópisztoly vagy a festéktartály tisztítása előtt feltétlenül húzza ki a hálózati csatlakozót.**

- A használat során a szóró fúvóka a festékrészecskéktől és megszáradt festékmaradékoktól eldugulhat. Ezeket a szennyezéseket a tisztítótűk (12) segítségével általában óvatosan el lehet távolítani a fúvóka nyílásából.

- Minden használat után a szórópisztolyt alaposan meg kell tisztítani. Amennyiben ez elmarad, elkerülhetetlen, hogy dugulások keletkezzenek és ennek következtében a készülék hibásan működjön a következő használatakor. A garancia nem terjed ki a festékszóró készülék tisztítására, ha a felhasználó nem tisztította meg alaposan.

⚠ **FIGYELEM! Minden használat után el kell végezni az alábbi munkákat:**

1. A festéktartályban maradt festéket ürítse ki.
2. A tartályt alaposan tisztítsa meg a használt hígítóval.
3. Öntsön bele egy kis hígítót a tartályba és szórja ki a szórópisztollyal, amíg tiszta hígító nem lép ki.
4. A szívócsövet és a szűrőt tisztítsa meg hígítóval.
5. A kosarat és szórócsövet tisztítsa meg és a visszamaradt piszkot ill. festéket távolítsa el.
6. A szórópisztolyt állítsa a fejére és cseppentsen bele néhány csepp varrógép olajat a két nyílásba (lásd 11. ábrát).
7. Kapcsolja be rövid időre a szórópisztolyt.
8. A készülék szellőző nyílásait tartsa tisztán, nehogy túlmelegedjen a motor. A házat gondosan tisztítsa

meg puha ronggyal; legjobb, ha minden használat után megtisztítja. A szellőző nyílásokon ne legyen por és piszok. Amennyiben a piszok nem oldódott fel, használjon szappanos vízbe mártott puha rongyot. Soha ne használjon oldószert, pl. benzint, alkoholt, ammóniákot stb. Ezek az oldószerek megtámadhatják a műanyag részeket.

FIGYELEM! A már nem használható elektromos berendezéseket és akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétbe! Azokat a Használt elektromos és elektronikai berendezésekről szóló 2002/96 EK irányelvnek megfelelően szelektíven kell gyűjteni, valamint környezetkímélő és szakszerű újrafelhasználáshoz hozzáadni.

A használhatatlanná vált villamos készülékeket a regionális gyűjtőhelyen adja le. A csomagolóanyagokat fajtájuk szerint válogassa szét és a helyi előírásoknak megfelelően távolítsa el a hulladékba. A részletekről a helyi önkormányzatnál kaphat felvilágosítást.

10 – Szervizelési tájékoztató

- A készüléket, a használati utasítást és - ha vannak - a tartozékokat tárolja az eredeti csomagolásban. Így minden információ és minden alkatrész mindíg kéznél van.

- A Meister**basic**-készülékek általában nem igényelnek karbantartást, a ház tisztításához elegendő egy nedves ruha. Az elektromos berendezéseket sohasem szabad vízbe mártani, vagy víz alá tenni. További információ a használati utasításban található.

- A Meister**basic**-készülékek kiszállításuk előtt szigorú minőségi ellenőrzésen mentek át. Ha ennek ellenére mégis valamilyen üzemzavar lépne fel, úgy kérjük küldje be a készüléket szervízünkbe. A készüléket ott azonnal megjavítjuk.

- A hiba rövid leírása csökkenti a hibakereséshez és javításhoz szükséges időt. A szavatossági idő alatt a készüléket javításhoz a garancialevéllel és a számlával együtt kell beküldeni.

- Amennyiben a javításra a szavatosság nem vonatkozik, a javítási költségeket fel fogjuk Önnek számlázni.

FONTOS! A készülék felnyítása a szavatosság megszűnéséhez vezet.

FONTOS! Nyomatékosan felhívjuk a figyelmet, hogy a termékszavatossági törvény értelmében a készülékünk által okozott károkért nem felelünk, amennyiben ezt szakszerűtlen javítás, vagy nem eredeti, illetve általunk nem engedélyezett pótalkatrészre való alkatrészcsere okozta és a javítást nem a Meister Werkzeuge GmbH egy ügyfélszolgálat vagy egy erre feljogosított szakember végezte el! Ugyanez megfelelően érvényes a tartozékokra is.

- A szállítás során fellépő károk vagy sérülések megelőzésére a készüléket gondosan be kell csomagolni, vagy az eredeti csomagolásban kell beküldeni.

- Mi a szavatosság lejárta után is szivesen állunk rendelkezésére és az esetleg szükséges javításokat előnyös áron fogjuk elvégezni.

HR

Uputa za posluživanje i Sigurnosna upozorenja

UPOZORENJE! Za smanjenje rizika od povreda molimo da prije puštanja stroja u rad pažljivo pročitate ove upute i sačuvate ih zajedno sa strojem! U slučaju predavanja uredjaja drugim korisnicima moraju biti priložene i ove upute za uporabu.

Sadržaj

1 – Opseg isporuke

- 1 Pištolj za prskanje boje sa spremnikom za boju
- 1 Produžetak sapnice za prskanje
- 1 Posuda za viskoznost
- 1 Zamjenska sapnica 0,8 mm
- 1 Igla za čišćenje
- Upute za rukovanje
- Jamstveni list

2 – Tehničke informacije

Tehnički podaci

Napajanje strujom	230 V~/50/60 Hz 140 bar
Nazivni prijem	60 W
Prenošena količina	240 g/min
Spremnik za boju	800 ml
Sapnica	0,5 mm
Kabel	250 cm
Težina	1,5 kg

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Emisija buke/vibracija

Emisija buke

L_{pA}: 81,8 dB(A), L_{WA}: 94,8 dB(A).

Mjerna nesigurnost:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

Vibracije šake/ruke

a_{wh}: 11,0 m/s^2;
Mjerna nesigurnost K: 1,5 m/s^2

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti su dobivene prema EN 60745

- Navedena vrijednost emisije vibracije izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može se koristiti za usporedbu električnog alata s drugim.

- Navedena vrijednost emisije vibracije može se koristiti i za uvodnu procjenu utjecaja.

⚠ **POZOR! Vrijednost emisije vibracije se i za vrijeme stvarne uporabe električnog ured-aja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se električni alat koristi.**

Za zaštitu poslužitelja se moraju utvrditi sigurnosne mjere. Utjecaj se pri tome procjenjuje uz uzimanje u obzir stvarnih uvjeta korištenja. (Pri tome se trebaju uzeti u obzir svi udjeli pogonskog ciklusa, znači i vremena, u kojima je alat isključen i ona, u kojima je električni ured-aj uključen, ali radi bez opterećenja).

⚠ **POZOR! Odred-eno smetanje bukom kroz ovaj ured-aj je neizbježno. Stoga radove koji stvaraju veliku buku izvedite u odobrenom vremenu odred-enom za te svrhe. Držite se eventualno postojećeg vremena odmora i ograničite trajanje rada na najpotrebnije.**

⚠ **POZOR! Utjecaj buke može prouzrokovati oštećenje sluha. Stoga radite samo sa prikladnom zaštitom za sluh. Stoga osobe koje se nalaze u blizini takod-er trebaju nositi prikladnu zaštitu za sluh.**

3 – Sastavni dijelovi

1 Ručka
2 Sklopka za uključivanje/isključivanje
3 Kontrolni gumb
4 Sapnica za prskanje 0,5 mm
5 Kućište motora
6 Poklopac spremnika
7 Usisna cijev sa filtrom
8 Spremnik za boju
9 Produžetak sapnice za prskanje
10 Zamjenska sapnica 0,8 mm
11 Posuda za viskoznost
12 Igla za čišćenje

4 – Namjenska uporaba

Prikladan za radove prskanja materijala na bazi otapala i vode u tehnici Airless; u to pripadaju boje na bazi lateksa, ulja i alkida. Obratite pozor na podatke proizvod-ača. Svaki drugi način primjene je izričito isključen.

Ovaj ured-aj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući i djecu) sa ograničenim fizičkim senzoričkim ili umnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i / ili znanja, jedino, ako ih nadzire osoba nadležna za njihovu sigurnost ili ako su dobile upute za korištenje ured-aja. Malu djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa ured-ajem.

Ovaj ured-aj je namijenjen samo za kućnu upotrebu.

Nenamjenska uporaba

Svaka primjena ured-aja, koja nije navedena u poglavlju "namjenska uporaba" vrijedi kao nenamjenska uporaba.

Način upotrebe, koji nije predvid-en za električni alat, može prouzrokovati opasnosti i ozljede. Nemojte koristiti pribor, koji nije specijalno predvid-en za ovaj električni alat.

Činjenica da pribor možete pričvrstiti na Vašem električnom alatu ne jamči Vam sigurnu upotrebu.

Postoji opasnost od ozljede. Za sva oštećenja stvari kao i ozljede ljudi, koje su nastupile zbog pogrešnog korištenja, odgovara korisnik ured-aja.

Korištenjem drugih tj. neoriginalnih grad-evinskih elemenata na stroju propada jamstvo od strane proizvod-ača.

Preostali rizici:

Uputa za uporabu ovog električnog alata sadrži opširne upute za siguran rad sa električnim alatima. Ipak svaki električni alat skriva odred-ene preostale rizike, koji se i kroz postojeće zaštitne naprave ne mogu u potpunosti isključiti. Stoga električne alate uvijek koristite sa dovoljno opreza.

Preostali rizici primjerice mogu biti:

- dodirivanje rotirajućih dijelova ili električnih alata.
- ozljeda kroz izbačene izratke ili dijelove izratka.
- opasnost od požara kod nedovoljne ventilacije motora.
- utjecaj na sluh kod dužeg rada bez štitnika za uši.

Siguran rad ovisi i o tome, koliko je osoblje koje upravlja upoznato sa korištenjem dotičnog električnog alata! Odgovarajuće poznavanje stroja i oprezno ponašanje prilikom rada pomažu smanjenju postojećih preostalih rizika.

⚠ **UPOZORENJE! Ovaj elektri ni ured-aj za vrijeme rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod odred-enim okolnostima može uticati na aktivne ili pasivne medicinske implantate.** Da bi se smanjila opasnost ozbiljnih ili smrtnih ozljeda, osobama sa medicinskim implantatima preporuča se prije posluživanja električnog ured-aja da se posavjetuju sa Vašim liječnikom i proizvod-ačem medicinskog implantata.

5 – Opće sigurnosne napomene za rukovanje elektroalatima

⚠ **PAŽNJA! Treba pročitati sve sigurnosne upute i naputke.** Pogrešno pridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Ove sigurnosne upute i naputke za dalju upotrebu čuvajte na sigurnom mjestu.

U sigurnosnim uputama korišteni pojam „elektroalat„ odnosi se na elektroalate napajane iz mreže (s mrežnim kabelom) ina elektroalate napajane iz baterije (bez mrežnog kabela).

1 Radno mjesto

a **Radno područje uvijek očistite i pospremite.** Neuredno i neosvijetljeno radno područje može uzrokovati nezgode.

b **Ne radite s uredjajem u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Elektroalati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c **Djecu i druge osobe držite tijekom rada podalje od elektroalata.** Prilikom skretanja možete izgubiti kontrolu nad uredjajem.

2 Električna sigurnost

a **Priključni utikač uredjaja mora odgovarati utičnici. Utikač ne smijete ni na koji način mijenjati. Ne koristite adapterski utikač zajedno s uredjajima koji imaju zaštitno uzemljenje.** Nepromijenjeni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

b **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijanja, štednjaci i hladnjaci.** Ako Vaše tijelo ima kontakt s uzemljenjem, postoji povećan rizik zbog električnog udara.

c **Ne ostavljajte uredjaj na kiši ili na mokroj podlozi.** Prodiranje vode u elektrouredjaj povećava rizik od električnog udara.

d **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen da biste npr. nosili uredjaj, objesili ga ili povukli utikač iz utičnice. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštrih rubova ili pokretljivih dijelova uredjaja.** Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

e **Radite li s elektroalatom na otvorenom, koristite samo takve produžne kabele koji su dopušteni za rad na otvorenom.** Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje smanjuje rizik o električnog udara.

f **Ukoliko se pogon električnog uredaja u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Korištenje sklopke protiv struje kvara smanjuje rizik od električnog odara.

3 Zaštita osoba

a **Budite pažljivi, pripazite što radite i rukovanju s elektoralataom pristupite razumno. Ne koristite uredjaj ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje može prilikom uporabe uredjaja uzrokovati ozbiljne ozljede.

b **Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.** Uporaba zaštitne opreme poput maske za zaštitu od prašine, protuklizne obuće, zaštitne kacige ili slušne zaštite, ovisno o radnom okruženju, umanjuje opasnost od povreda.

c **Izbjegavajte puštanje u pogon bez nadzora. Provjerite, da je električni alat isključen, prije nego što isti priključujete na strujnu mrežu/ bateriju, ili prije nego što ga dižete ili prenosite.** Ako prilikom nošenja uredjaja držite prst na sklopci ili uključen uredjaj priključite na napon, može doći do nezgode.

d **Prije nego uključite uredjaj uklonite alate za podešavanje i ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi na rotacijskom dijelu uredjaja može uzrokovati ozljede.

e **Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Pobrinite se za svoju stabilnost tijekom rada i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način bolje ćete kontrolirati uredjaj u neočekivanim situacijama.

f **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

g **Održavajte ručke suhe, čiste i slobodne od ulja i masnoća.** Masne, uljane ručke se klizaju i dovode do gubitka kontrole.

h **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sabiranje prašine, provjerite jesu li one dobro priključene i koristite ih na ispravan**

ačin. Korištenje ovih naprava smanjuje opasnosti uzrokovanih prašinom.

4 Pažljivo rukovanje i uporaba elektroalata

a **Ne preopterećujte uredjaj. Za rad koristite odgovarajući elektroalat.** S odgovarajućim elektroalatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.

b **Ne koristite elektroalat koji ima neispravnu sklopku.** Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

c **Prije nego počnete podešavati uredjaj, mijenjati dijelove pribora ili kad odlažete uredjaj, izvucite utikač iz utičnice.** Takve mjere opreza smanjuju nekontrolirano pokretanje uredjaja.

d **Elektroalate koji se ne koriste čuvajte van dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti uredjaj.** Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

e **Pažljivo njegujte uredjaj. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretljivi dijelovi besprijekorno i ne zapinju li, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti funkcioniranje uredjaja. Prije nego upotrijebite uredjaj, oštećene dijelove predajte na popravak.** Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.

f **Alate za rezanje mora biti oštar i čist.** Pažljivo njegovani alati za rezanje s nabrušenim oštricama manje zapinju i lakše ih je voditi.

g **Elektroalat, pribor, namjenski alat itd. koristite u skladu s ovim uputama i kao što je propisano za taj specijalni tip uredjaja. Pritom obratite pažnju na radne uvjete i aktivnost koju treba izvršiti.** Nenamjenska uporaba alata može dovesti do opasnih situacija.

5 Servis

a **Uredjaj treba popravljati samo kvalificirano osoblje i samo uz uporabu originalnih rezervnih dijelova.** Na taj način se održava sigurnost uredjaja.

6 – Sigurnosne napomene specifične za uredjaj

- Mlaz prskanja nemojte usmjeriti na ljude ili životinje! U slučaju nastajanja ozljeda odmah potražite odgovarajućeg liječnika stručnjaka.
- Prazan pištolj za prskanje nemojte puštati u pogon. Pritisak može dovesti do ozljeda ljudi ili životinja.
- Sapnicu pištolja za prskanje iz koje izlazi boja nikada nemojte blokirati sa tijelom ili dijelovima tijela. Visoki izlazni pritisak bi mogao prouzrokovati osjetljive ozljede.
- Boju nikada nemojte pustiti da se osuši u pištolju ili u posudi!
- Malo osušeni ostaci boje utječu na funkciju sapnice za prskanje i pod odred-enim okolnostima ograničavaju pravo na jamstvo.
- Sa ovim ured-ajem nemojte nikada koristiti tekućine opterećene sa čvrstim tvarima kao primjerice tekućine sa velikim udjelom vlakana ili partikula, metalnih boja, protupožarnih boja ili tekućina sa partikulama azbesta.

- Nemojte koristiti lako zapaljive tekućine. Uvijek pazite da okolina bude dobro provjetrena! Uvijek slijedite upute proizvod-ača iz listića s uputama priloženog uz dotične materijale koji se koriste!

- Pištolj za prskanje nemojte koristiti izvan zatvorenih prostorija na kiši!

- Prilikom uporabe pištolja za prskanje potrebno je nošenje zaštitne maske za disanje, zaštitnih naočala i štitnika za uši.

- Prilikom prekida ili nakon završetka radova ured-aj iskopčajte iz mreže kako biste spriječili nenamjeravano uključivanje.

- Isključivo koristite produžne kablove sa tri žile!

- Ured-aj na mrežu ili produžni kabel uvijek prikopčajte uz pomoć sigurnosne utičnice sa tri pola.

- Spriječite da djeca imaju pristup ured-aju!

- Ured-aj nemojte samostalno rastaviti! Opasnost od ozljede!

- Za vrijeme prskanja ured-aj po mogućnosti držite vodoravno kako biste spriječili isticanje tekućine koja se pršće! Ukoliko tekućine dod-u u dodir sa unutrašnjim kablovima može doći do električnih udara!

- Nakon korištenja ured-aj savjesno očistite. Ured-aj po potrebi podmažite uljem kako biste zajamčili njegovo ispravno stanje.

- Ured-aj nikada nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.

- Izbjegavajte dodir mlaza prskanja sa tijelom!

- Uvijek koristite dodatne ili zamjenske dijelove koje preporučuje proizvod-ač kako biste u velikoj mjeri isključili rizik od ozljeda.

- Ako se ošteti vod, isti moraju zamijeniti proizvod-ač ili njegov zastupnik kako bi se izbjegle opasnosti.

Za siguran pogon

- Radno područje uvijek držite čistim. Predmeti koji se nalaze ili stoje u neposrednom području rada predstavljaju sigurnosni rizik.

- Obratite pozor na odgovarajuću radnu okolinu! Električne ured-aje nemojte izlagati prekomjernoj vlazi ili kiši. Područje rada uvijek držite suhim! Električne ured-aje nikada nemojte koristiti u okolini, u kojoj postoji opasnost od eksplozije.

- Izbjegavajte opasnosti kroz električne udare! Po mogućnosti izbjegavajte izravan kontakt tijela sa uzemljenim površinama, npr. vodovima, hladnjacima, grijalicama itd.

- Ako se alat ne koristi, isti pohranite na suhom, čistom mjestu izvan dometa djece.

- Alat uvijek koristite samo u onom području primjene, za koji je namijenjen.

- Prilikom rada uvijek nosite prikladnu radnu odjeću sa odgovarajućom zaštitom za ruke i pazite na neklizajuću obuću.

- Ured-aj nikada nemojte nositi za mrežni vod. Kod iskapčanja ured-aja

sa mreže nemojte vući za vod, već uvijek iskopčajte utikač. Mrežni vod držite dalje od oštrih rubova, ulja ili izvora vrućine.

- Prilikom rada uvijek pazite na sigurno stajanje i dovoljnu stabilnost!
- Prije svih radova njege i održavanja ili zamjene pojedinačnih dijelova, ured-aj iskopčajte iz mreže.
- Ako se ured-aj koristi izvan zatvorenih prostorija onda koristite odgovarajuće koncipirano produženje mrežnog kabela.
- Prilikom rada uvijek budite koncentrirani! Služite se normalnom ljudskom sviješću! Prekinite radove, ako postanete umorni.
- Radove popravke dajte provesti od odgovarajuće kvalificirane stručne radionice. Prilikom zamjene pojedinih dijelova, kako biste isključili bilo koju vrstu opasnosti, koristite samo originalne dijelove i takve dijelove, koje je proizvod-ač točno preporučio.
- Sa ured-ajem nemojte prskati lako zapaljive tekućine.
- Ured-aj nemojte čistiti sa zapaljivim otopinama.

⚠ **OPASNOST! Opasnost od eksplozije ili požara kod boja ili razrjed-ivača! Posljedice mogu biti ozljede i teška oštećenja! Sve moguće izvore paljenja kao npr. iskre, otvoreni plamen, upaljače, cigarete itd. po mogućnosti isključite.**

⚠ **OPASNOST! Boje i razrjed-ivači prilikom udisanja imaju toksičko djelovanje! Osjećaj vrtoglavice, pojava nesvjestice ili druga trovanja mogu biti posljedica!**

⚠ **OPASNOST! Utikač iz utičnice nikada nemojte vući za kabel! Opasnost od strujnog udara!**

⚠ **POZOR! U slučaju nastajanja ozljeda odmah potražite odgovarajućeg liječnika stručnjaka.**

7 – Upute za rukovanje/ pripremni radovi

⚠ **POZOR! Najprije provedite probni rad!**

Nakon miješanja boje maglu koja pršće iz pištolja za prskanje kontrolirajte na komadu starog papira kako biste dobili osjećaj za korištenje pištolja za prskanje. Uvijek pazite na to, da razmak prema površini koju obrad-ujete iznosi oko 30 cm.

1. Pregledajte, da li je usisna cijev čvrsto instalirana u kućištu pumpe. Kontrolirajte ventile za raspršivanje i čvrst dosjed izlaznih sapnica.
2. Pritisak izbacivanja tekućine se može kontrolirati uz pomoć kontrolnog gumba (3). Gumb okrenite u desno kako biste povećali pritisak. Gumb okrenite u lijevo kako biste smanjili pritisak. Odaberite srednji položaj i dotično odgovarajući pritisak pronad-ite za vrijeme probnog prskanja.

Kod izlaza vode

- Boje na osnovi vode: Dodajte razrjed-ivač ili neku drugu rijetku boju.
- Uljane boje: Boje ponovno razrijedite.

Opći napuci za prskanje (slika 3)

1. Za većinu boja za unutrašnje prostorije i vanjske prostore je

potpuno dovoljna sapnica za prskanje od 0,5 mm, koja je tvornički već instalirana.

2. Kod gušćih i teških boja od lateksa koristite mlaznicu za prskanje od 0,8 mm.

3. Ako prilikom korištenja utvrdite da je magla prskanja mala i nejednaka, onda je boja pregusta tj. viskozna. Najprije pokušajte pritiskanjem na kontrolni gumb promjenom pritiska dobiti bolji rezultat. Ako to nije moguće, boju odgovarajuće razrijedite.

4. Ako prilikom uporabe utvrdite da je magla prskanja kod lošeg prekrivanja boje preteška, povećajte pritisak okretanjem kontrolnog gumba u desno ili koristite sapnicu za prskanje sa manjim promjerom.

Razrjed-ivanje (slika 4)

⚠ **POZOR! Iskopčajte mrežni utikač prije nego posudu za boju napunite sa tekućinom za prskanje.**

Većina boja se isporučuje već pripremljena za premazivanje i prije prskanja se mora razrijediti. Upute proizvod-ača glede razrjed-ivanja boje za prskanje se moraju slijediti. Mjerna posuda za viskoznost pomaže prilikom odred-ivanja ispravne viskoznosti boje koja se koristi. U tu svrhu mjernu posudu do ruba napunite bojom. Izmjerite vrijeme do pražnjenja posude u spremnik za boju. U sljedećoj tablici su Vam prikazana vremena za različite tvari:

Boje od lateksa i umjetne smole	24–28 sekundi
Boje na bazi vode	20–25 sekundi
Boje za grundiranje	24–28 sekundi
Prozirni lakovi	0–25 sekundi
Uljane boje	18–22 sekundi
Emajl-boje	18–22 sekundi
Aluminijske boje	22–25 sekundi
Podvozje vozila	25–35 sekundi
Grundiranje drveta	28–35 sekundi
Konzerviranje drveta	nije potrebno razrjed-ivanje
Lazure za drvo	nije potrebno razrjed-ivanje

Ako pražnjenje boje traje duže od preporučenog vremena, onda je potrebno još jednom razrijediti boju. U tu svrhu umiješajte malu količinu prikladnog razrjed-ivača i primijenite test viskoznosti dok ne dobijete ispravnu viskoznost. Neke tvari koje se mogu prskati sadrže partikule ili grude i trebaju se filtrirati kroz sito prije nego se napune u spremnik za boju.

8 – Način rada

Površine koje se obrad-uju moraju biti slobodne od prašine, prljavštine i masnoće. Površine koje se ne trebaju naprskati moraju biti prekrivene ljepljivom trakom dobre kvalitete. Boja tj. tekućina koja se pršće mora biti dobro promiješana i slobodna od grudica i drugih partikula. Sa pištoljem za prskanje se može prskati veliki broj materijala za prskanje.

Prskanje

U posudu za boju napunite ispravno razrijed-enu i filtriranu boju.

Pištolj za prskanje priključite na mrežni napon. Pištolj za prskanje usmjerite na komad otpadnog materijala i pritisnite sklopku (2) dok ne počne izlaziti boja. Gumb za reguliranje podesite tako, da se predaje potrebna količina boje. Okrenite gumb u smjeru kazaljke na satu kako biste smanjili količinu boje, a suprotno smjeru kazaljke na satu kako biste ju povećali. Podešavanje količine

prijenosa utiče na rezultat prskanja. Kod nedostatnog rezultata prskanja se boja koncentrira u sredinu mlaza što dovodi do neravnomjerne raspodjele boje na površini. Mlaz prskanja je ispravno podešen, ako se boja ravnomjerno raspored-uje preko čitavog mlaza.

Tehnike prskanja

Kako biste dobili optimalne rezultate, pištolj za prskanje uvijek držite paralelno u odnosu na površinu. Izmed-u sapnice za prskanje i površine držite razmak od 20–30 cm i ravnomjerno pršćite amo tamo tj. gore i dole. Nemojte prskati u drugom kutu u odnosu na površinu, jer boja inače curi. Blago i ravnomjerno kretanje je važno. Prilikom prskanja većih površina radite u križnim pokretima (vidi slike 5, 6, 7 u 8).

Pištolj za prskanje nikada nemojte uključiti ili isključiti dok je usmjeren na površinu koju želite prskati. Kretanje pištolja za prskanje mora uslijediti u ravnomjernoj brzini. Kod brzih pokreta nastaje tanki sloj boje, kod laganih pokreta debeli sloj. U jednom radnom koraku se smije nanijeti samo jedan sloj. Ako je potreban još jedan sloj, onda se u obzir moraju uzeti preporuke proizvod-ača o vremenima sušenja. Prilikom prskanja manjih površina gumb za reguliranje (3) nisko podesite. Kroz to se sprječava velika potrošnja boje i predebelo nanošenje. Prilikom prskanja nekog objekta izbjegavajte često uključivanje i isključivanje, jer je moguće da kroz to bude naneseno previše ili premalo boje. Pištolj za prskanje nemojte naginjati više od 45°.

Montaža i uporaba produžetka sapnice

Produžetak sapnice olakšava rad na teško pristupačnim mjestima, npr. izmed-u rebara grijalice. Za postavljanje produžetka sapnice odvrnite sapnicu za prskanje i na to mjesto zavrnite produžetak. Sapnicu za prskanje zavrnite na završetku produžetka sapnice i pritegnite ju (vidi sliku 9).

9 – Održavanje i zaštita okoliša

Čišćenje i njega

⚠ **POZOR! Prije čišćenja pištolja za prskanje ili spremnika za boju obavezno iskopčajte mrežni utikač!**

- Za vrijeme uporabe je moguće da partikule boje i osušeni ostaci boje začepe sapnicu za prskanje. Isti se u većini slučajeva iz otvora sapnice oprezno mogu ukloniti uz pomoć igle za čišćenje (12).
- Ovisno o upotrebi, pištolj za prskanje se mora temeljito očistiti. Ako se to propusti, neizbježno je da će doći do začepljenja i kao posljedica toga do pogrešne funkcije ured-aja prilikom sljedeće upotrebe. Jamstvo ne obuhvaća čišćenje ured-aja za prskanje koje korisnik nije temeljito očistio.

⚠ **POZOR! Nakon svake uporabe se moraju provesti sljedeći radovi:**

1. Ispraznite boju koja je preostala u spremniku za boju.
2. Spremnik temeljito očistite sa razrjed-ivačem kojeg koristite.
3. U spremnik ulijte malo razrjed-ivača i raspršite ga sa pištoljem za prskanje skroz dok iz istoga ne ističe samo razrjed-ivač.

4. Usisnu cijev i filtar očistite sa razrjed-ivačem.

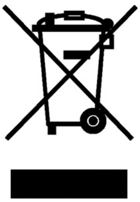
5. Košaru i sapnicu očistite i uklonite preostalu prljavštinu tj. boju.

6. Pištolj za prskanje postavite na glavu i u obadva otvora nanesite nekoliko kapi ulja za šivaće strojeve (vidi sliku 10).

7. Kratko uključite pištolj za prskanje.

8. Ventilacijske otvore ured-aja držite čistim kako biste spriječili pregrijavanje motora. Kućište redovno očistite sa mekanom krpom, najbolje nakon svake uporabe. Ventilacijski otvori moraju biti slobodni od prašine i prljavštine. Ako se prljavština ne otpusti, koristite mekanu krpu, koja je navlažena sa sapunicom. Nikada nemojte koristiti otapala kao što su to benzin, alkohol, amonijak itd. Ta otapala mogu nagristi dijelove od plastike.

POZOR! Električni i akumulatorski ured-aji, koji više nisu uporabljivi, ne spadaju u kućno smeće! Oni se moraju odvojeno skupljati sukladno Direktivi 2002/96 EZ za električne i elektroničke ured-aje i podvrgnuti stručnom recikliranju uz zaštitu okoliša.



Električni i baterijski uredjaji koji se više ne mogu koristiti ne bacajte u kućni otpad! Njih trebate odvojeno sakupiti prema odgovarajućim zakonskim propisima i otpremiti ih na reciklažu gdje će biti zbrinuti na ekološki i stručan način.

10 – Servisne napomene

- Pohranite stroj, naputak za posluživanje i eventualno pribor u originalnom pakovanju. Tako ćete imati sve informacije i dijelove uvijek pri ruci.

- Meister**basic** aparati uglavnom ne zahtijevaju njegu. Za ćišćenje kućišta dovoljna je vlažna krpa. Elektrostroj ne stavljati nikada u vodu. Dodatne upute naćiće te u naputku za posluživanje.

- Meister**basic** aparati se podvrgavaju strogoj kontroli kvalitete. Ako ipak dode do funkcionalne smijetnje molimo pošaljite aparat na našu servisnu adresu. Opravka će biti izvršena vrlo brzo.

- Kratki opis kvara skraćuje vrijeme traženja greške i vrijeme opravke. Tijekom garancije priključite aparatu garancijski list te račun/potvrdu o kupovini.

- Ako se ne radi o garancijskoj opravci dostavićemo vam račun za popravku.

VAŽNO! Otvaranje aparata vodi gašenju prava na garanciju.

VAŽNO! Izričito upozoravamo na to da prema Zakonu o garanciji proizvoda ne jamčimo za štete nastale upotrebom naših uredjaja ako su prouzročene nestručnim popravkom ili ako kod izmjene dijelova nisu korišteni naši originalni dijelovi odnosno dijelovi čije smo korištenje dopustili, te ako popravak nije obavio servis Meister Werkzeuge GmbH ili ovlašteni stručnjak! Isto vrijedi za korištene dijelove pribora.

- Da bi se spriječile štete nastale u transportu potrebno je aparat sigurno zapakirati ili upotrebiti originalno pakiranje.
- I nakon istjeka vremena garancije mi smo za vas tu i eventualne popravke Meister**basic** aparata izvesti ćemo po povoljnoj cijeni.

I

Istruzioni per l'uso & indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE! Per ridurre il rischio di ferimenti, prima della messa in funzione iniziale leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle insieme con la macchina! In caso di cessione dell'apparecchio ad altri utenti, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Indice

1 – Fornitura standard

- 1 Pistola per verniciatura a spruzzo con serbatoio per la vernice
- 1 Prolunga per lo spruzzatore
- 1 Tazza per la misurazione della viscositá
- 1 Spruzzatore di ricambio 0,8 mm
- 1 Ago di pulitura
- Istruzioni per l'uso
- Certificato di garanzia

2 – Informazioni tecniche

Dati tecnici

Alimentazione	230 V~/50/60 Hz 140 bar
Assorbimento nominale	60 W
Portata	240 g/min
Serbatoio per la vernice	800 ml
Spruzzatore Ø	0,5 mm
Cavo	250 cm
Peso	1,5 kg

Con riserva di apportare delle modifiche tecniche.

Emissione di rumori/vibrazioni

Emissione di rumori

L_{pA}: 81,8 dB(A), L_{WA}: 94,8 dB(A).

Incertezza della misura:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

Vibrazioni di mani/braccia

a_{wh}: 11,0 m/s^2;
Incertezza di misura K: 1,5 m/s^2

Informazioni su rumori/vibrazioni

Misurazioni rilevate conf.
EN 60745

- Il livello di emissione delle vibrazioni indicato è stato misurato in base a un metodo di prova standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un utensile elettrico con un altro.

- Il livello di emissione delle vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

⚠ **ATTENZIONE! Durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico, il livello di emissione delle vibrazioni può divergere da quello indicato a seconda del modo in cui l'utensile elettrico viene usato.**

Si devono fissare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore, valutando i pericoli e tenendo conto delle condizioni d'impiego effettive (considerare tutte le fasi del ciclo di funzionamento, cioè anche i tempi nei quali l'utensile elettrico è spento e quelli in cui è acceso ma funziona a vuoto).

⚠ **ATTENZIONE! Un certo inquinamento acustico provocato da questo apparecchio è inevitabile. Programmare quindi i lavori rumorosi negli orari consentiti e appositamente stabiliti. Rispettare gli eventuali orari destinati al riposo e limitare la durata dei lavori all'indispensabile.**

⚠ **ATTENZIONE! L'azione del rumore può causare danni all'udito: lavorare quindi solo con una protezione adatta. Anche le persone che sostano nelle vicinanze dovrebbero indossare una protezione per l'udito appropriata.**

3 – Componenti

1 Impugnatura
2 Interruttore acceso/spento
3 Pulsante di controllo
4 Spruzzatore 0,5 mm
5 Corpo
6 Copertura del serbatoio
7 Tubo di aspirazione con filtro
8 Serbatoio per la vernice
9 Prolunga per lo spruzzatore
10 Spruzzatore di ricambio 0,8 mm
11 Tazza per la misurazione della viscositá
12 Ago di pulitura

4 – Uso conforme

Prodotto idoneo per l'applicazione tramite spruzzatura di materiali a base di solventi ed acqua nella tecnica Airless; di ció fanno parte vernici a base di lattice di gomma, olio ed alchide. Osservare le indicazioni del produttore. Viene espressamente escluso qualsiasi altro tipo d'impiego.

Questo apparecchio non è adatto per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con limitate capacità fisiche, sensoriali e intellettuali o con poca esperienza e/o poche conoscenze, a meno che non vengano sorvegliate dalle persone addette alla loro sicurezza o non ricevano da loro istruzioni su come usare tale apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino l'apparecchio come un giocattolo.

Questo apparecchio è previsto per il solo uso domestico.

Uso non conforme alle disposizioni

Tutti gli impieghi dell'apparecchio non indicati nel capitolo “Uso conforme alle disposizioni” vengono considerati non appropriati.

Gli utilizzi per i quali l'utensile elettrico non è progettato, possono causare pericoli e lesioni. L'uso di accessori non appositamente progettati per questo utensile elettrico è vietato.

Il fatto che un accessorio possa essere fissato all'utensile elettrico non garantisce un uso sicuro.

Esiste il pericolo di lesioni. Di tutti i danni materiali e a persone riconducibili a un uso non appropriato risponde l'utente dell'apparecchio.

L'utilizzo sulla macchina di altri componenti o di parti non originali fa decadere la garanzia del produttore.

Rischi residui

Le istruzioni per l'uso dell'utensile elettrico contengono indicazioni esaurienti per lavorare in sicurezza. Ciononostante, ogni utensile elettrico è fonte di determinati rischi residui che non possono essere esclusi completamente neanche attraverso i dispositivi di protezione esistenti. Usare quindi gli utensili elettrici con la dovuta attenzione.

Rischi residui possono essere p. es.:

- Contatto con parti rotanti o attrezzi
- lesioni dovute a pezzi in lavorazione o parti di essi scagliati nell'ambiente
- pericolo d'incendio in caso di ventilazione insufficiente del motore
- danni all'udito in caso di lavoro senza appropriate protezioni.

La sicurezza del lavoro dipende anche dalla familiarità del personale di servizio con l'uso del relativo utensile elettrico! Un'adeguata conoscenza della macchina e un comportamento accorto durante il lavoro aiutano a minimizzare i rischi residui esistenti.

⚠ **AVVERTENZA! Durante il funzionamento, questo utensile elettrico genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze, questo campo può disturbare impianti medici attivi o passivi.** Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, consigliamo le persone con impianti medici di consultare il loro medico e il produttore di tali impianti, prima di usare l'utensile elettrico.

5 – Indicazioni di sicurezza generali per l'uso degli utensili elettrici

⚠ **ATTENZIONE! È obbligatorio leggere tutte le indicazioni e le istruzioni generali di sicurezza.** Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le presenti indicazioni ed istruzioni generali di sicurezza per ogni ulteriore utilizzo.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1 Stazione di lavoro

a **Tenere la zona di operazione sempre pulita ed ordinata.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.

b **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni e nei quali si trovino**

liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

2 Sicurezza elettrica

a **La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili con collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

d **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti e quindi non usarlo per trasportare o appendere l'elettroutensile oppure per togliere la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f **Se è inevitabile utilizzare l'utensile elettrico in ambiente umido, si deve utilizzare un salvavita.** L'impiego del salvavita evita il rischio di scosse elettriche.

3 Sicurezza di persone

a **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile potrà causare lesioni gravi.

b **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Utilizzando equipaggiamenti di protezione adatti alle specifiche esigenze operative, come maschera di protezione contro la polvere, scarpe sicure contro il pericolo di scivolare, casco di protezione oppure cuffie di protezione, si riduce il pericolo di incidenti.

c **Evitare una messa in funzione involontaria. Assicurarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente/all'accumulatore oppure prima di sollevarlo o trasportarlo.** Se

durante il trasporto dell'apparecchio le dita sono posizionate sull'interruttore oppure l'apparecchio viene collegato acceso all'alimentazione di corrente possono verificarsi incidenti.

d **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile.** Un utensile oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

e **Mai sopravvalutare le proprie possibilità di reazione. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'elettroutensile in situazioni inaspettate.

f **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

g **Mantenere i manici asciutti, puliti e privi di olio e grasso.** Manici unti, oleosi sono scivolosi e causano la perdita del controllo.

h **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di tali dispositivi contribuisce a ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose provocate dalla presenza di polvere.

4 Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

a **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

b **Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

c **Togliere la spina dalla presa di corrente prima di iniziare a regolare l'elettroutensile, di sostituire pezzi di ricambio o di mettere da parte l'elettroutensile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.

d **Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono machine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

e **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'elettroutensile. Verificare che le parti mobili dell'elettroutensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'elettroutensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da

elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g **Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di elettroutensile. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazione da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5 Assistenza

a **Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

6 – Indicazioni di sicurezza specifiche dell'apparecchio

- Non indirizzare il getto polverizzato su persone o animali. In caso di infortunio consultare immediatamente un medico specialista.
- Non mettere in funzione la pistola per verniciatura a spruzzo quando essa é vuota. La pressione puó provocare lesioni a persone ed animali.
- Non bloccare mai lo spruzzatore di uscita della pistola per verniciatura a spruzzo con il corpo o con parti di esso. L'alta pressione di uscita potrebbe provocare gravi infortuni.
- Non lasciare mai seccare la vernice nella pistola o nel serbatoio! I resti di vernice secca influenzano negativamente la funzione dello spruzzatore di uscita ed in determinate circostanze limitano il diritto di garanzia.
- Non utilizzare mai con questo prodotto liquidi che contengono sostanze solide come, per esempio liquidi ad alto contenuto di fibre e particelle, vernici metalliche, vernici ignifughe o liquidi che contengono particelle di amianto.
- Non utilizzare liquidi facilmente infiammabili. Assicurarsi sempre che l'ambiente sia sufficientemente aerato! Tenere sempre conto di quanto indicato nei fogli delle istruzioni dei produttori inclusi nella fornitura dei materiali rispettivamente impiegati!
- Non impiegare la pistola per verniciatura a spruzzo all'aperto in caso di pioggia!
- Quando si impiega la pistola per verniciatura a spruzzo é necessario indossare una maschera di respirazione, occhiali protettivi e paraorecchi.
- Quando si interrompe o si é finito il lavoro, staccare la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente della rete elettrica, allo scopo di evitare un azionamento accidentale dell'apparecchio.
- Impiegare esclusivamente cavi di prolunga a tre fili!

- Collegare l’apparecchio alla rete elettrica o ad una prolunga sempre per mezzo della spina di sicurezza tripolare.

- Impedire che i bambini possano entrare in contatto con l’apparecchio!

- Non smontare autonomamente l’apparecchio! Pericolo di infortunio!

- Durante la verniciatura a spruzzo l’apparecchio deve essere tenuto possibilmente in posizione orizzontale, allo scopo di evitare la fuoriuscita del liquido di spruzzatura! Se i liquidi entrano a contatto con i cavi ed i contatti interni dell’apparecchio, possono verificarsi scosse elettriche!

- Dopo l’impiego l’apparecchio deve essere accuratamente ripulito. Oliare l’apparecchio dopo averlo impiegato, allo scopo di garantire il perfetto stato dell’apparecchio.

- Non immergere mai l’apparecchio in acqua o in altri liquidi.

- Evitare qualsiasi contatto del corpo con il getto polverizzato!

- Utilizzare sempre i pezzi ausiliari ed i pezzi di ricambio raccomandati dal produttore, allo scopo di prevenire il piú possibile qualsiasi rischio di infortunio.

- Se il cavo di collegamento viene danneggiato, per evitare pericoli occorre farlo sostituire dal produttore o dal suo rappresentante del servizio d’assistenza.

Per un funzionamento sicuro

- Mantenere sempre pulito l’ambiente di lavoro. I pezzi sparsi situati nelle immediata vicinanze del settore di lavoro costituiscono un pericolo per la sicurezza.

- Assicurarsi che l’ambiente di lavoro sia adeguato! Non esporre mai le apparecchiature elettriche all’umiditá eccessiva o alla pioggia. Mantenere sempre asciutto il settore di lavoro! Non impiegare mai le apparecchiature elettriche in ambienti a rischio esplosione.

- Evitare il rischio di scosse elettriche! Se possibile evitare il contatto diretto del corpo con superfici collegate a massa, come per esempio condutture, frigoriferi, apparecchiature di riscaldamento, ecc.

- Quando l’utensile non viene utilizzato, conservarlo in un luogo pulito ed ascuitto, al di fuori della portata dei bambini.

- Impiegare l’utensile sempre soltanto nel settore di applicazione per il quale esso é stato progettato.

- Quando si lavora indossare sempre indumenti da lavoro adeguati, con una protezione delle mani idonea e scarpe anti-scivolo.

- Non tenere mai l’apparecchio per il cavo elettrico. Quando si stacca l’apparecchio dalla rete elettrica, non tirare mai il cavo elettrico, ma staccare direttamente la spina. Tenere lontano il cavo elettrico da spigoli vivi, olio o fonti di calore.

- Quando si lavora assicurarsi sempre di essere in posizione stabile e di disporre di un equilibrio sufficiente!

- Prima di eseguire qualsiasi attivitá di manutenzione o prima di sostituire

singoli elementi, staccare sempre la spina dalla presa della rete elettrica.

- Se l'apparecchio viene impiegato all'aperto, é necessario utilizzare la prolunga per il cavo elettrico appositamente progettata.

- Mantenere sempre la concentrazione durante il lavoro! Usare sempre il normale buon senso! Interrompere il lavoro quando ci si sente stanchi.

- Le attivitá di riparazione possono essere eseguite soltanto da un negozio specializzato e qualificato. In occasione della sostituzione di singoli elementi, possono essere utilizzati esclusivamente pezzi originali oppure pezzi esplicitamente raccomandati dal produttore, allo scopo di escludere il piú possibile qualsiasi momento di pericolo.

- Non spruzzare per mezzo dell'apparecchio liquidi facilmente infiammabili.

- Non pulire l'apparecchio per mezzo di solventi infiamabili.

⚠ **PERICOLO! Pericolo di esplosione e di infiammazione di vernici e sostanze diluenti! Ció puó avere come conseguenza infortuni e danni gravi! Se possibile escludere tutto ció che é potenzialmente infiammabile come scintille, fiamme vive, accendini, sigarette, ecc..**

⚠ **PERICOLO! Effetto tossico di vernici e sostanze diluenti in caso di inspirazione! Ció puó avere come conseguenza vertigini, svenimenti o intossicazioni di altro genere!**

⚠ **PERICOLO! Non staccare mai l'apparecchio dalla presa di corrente tirandolo per il cavo! Pericolo di scossa elettrica!**

⚠ **ATTENZIONE! In caso di infortunio consultare immediatamente un medico specialista.**

7 – Indicazioni relative all'azionamento dell'apparecchio/ Attivitá preparatorie

⚠ **ATTENZIONE! Eseguire in primo luogo un'applicazione di prova!**

Dopo aver mescolato il colore, controllare il getto nebulizzato della pistola per verniciatura a spruzzo su di un pezzo di cartone vecchio, allo scopo di avere una sensazione di applicazione per la pistola per verniciatura a spruzzo. Tenere sempre conto del fatto che la distanza dalla superficie da verniciare dovrebbe essere di circa 30 cm.

1. Controllare che il tubo di aspirazione sia stato fermamente installato nel corpo della pompa. Controllare le valvole di polverizzazione e verificare che lo spruzzatore di uscita sia stato fissato in posizione.

2. La pressione del getto di liquido puó essere controllata per mezzo del pulsante di controllo. Ruotare il pulsante verso destra per aumentare la pressione. Ruotare il pulsante verso sinistra per diminuire la pressione. Selezionare una posizione intermedia ed individuare la pressione rispettivamente adeguata nel corso della spruzzatura di prova.

In occasione della fuoriuscita di acqua

- Vernici a base di acqua: aggiungere una sostanza diluente o mescolare con un'altra vernice fluida.

- Vernici ad olio: Diluire nuovamente la vernice.

Consigli generali per la spruzzatura

1. Per quanto riguarda la maggior parte delle vernici previste per ambienti chiusi e superfici all'aperto, lo spruzzatore di uscita da 0,5 mm preinstallato dal produttore, é ampiamente sufficiente.

2. Per vernici dense e pesanti a base di lattice di gomma impiegare lo spruzzatore di uscita da 0,8 mm.

3. Se nel corso dell'applicazione il getto nebulizzato appare quantitativamente molto ridotto e disequilibrato, la vernice é troppo densa o troppo viscosa. Cercare dapprima di ottenere un risultato migliore modificando la pressione per mezzo dell'azionamento del pulsante di controllo. Se ció non é possibile, diluire la vernice in modo corrispondente.

4. Se nel corso dell'applicazione il getto nebulizzato appare troppo pesante e scarsamente dliuito, aumentare la pressione ruotando il pulsante di controllo verso destra oppure utilizzare uno spruzzatore di uscita di diametro inferiore.

Diluizione

⚠ **ATTENZIONE! Staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di riempire il serbatoio per la vernice con la sostanza da spruzzare.**

La maggior parte delle vernici viene fornita pronta per la verniciatura. Queste vernici devono essere diluite prima di poter essere applicate tramite spruzzo. È necessario osservare le indicazioni del produttore per quanto riguarda la dliuizione della vernice per l'applicazione tramite spruzzo. La tazza di misurazione della viscositá aiuta a determinare la viscositá corretta della vernice impiegata. A questo scopo la tazza di misurazione viene riempita di vernice fino all'orlo: Misurare il tempo necessario per lo svuotamento della tazza della latta di vernice. La tabella sottostante indica i periodi di tempo raccomandati per i singoli materiali.

Vernici in resina sintetica o a base di lattice di gomma	24–28 secondi
Vernici a base di acqua	20–25 secondi
Vernici per la mano di fondo	24–28 secondi
Vernici trasparenti	20–25 secondi
Vernici ad olio	18–22 secondi
Vernici smaltate	18–22 secondi
Vernici a base di alluminio	22–25 secondi
Vernici protettive per sottoscocca di autoveicoli	25–35 secondi
Vernici per mano di fondo su legno	28–35 secondi
Vernici protettive per la conservazione del legno	non é necessaria la diluizione
Vernici di velatura per legno	non é necessaria la diluizione

Se lo svuotamento della vernice dura piú a lungo rispetto al periodo consigliato, é necessario diluire ulteriormente la vernice. A questo scopo mescolare una quantitá ridotta di sostanza diluente idonea ed eseguire il test della viscositá, fino a quando non si raggiunge la viscositá corretta. Alcuni materiali che possono essere applicati tramite spruzzo contengono particelle o grumi e devono

quindi essere setacciati prima di essere versate nel serbatoio per la vernice.

8 – Modalità d'uso

Le superfici da lavorare devono essere esenti da polvere, sporco e grasso. Le superfici che non devono essere verniciate a spruzzo devono essere ricoperte da nastro adesivo di buona qualitá. La vernice o il liquido da spruzzare devono essere mescolati a fondo e non devono presentare grumi o altre particelle. Per mezzo della pistola per verniciatura a spruzzo é possibile applicare tramite spruzzo diversi materiali idonei per questa procedura.

Spruzzatura

Riempire il serbatoio per la vernice con la vernice diluita correttamente e setacciata. Collegare la pistola per verniciatura a spruzzo alla rete elettrica. Puntare la pistola per verniciatura a spruzzo su di un pezzo di materiale di scarto e premere l'interruttore (2), fino a quando non fuoriesce la vernice.

Posizionare il pulsante di regolazione in modo che venga erogata la quantitá di vernice necessitata. Ruotare il pulsante in senso orario per ridurre la portata e ruotarlo in senso antiorario per aumentarla. La regolazione della portata influenza lo schema di spruzzatura. Quando lo schema di spruzzatura é difettoso, il colore viene concentrato al centro del getto, cosa che provoca una ripartizione diseguale della vernice sulla superficie. Il getto polverizzato é regolato correttamente quando il colore viene distribuito in modo uniforme lungo il getto nel suo complesso.

Tecniche di spruzzatura

Per ottenere risultati ottimali, la pistola per verniciatura a spruzzo deve essere sempre tenuta in posizione verticale e parallela alla superficie. Mantenere una distanza di 20–30 cm tra lo spruzzatore e la superficie e spruzzare in modo uniforme in senso orizzontale (avanti e indietro) oppure verticale (su e giú). Non spruzzare in un'altra angolazione rispetto alla superficie, poiché cosí facendo la vernice colerebbe giú dalla superficie. É importante che il movimento sia tranquillo ed uniforme. In occasione della verniciatura a spruzzo di grandi superfici, la spruzzatura deve avvenire secondo lo schema incrociato (vedi fig. 5, 6, 7 e 8).

Non attivare o disattivare mai la pistola per verniciatura a spruzzo quando essa é puntata verso la superficie che deve essere spruzzata. Il movimento della pistola per verniciatura a spruzzo deve avvenire ad una velocitá uniforme. Da un movimento rapido si ottiene uno strato di colore sottile, da un movimento lento uno strato di colore spesso. Per ogni fase di lavoro puó essere applicato rispettivamente solo uno strato. Se é necessario applicare un ulteriore strato, si devono osservare le indicazioni del produttore della vernice relative ai tempi di asciugatura. Quando si esegue la verniciatura a spruzzo di piccole superfici, il pulsante di regolazione (3) deve essere regolato in corrispondenza di valori bassi. In questo modo si evitano un consumo eccessivo di vernice e l'applicazione di uno strato di vernice troppo spesso. Quando si vernicia a spruzzo un oggetto, evitare di attivare e disattivare troppo spesso la pistola, poiché in questo modo potrebbe essere applicata troppa o troppo poca vernice. Non inclinare la pistola per verniciatura a spruzzo con un angolazione maggiore di 45°.

Montaggio ed impiego della prolunga per lo spruzzatore

La prolunga per lo spruzzatore consente di facilitare il lavoro presso i punti difficilmente accessibili come quelli situati tra le nervature dei radiatori. Per applicare la prolunga per lo spruzzatore, svitare lo spruzzatore ed avvitare al suo posto la prolunga. Lo spruzzatore puó essere a questo punto avvitato e serrato all’estremitá dell’apposita prolunga (vedi fig. 9).

9 – Manutenzione e tutela dell’ambiente

⚠ **ATTENZIONE! Prima di pulire la pistola per verniciatura a spruzzo o il serbatoio per la vernice staccare assolutamente la spina dalla presa di corrente della rete elettrica.**

- Nel corso dell'impiego le particelle di vernice ed i resti di vernice essiccata possono intasare lo spruzzatore. Queste particelle e questi resti possono essere normalmente rimossi con cautela dall'apertura dello spruzzatore utilizzando l'ago di pulitura (12).

- Dopo ogni impiego é necessario pulire accuratamente la pistola per verniciatura a spruzzo. Se ció non viene eseguito, é quasi inevitabile che si verifichino intasamenti che possono provocare la disfunzione dell’apparecchio durante l’impiego successivo. La garanzia non comprende la pulitura di una pistola per la verniciatura a spruzzo che non é stata ripulita a fondo da parte dell’utente.

⚠ **ATTENZIONE! Dopo ogni impiego devono essere eseguite le seguenti attivitá:**

1. Svuotare la vernice rimasta nel serbatoio.
2. Pulire accuratamente il serbatoio per mezzo della sostanza diluente utilizzata.
3. Versare una piccola quantitá di sostanza diluente nel serbatoio ed azionare la pistola per verniciatura a spruzzo, fino a quando dalla pistola per verniciatura a spruzzo non fuoriesce solo sostanza diluente.
4. Pulire il tubo di aspirazione ed il filtro per mezzo della sostanza diluente.
5. Pulire la gabbia e lo spruzzatore e rimuovere lo sporco o la vernice rimasta.
6. Capovolgere la pistola per verniciatura a spruzzo ed applicare alcune gocce di olio per macchina da cucire presso entrambe le aperture (vedi fig. 11).
7. Azionare brevemente la pistola per verniciatura a spruzzo.
8. Mantenere pulite le fessure per l’aerazione dell’apparecchio, allo scopo di evitare il surriscaldamento del motore. Pulire regolarmente il corpo con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni impiego. Le fessure per l’aerazione devono essere prive di polvere e sporco. Se lo sporco non si stacca, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Non usare mai solventi come benzina, alcool o ammoniaca. Questi solventi possono intaccare gli elementi in plastica.

⚠ **ATTENZIONE! Le apparecchiature elettriche e gli accumulatori inutilizzabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Devono essere raccolti separatamente in conformità alla direttiva 2002/96 CE relativa alle apparecchiature elettriche ed elettroniche vecchie e riciclati in modo appropriato ed eco-compatibile.**

Si raccomanda di portare gli apparecchi elettrici non più utilizzabili al centro di raccolta locale. Raccogliere separatamente i materiali di imballaggio a seconda della loro natura e smaltirli in corrispondenza di quanto previsto dalle prescrizioni valide a livello locale. Per maggiori dettagli rivolgersi alla rispettiva amministrazione comunale.

10 – Indicazioni relative all'assistenza

- Conservate l'utensile, le istruzioni sull'uso event. anche gli accessori nella loro confezione originale; solo così avrete le informazioni e le parti sempre a portata di mano.

- Gli utensili Meister**basic** quasi non esigono manutenzione; per la pulizia dell'involucro basta un panno umido. Non immergere utensili elettrici nell'acqua. Per ulteriori avvertenze si prega di consultare le istruzioni sull'uso.

- Gli utensili Meister**basic** sono sottoposti a severi controlli di qualità. Comunque, in caso di una disfunzione, inviate l'utensile all'indirizzo del nostro punto di assistenza. La riparazione verrà eseguita tempestivamente.

- Allegate una breve descrizione del guasto; ciò ridurrà il tempo per individuare il guasto e quello per la riparazione. Durante il periodo di garanzia si raccomanda di allegare anche il Certificato di garanzia e lo scontrino di acquisto.

- Nel caso in cui non la riparazione non fosse coperta dalla garanzia, vi fattureremo le spese di riparazione.

⚠ **IMPORTANTE! L'apertura dell'utensile ha come conseguenza l'annullamento del diritto di garanzia!**

⚠ **IMPORTANTE! Segnaliamo espressamente che, ai sensi della Legge sulla responsabilitá sui prodotti, non siamo responsabili dei danni provocati dai nostri apparecchi, quando essi sono stati causati da riparazioni inadeguate dell'apparecchio, quando in occasione della sostituzione di pezzi non sono stati impiegati i nostri pezzi originali o pezzi da noi autorizzati, nonché quando le riparazioni non sono state eseguite dal servizio di assistenza clienti della Meister Werkzeuge GmbH o da un tecnico specializzato autorizzato! Quanto appena esposto vale anche per gli accessori impiegati.**

- Per evitare danni di trasporto si raccomanda di imballare l'utensile a regola d'arte oppure di riutilizzare l'imballaggio originale.

- Anche dopo la scadenza della garanzia restiamo volentieri a vostra disposizione per eventuali riparazioni degli utensili Meister**basic**, che eseguiremo a condizioni favorevoli.

NL Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips

Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

1 – Omvang van de levering

- 1 spuitpistool met verfreservoir
- 1 spuitmondverlenging
- 1 viscositeitsbeker
- 1 reservespuitmond 0,8 mm
- 1 reinigingsnaald
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Elektrische voeding	230 V~/50/60 Hz 140 bar
Nominaal ingangsvermogen	60 W
Opvoerhoeveelheid	240 g/min
Verfreservoir	800 ml
Spuitmonddoorsnede Ø	0,5 mm
Snoer	250 cm
Gewicht	1,5 kg

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geluidsemissie/trilling

Geluidsemissie

L_{pA}: 81,8 dB(A), L_{WA}: 94,8 dB(A).

Meetonzekerheid:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

Hand-/armslingeringen

a_{wh}: 11,0 m/s^2;
Meetonzekerheid K: 1,5 m/s^2

Lawaai-/trillingsinformatie

Meetwaarden bepaald in overeenstemming met EN 60745

- De aangegeven trillingsemmissiewaarde is conform een genormeerde testmethode gemeten en kan worden gebruikt om elektrische gereedschap met elkaar te vergelijken;

- De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een oriënterende schatting van de uitval worden gebruikt.

⚠ OPGELET! De trillingsemissiewaarde kan tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de aangegeven waarde; dit is nl. afhankelijk van de wijze waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt.

Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker vastgelegd worden. Hierbij gebeurt de inschatting van de nadelige invloed rekening houdend met de feitelijke gebruiksomstandigheden. (Daarbij moet rekening gehouden worden met alle fases van de bedrijfscyclus, d.w.z. ook de periodes waarin het elektrogereedschap uitgeschakeld is en de periodes waarin het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting draait.)

⚠ OPGELET! Een zekere geluidshinder door dit apparaat is onvermijdbaar. Plan daarom lawaai-intensieve werkzaamheden op toegestane en daarvoor geschikte tijdstippen. Houd u desnoods aan rusttijden en beperk de arbeidsduur tot het noodzakelijkste.

⚠ OPGELET! De inwerking van lawaai kan gehoorschade veroorzaken. Werk daarom uitsluitend met passende gehoorbescherming. Personen die zich in de omgeving bevinden, moeten daarom eveneens passende gehoorbescherming dragen.

3 – Onderdelen

1 Greep
2 Aan-/Uitschakelaar
3 Instelknop
4 Spuitmond 0,5 mm
5 Motorhuis
6 Deksel van het reservoir
7 Aanzuigbuis met filter
8 Verfreservoir
9 Spuitmondverlenging
10 Reservespuitmond 0,8 mm
11 Viscositeitsbeker
12 Reinigingsnaald

4 – Bedoeld gebruik

Voor het opspuiten van materialen op oplosmiddel- en waterbasis in airless-techniek geschikt; hiertoe behoren verfsoorten op latex-, olie- en alkydbasis. Neem de gegevens van de fabrikant in acht. Alle andere toepassingen zijn uitdrukkelijk verboden.

Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, motorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon of tenzij ze instructies kregen over hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen.

Dit apparaat is alleen voor gebruik in huishoudelijke toepassingen bestemd.

Niet-reglementair gebruik

Alle toepassingen met het apparaat die niet in het hoofdstuk 'Reglementair gebruik' vermeld worden, gelden als niet-reglementair gebruik.

Toepassingen waarvoor het elektrogereedschap niet voorzien is, kunnen gevaarlijke situaties en letsels veroorzaken. Gebruik geen toebehoren die niet speciaal voor dit elektro-gereedschap voorzien zijn.

De mogelijkheid om het accessoire op het elektrogereedschap te bevestigen, garandeert geen veilig gebruik.

Er bestaat verwondingsgevaar. Voor alle daaruit voortvloeiende zaakschade zoals persoonlijke schade die het gevolg is van verkeerd gebruik is alleen de gebruiker van het apparaat aansprakelijk.

Bij gebruik van andere resp. niet-originele onderdelen aan de machine vervalt de garantie van de fabrikant.

Restrisico's:

De gebruiksaanwijzing bij dit elektrogereedschap bevat uitgebreide instructies om veilig te werken. Toch draagt ieder elektrogereedschap bepaalde restrisico's in zich, die ook door de aanwezige veiligheids-voorzieningen niet volledig uitgesloten kunnen worden. Bedien elektro-gereedschap daarom altijd met de nodige voorzichtigheid.

Restrisico's kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Aanraken van roterende delen of inzetgereedschap.
- Verwonding door in het rond vliegende werkstukken of delen van werkstukken.
- Brandgevaar bij onvoldoende ventilatie van de motor.
- Gehoorschade bij werken zonder gehoorbescherming.

Veilig werken hangt ook af van de mate waarin het bedieningspersoneel vertrouwd is met het respectievelijke elektrogereedschap! Overeenkomstige machinekennis en omzichtig handelen tijdens het werk helpen bestaande restrisico's te verminderen.

⚠ **WAARSCHUWING! Dit elektrogereedschap wekt tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld op. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten nadelig beïnvloeden.** Om het risico van ernstige of dodelijke verwondingen te beperken, raden wij personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medische implantaat advies te vragen, voor het elektrogereedschap gebruikt wordt.

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ **LET OP! Lees alle veiligheids-voorschriften en aanwijzingen.** Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereed-schappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1 Werkomgeving

a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Dit beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.

c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening of de accu aansluit en**

voordat u het oppakt of draagt. Als u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g **Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige, olieachtige handgrepen zijn glibberig en leiden tot het verlies van de controle.

h **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig

onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 Service

a **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

- Richt de spuitstraal niet op mensen of dieren! Raadpleeg in geval van verwondingen onmiddellijk een geschikte specialist.
- Zet het lege spuitpistool niet in werking. Druk kan tot verwondingen van mensen of dieren leiden.
- Blokkeer de spuitmond van het spuitpistool nooit met uw lichaam of lichaamsdelen. De hoge uitgangsdruk zou tot pijnlijke verwondingen kunnen leiden.
- Laat verf in het pistool of in het reservoir nooit opdrogen! Opgedroogde verfresten schaden de werking van de spuitmond en hierdoor kan de aanspraak op garantie komen te vervallen.
- Gebruik nooit met vaste stoffen belaste vloeistoffen met dit apparaat, zoals vloeistoffen met een hoog vezel- of deeltjesgehalte, metaalverf, brandvertragende verf of vloeistoffen met asbestdeeltjes.
- Gebruik geen licht ontvlambare vloeistoffen. Let altijd op een voldoende geventileerde omgeving! Neem altijd de door de fabrikant bijgevoegde bijsluiter van de gebruikte materialen in acht!
- Gebruik het spuitpistool niet buiten gesloten ruimten in de regen!
- Bij gebruik van het spuitpistool moet u een ademmasker, een veiligheidsbril en oorbeschermers dragen.
- Bij een onderbreking of na afloop van het werk moet het apparaat van het stroomnet losgekoppeld worden om een onopzettelijk inschakelen te voorkomen.
- Gebruik uitsluitend een drieaderig verlengsnoer!
- Sluit het apparaat altijd alleen met de driepolige geaarde stekker op het stroomnet of op een verlengsnoer aan.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen!
- Haal het apparaat niet zelf uit elkaar! Gevaar voor letsel!
- Tijdens het spuiten moet het apparaat zoveel mogelijk horizontaal gehouden worden om het uitlopen van de

spuitvloeistof te voorkomen! Als vloeistoffen in contact komen met interne kabels en contacten, kan dit tot elektrische schokken leiden!

- Na gebruik moet het apparaat grondig gereinigd worden. Smeer het apparaat na gebruik met olie in om een goede toestand van het apparaat te garanderen.
- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen onder.
- Voorkom dat de spuitstraal met uw lichaam in aanraking komt!
- Gebruik altijd de door de fabrikant aanbevolen extra of aanvullende onderdelen om het risico van verwondingen zoveel mogelijk uit te sluiten.
- Als het netsnoer wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of zijn klantenservicevertegenwoordiger worden vervangen om gevaren te voorkomen.

Voor veilig werken

- Houd uw werkplek altijd schoon. Onderdelen die in het directe werkbereik rondslingeren of in de weg staan, vormen een veiligheidsrisico.
- Zorg voor een veilige werkomgeving! Stel elektrische apparaten nooit aan overmatig vocht of regen bloot. Houd uw werkplek altijd droog! Gebruik elektrische apparaten nooit op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen.
- Voorkom het gevaar van elektrische schokken! Voorkom zoveel mogelijk direct lichaamscontact met geaarde oppervlakken, bijv. leidingen, koelkasten, verwarmingstoestellen.
- Wordt het gereedschap niet gebruikt, dan moet het op een droge, schone plek buiten het bereik van kinderen bewaard worden.
- Het gereedschap altijd alleen voor het toepassingsgebied gebruiken waarvoor het ontworpen is.
- Tijdens het werken altijd op geschikte werkkleding met de juiste handbescherming en schoenen met antislipzolen letten.
- Draag het apparaat nooit aan het netsnoer. Trek tijdens het loskoppelen van het apparaat van het stroomnet niet aan de leiding, maar altijd aan de stekker. Houd het netsnoer uit de buurt van scherpe kanten, olie of hittebronnen.
- Zorg er tijdens het werken voor, dat u stevig staat en voldoende evenwicht heeft!
- Vóór alle onderhouds- en reparatie-werkzaamheden of vóór het vervangen van losse onderdelen moet het apparaat van het stroomnet losgekoppeld worden.
- Wordt het apparaat buiten gesloten ruimten gebruikt, dan moet een daarvoor bestemd verlengsnoer gebruikt worden.
- Blijf tijdens het werken altijd geconcentreerd! Gebruik uw gezonde verstand! Onderbreek de werkzaamheden als u moe wordt.
- Reparatiewerkzaamheden mogen alleen door een daarvoor gekwalificeerd vakbedrijf uitgevoerd worden. Tijdens het vervangen van losse onderdelen moeten uitsluitend originele onderdelen, of onderdelen die nadrukkelijk door

de fabrikant zijn aanbevolen, gebruikt worden om risicofactoren zoveel mogelijk uit te sluiten.

- Sproei geen licht ontvlambare vloeistoffen met het apparaat.
- Reinig het apparaat niet met ontvlambare oplosmiddelen.

⚠ **GEVAAR! Ontploffings- of ontvlammingsgevaar bij verf of verdunner! Verwondingen en zware schade zouden het gevolg kunnen zijn! Sluit elke vorm van ontstekings-potentieel, zoals vonken, open vuur, aanstekers, sigaretten, zoveel mogelijk uit.**

⚠ **GEVAAR! Verf en verdunner hebben bij inademen een toxische werking! een gevoel van duizeligheid, verschijnselen van bewusteloosheid of andere vergiftigingsverschijnselen kunnen hiervan het gevolg zijn!**

⚠ **GEVAAR! Trek nooit de stekker aan het snoer uit het stopcontact! Gevaar van een elektrische schok!**

⚠ **LET OP! Raadpleeg in geval van verwondingen onmiddellijk een geschikte specialist.**

7 – Gebruikstips/ Voorbereidende werkzaamheden

⚠ **LET OP! Eerst proefspuiten!**

Na het mengen van de verf controleert u de sproeinevel van het spuitpistool op een stuk oud papier om een gevoel voor het spuitpistool te krijgen. Let er altijd op, dat de afstand ten opzichte van het te bewerken oppervlak ongeveer 30 cm dient te bedragen.

1. Controleer of de aanzuigbuis stevig in het pomphuis geïnstalleerd is. Controleer de verstuiverventielen en controleer of de spuitmond goed vast zit.
2. De druk van de vloeistofuitstoot kan met behulp van de instelknop (3) geregeld worden. De knop naar rechts draaien om de druk te verhogen. De knop naar links draaien om de druk te verlagen. Kies een stand ergens in het midden en vind de passende druk tijdens het testspuiten.

Als er water uitloopt

- Verf op waterbasis: Voeg verdunner toe of meng de verf met een andere dunne verf.
- Olieverf: Verdun de verf.

Algemene spraytips (fig. 3)

1. Voor de meeste verfsoorten voor binnen en buiten is de 0,5 mm spuitmond, die in de fabriek vooraf geïnstalleerd is, volkomen voldoende.
2. Bij dikkere en zware latexverfsoorten gebruikt u de 0,8 mm spuitmond.
3. Lijkt tijdens het gebruik de sproeinevel zeer gering en onregelmatig, dan is de verf te dik of te taai. Probeer eerst de druk me behulp van de instelknop te veranderen en daardoor een beter resultaat te bereiken. Als dat niet mogelijk is, verdun de verf dan overeenkomstig.
4. Lijkt tijdens het gebruik de sproeinevel bij een zwakke oplossing te zwaar, verhoog dan de druk door de instelknop

naar rechts te draaien of gebruik een spuitmond met een kleinere diameter.

Verdunning (fig. 4)

⚠ **LET OP! Trek de stekker uit het stopcontact voordat het verfreservoir met het te spuiten materiaal gevuld wordt.**

De meeste verfsoorten worden strijkklaar geleverd en moeten verdund worden, voordat ze opgespoten kunnen worden. De aanwijzingen van de fabrikant over het verdunnen van de verf voor het spuiten moeten opgevolgd worden. De viscositeitsmeetbeker helpt bij het bepalen van de juiste viscositeit van de gebruikte verf. Daarvoor wordt de meetbeker tot aan de rand met verf gevuld. Meet de tijd tot aan het legen van de beker in het verfblik. De volgende tabel laat de aanbevolen tijden voor de verschillende stoffen zien:

Kunsthars- en latexverf	24–28 seconden
Verf op waterbasis	20–25 seconden
Grondverf	24–28 seconden
Vernis	20–25 seconden
Olieverf	18–22 seconden
Moffelverf	18–22 seconden
Aluminiumverf	22–25 seconden
Anti-corrosielaag voor wagenbodem	25–35 seconden
Grondverf voor hout	28–35 seconden
Houtconserveer-middelen	geen verdunning nodig
Houtbeits	geen verdunning nodig

Duurt het legen van de verf langer dan de aanbevolen tijd, dan moet er nog meer verdund worden. Daarvoor een kleine hoeveelheid van het geschikte verdunningsmiddel toevoegen en de viscositeitstest uitvoeren, tot de juiste viscositeit bereikt is. Sommige spuitbare stoffen bevatten deeltjes of klontertjes en moeten vóór het vullen van het verfreservoir gezeefd worden.

8 – Werkwijze

De te bewerken oppervlakken moeten stof-, vuil- en vetvrij zijn. Oppervlakken, die niet gespoten moeten worden, moeten met plakband van een goede kwaliteit afgedekt worden. De te spuiten verf of vloeistof moet grondig gemengd zijn en moet vrij van klontertjes of andere deeltjes zijn. Met het spuitpistool kunnen talrijke materialen gespoten worden.

Spuiten

Vul het verfreservoir met de goed verdunde en gezeefde verf.

Sluit het spuitpistool op de netspanning aan. Richt met het spuitpistool op een stuk afvalmateriaal en druk de schakelaar (2) in, tot er verf uittreedt. Stel de regelknop zo in, dat de benodigde hoeveelheid verf afgegeven wordt. Draai de knop rechtsom om de opvoerhoeveelheid te verkleinen en linksom om de hoeveelheid te vergroten. De instelling van de opvoerhoeveelheid heeft invloed op het spuitpatroon. Bij een slecht spuitpatroon wordt de verf in het midden van de straal geconcentreerd, hetgeen tot een ongelijkmatige verfverdeling op het oppervlak leidt. De spuitstraal is juist ingesteld, als de verf over de gehele straal gelijkmatig verdeeld wordt.

Spuittechnieken

Om optimale resultaten te bereiken, moet het spuitpistool altijd rechtop en parallel met het oppervlak gehouden worden. Houd een afstand tussen

spuitmond en oppervlak van 20 à 30 cm aan en spuit daarbij gelijkmatig heen en weer of op en neer. Spuit niet onder een andere hoek ten opzichte van het oppervlak, omdat de verf anders hierlangs naar beneden loopt. Een rustige en gelijkmatige beweging in belangrijk. Tijdens het spuiten van grote oppervlakken moet er kruisgewijs gespoten worden (zie fig. 5, 6, 7 en 8).

Het spuitpistool nooit in- of uitschakelen, terwijl het op het te spuiten oppervlak gericht is. De beweging van het spuitpistool moet met een gelijkmatige snelheid plaatsvinden. Een snelle beweging levert een dunne verflaag op, een langzame beweging een dikke laag. Er mag per keer steeds maar één laag aangebracht worden. Als er nog een laag nodig is, moeten de aanbevelingen van de verfproducent voor droogtijden in acht genomen worden. Tijdens het spuiten van kleine oppervlakken dient de regelknop (3) laag ingesteld te worden. Daardoor wordt een te hoog verfverbruik en te dik aanbrengen voorkomen. Vermijd tijdens het spuiten van een object het vaak in- en uitschakelen, omdat daardoor te veel of te weinig verf aangebracht zou kunnen worden. Kantel het spuitpistool niet meer dan 45°.

Montage en gebruik van de spuitmondverlenging

De spuitmondverlenging vergemakkelijkt het werken op moeilijk toegankelijke plekken, zoals tussen de ribben van een verwarming. Voor het aanbrengen van de spuitmondverlenging de spuitmond eruit schroeven en in plaats daarvan de verlenging erop schroeven. De spuitmond nu op het uiteinde van de spuitmond-verlenging erop schroeven en vastdraaien (zie fig. 9).

9 – Onderhoud en milieubescherming

Reiniging en onderhoud

⚠ **LET OP! Trek vóór het reinigen van het spuitpistool of van het verfreservoir altijd de stekker uit het stopcontact.**

- Tijdens het gebruik kunnen verfdeeltjes en gedroogde verfresten de spuitmond verstoppen. Deze kunnen meestal met behulp van de reinigingsnaald (12) voorzichtig uit de opening van de spuitmond verwijderd worden.

- Na elk gebruik moet het spuitpistool grondig gereinigd worden. Als dit nagelaten wordt, leidt dit bijna onvermijdelijk tot verstoppingen en als gevolgd daarvan tot een verkeerde werking van het apparaat tijdens het volgende gebruik. De garantie omvat niet het reinigen van een spuitapparaat, dat door de gebruiker niet grondig gereinigd werd.

⚠ **LET OP! Na elk gebruik moeten de volgende werkzaamheden uitgevoerd worden:**

1. In het verfreservoir achtergebleven verf verwijderen.
2. Het reservoir grondig met de gebruikte verdunner reinigen.
3. Een beetje verdunner in het reservoir gieten en met het spuitpistool versproeien, tot er alleen nog zuivere verdunner uit het spuitpistool komt.
4. De aanzuigbuis en het filter met verdunner reinigen.
5. Korf en spuitmond reinigen en resterende vuil en verf verwijderen.
6. Het spuitpistool op z’n kop zetten en enkele druppeltjes naaimachineolie in beide openingen doen (zie fig. 10).

7. Schakel het spuitpistool even in.
8. Houd de ventilatiesleuven van het apparaat schoon om een oververhitting van de motor te voorkomen. Reinig het huis regelmatig met een zachte doek, het best na elk gebruik. De ventilatiesleuven moeten vrij van stof en vuil zijn. Gebruik, als het vuil niet loskomt, een zachte, met een in een sopje vochtig gemaakte doek. Gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniak. Deze oplosmiddelen kunnen de kunststof delen aantasten.

OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2002/96 EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recyclingcentrum gebracht worden.

Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

10 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.

- Meister**basic**-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.

- Meister**basic**-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons serviceadres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.

- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie!

BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Meister Werkzeuge GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ter voorkoming van transport-schade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.
- Ook na het verstrijken van de garantie-termijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister**basic**-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.

P

Instruções de operação e indicações de segurança

Para evitar riscos de ferimentos, leia o manual de instruções antes de cada colocação em funcionamento e se entregar a máquina a terceiros, entregue também o manual de instruções. Conservar junto da máquina.

Índice

1 – Gama de fornecimento

- 1 Pistola pulverizadora com reservatório de tinta
- 1 Extensão do bocal de pulverização
- 1 Recipiente para medir a viscosidade
- 1 Bocal sobressalente de 0,8 mm
- 1 Agulha de limpeza
- Instruções de utilização
- Certificado de garantia

2 – Informações técnicas

Características técnicas

Alimentação de corrente	230 V~/50/60 Hz 140 bar
Consumo nominal	60 W
Quantidade de extracção	240 g/min
Reservatório de tinta	800 ml
Diâmetro do bocal Ø	0,5 mm
Cabo	250 cm
Peso	1,5 kg

Reserva-se o direito a alterações técnicas.

Emissão de ruído/vibrações

Emissão de ruído

L_{pA}: 81,8 dB(A), L_{WA}: 94,8 dB(A).

Incerteza de medição:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

Vibrações da mão/braço

a_{wh}: 11,0 m/s^2;
Incerteza de medição K: 1,5 m/s^2

Informações acerca dos ruídos/das vibrações

Valores de medição apurados segundo EN 60745

- O valor da emissão de vibrações indicado, foi medido por um método de ensaio normatizado e pode ser

aplicado com outro para comparação de uma ferramenta eléctrica.

- O valor da emissão de vibrações também pode ser utilizado para estimativa preliminar da sua interrupção.

⚠ **ATENÇÃO! O valor da emissão de vibrações durante a utilização efectiva, pode diferençar do valor indicado em função do modo de aplicação da ferramenta eléctrica.**

É necessário determinar medidas para protecção do operador. A avaliação de danos deve ser efectuada sob consideração de condições de utilização reais. (Deverão ser considerados todos os ciclos de funcionamento, ou seja, também os períodos de tempo durante os quais a ferramenta eléctrica está desligada e aqueles nos quais ela está ligada mas se encontra em funcionamento sem carga)

⚠ **ATENÇÃO! Não é possível evitar uma determinada poluição sonora com este aparelho. Por isso, execute os trabalhos de ruído intenso dentro de horários permitidos e estipulados para tal. Respeite as horas de descanso ou de sesta, e limite os trabalhos ao mínimo necessário.**

⚠ **ATENÇÃO! O efeito de ruído pode ser prejudicial à audição. Por isso, trabalhe unicamente com protecção dos ouvidos. Pessoas que permaneçam na proximidade, também devem usar uma protecção dos ouvidos adequada.**

3 – Componentes

1 Pega
2 Interruptor Ligar/Desligar
3 Botão de controlo
4 Bocal de pulverização de 0,5 mm
5 Caixa do motor
6 Cobertura do reservatório
7 Tubo de aspiração com filtro
8 Reservatório de tinta
9 Extensão do bocal de pulverização
10 Bocal sobressalente de 0,8 mm
11 Recipiente para medir a viscosidade
12 Agulha de limpeza

4 – Utilização adequada

Adequada para a aplicação por pulverização, com a técnica "airless", de materiais à base de solventes e água, tais como tintas de látex, tintas a óleo e tintas alquídicas. Observar as indicações do fabricante. Qualquer outro tipo de utilização é absolutamente proibido.

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades física, sensorial ou mental restritas, sem experiência e/ou sem conhecimento, excepto quando supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou quando tiverem recebido dela as instruções sobre como utilizar o aparelho. Tome conta das crianças para assegurar que elas não brinquem com o aparelho.

Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização doméstica.

Uso indevido

Todas as aplicações do aparelho para finalidades que não são indicadas no capítulo „uso devido" são consideradas uso indevido.

As aplicações para as quais esta ferramenta eléctrica não está prevista, podem constituir perigos e lesões. Não utilize acessórios que não estiverem

previstos especialmente para esta ferramenta eléctrica.

O facto de poder acoplar o acessório à sua ferramenta eléctrica, não significa que a aplicação do mesmo é segura.

Perigo de lesões. O utilizador do aparelho é responsável por todos os danos materiais e físicos derivados da aplicação incorrecta desse mesmo.

A aplicação de outras peças ou de peças não-originais na máquina, implica a perda dos direitos de garantia concedidos pelo fabricante.

Riscos residuais

O manual de instruções de funcionamento desta ferramenta eléctrica, contém informações detalhadas para trabalhar com ferramentas eléctricas de modo seguro. No entanto, toda a ferramenta eléctrica encerra perigos residuais que não podem ser excluídos completamente, mesmo com os dispositivos de segurança existentes. Por isso, opere ferramentas eléctricas sempre com a devida precaução.

Riscos residuais podem ser, por exemplo:

- Contacto com peças rotativas ou acessórios.
- Lesões derivadas de material expelido ou de partes do material.
- Perigo de incêndio em caso de ventilação insuficiente do motor.
- Prejudicação da audição ao trabalhar sem protecção dos ouvidos.

O trabalho seguro depende também da familiarização dos operadores com a operação da respectiva ferramenta eléctrica! O conhecimento adequado da máquina e precaução durante o trabalho, contribuem para a minimização dos riscos residuais existentes.

⚠ **ADVERTÊNCIA! Esta ferramenta eléctrica gera um campo electromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode afectar activa ou passivamente implantes médicos.** Para reduzir o perigo de lesões graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico ou o fabricante do implante médico, antes de operarem a ferramenta eléctrica.

5 – Instruções gerais de segurança para a utilização de ferramentas eléctricas

⚠ **ATENÇÃO! Devem ser lidas todas as indicações de segurança e instruções.** O desrespeito das instruções indicadas abaixo podem levar a choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Estas instruções de serviço devem ser guardadas com cuidado para utilização posterior.

O termo “Ferramenta eléctrica” utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

1 Local de trabalho

a **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem arrumada.** Desordem e áreas de trabalho

insuficientemente iluminadas podem causar acidentes.

b **Trabalhar com o aparelho em locais sem risco de explosão, explosão, nos quais não se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.

c **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o contrôle sobre o aparelho.

2 Segurança eléctrica

a **A ficha de conexão do aparelho deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com aparelhos protegidos por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.

b **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.

c **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

d **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades, como por exemplo para transportar o aparelho, pendurá-lo ou para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emanharados aumentam o risco de um choque eléctrico.

e **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão homologados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.

f **Quando não puder evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um interruptor de corrente diferencial residual.** A utilização de um interruptor de corrente diferencial residual diminui o risco de choques eléctricos.

3 Segurança de pessoas

a **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar o aparelho quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar o aparelho, pode levar a lesões graves.

b **Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre um óculos de protecção.** A utilização de equipamentos de protecção, como máscara de protecção contra pó, sapatos anti-derrapantes, capacetes de segurança ou protectores de ouvidos, conforme o ambiente de trabalho, reduz o perigo de lesões.

c **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de ser ligada à alimentação corrente eléctrica, antes de conectar o acumulador, antes de ser levantada ou de ser transportada.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar o aparelho ou se o aparelho for conectado

à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.

d **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.

e **Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.

f **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.

g **Mantenha as pegas secas, limpas e sem óleo e gordura.** As pegas gordurosas e oleosas são escorregadias e provocam a perda do controlo.

h **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização destes dispositivos reduz o perigo devido ao pó.

4 Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

a **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize para o seu trabalho a ferramenta eléctrica apropriada.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.

b **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.

c **Puxar a ficha da tomada antes de executar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário do aparelho.

d **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inesperientes.

e **Tratar o aparelho com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento do aparelho. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.

f **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.

g **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções e como previsto para este tipo especial de aparelho. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as

aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

5 Serviços

a **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

6 – Instruções de segurança específicas para o aparelho

- Não dirigir o jacto de pulverização na direcção de pessoas ou animais! No caso de ocorrerem ferimentos, consultar imediatamente um médico especialista.
- Não colocar a pistola pulverizadora vazia em funcionamento. Isto pode provocar ferimentos em pessoas ou animais.
- Nunca bloquear o bocal de saída da pistola pulverizadora com o corpo ou com partes do corpo. A força da pressão de saída poderia provocar ferimentos graves.
- Nunca deixar a tinta secar dentro da pistola ou do reservatório! Os restos de tinta seca prejudicam o funcionamento do bocal de saída e podem conduzir à perda do direito de garantia.
- Nunca utilizar neste aparelho líquidos que contenham substâncias sólidas, como os líquidos com elevado conteúdo de fibras ou partículas, tintas metálicas, tintas à prova de fogo ou líquidos com partículas de amianto.
- Não utilizar substâncias facilmente inflamáveis. Ter atenção para que o ambiente seja sempre suficientemente ventilado! Observar sempre as instruções fornecidas pelo fabricante dos materiais utilizados!
- Não utilizar a pistola pulverizadora no exterior quando estiver a chover!
- Durante a utilização da pistola pulverizadora é necessário usar máscara respiratória, óculos de protecção e protectores auriculares.
- Durante as pausas ou após a conclusão do trabalho, o aparelho deve ser desligado da rede eléctrica, de modo a evitar uma activação acidental.
- Utilizar exclusivamente o cabo de extensão de três condutores!
- Ligar sempre o aparelho à rede eléctrica ou a um cabo de extensão através da ficha de segurança de três pólos.
- Impedir o acesso de crianças ao aparelho!
- Não desmontar o aparelho pelos seus próprios meios! Perigo de ferimentos!
- Durante a pulverização, o aparelho deve ser mantido o mais horizontal possível, de modo a evitar que o líquido pulverizado seja derramado! Se os líquidos entrarem em contacto com os cabos e contactos internos, podem ocorrer choques eléctricos!
- Após a sua utilização, o aparelho deve ser bem limpo. Lubrificar o aparelho após a sua utilização, de modo a garantir que este se mantenha em perfeitas condições.
- Nunca mergulhar o aparelho em água ou em outro líquido.

- Deve-se evitar o contacto do corpo com o jacto de pulverização!
- Utilizar sempre as peças adicionais ou acessórios recomendados pelo fabricante, de modo a reduzir ao máximo os riscos de ferimentos.
- Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo representante que presta assistência técnica, para evitar situações de perigo.

Para uma operação segura

- Conservar o seu local de trabalho sempre limpo. As peças espalhadas nas imediações directas da área de trabalho representam um risco de segurança.
- Assegurar um ambiente de trabalho seguro! Nunca expor aparelhos eléctricos a humidade excessiva ou à chuva. Conservar o seu local de trabalho sempre seco. Nunca utilizar aparelhos eléctricos em ambientes potencialmente explosivos.
- Evitar o perigo de choques eléctricos! Sempre que possível, deve ser evitado o contacto directo do corpo com superfícies ligadas à terra, por ex. cabos, frigoríficos, radiadores.
- Se a ferramenta não estiver a ser utilizada, esta deve ser armazenada num local seco, limpo e fora do alcance das crianças.
- A ferramenta deve ser utilizada exclusivamente para a finalidade para a qual foi concebida.
- Durante os trabalhos com a ferramenta, utilizar sempre uma roupa de trabalho adequada, bem como luvas de protecção e calçado antiderrapante.
- Nunca transportar o aparelho pelo cabo de alimentação. Ao desligar o aparelho da rede eléctrica, não puxar pelo cabo, mas sim pela ficha da tomada. Manter o cabo afastado de arestas afiadas, óleo e fontes de calor.
- Durante os trabalhos com a ferramenta, manter sempre uma posição segura e um equilíbrio suficiente!
- Desligar o aparelho da rede eléctrica antes de realizar quaisquer trabalhos de conservação e reparação e antes da substituição de peças.
- Se o aparelho for utilizado ao ar livre, deve ser usada uma extensão do cabo de rede concebida para o efeito.
- Manter a concentração durante o trabalho! Usar o senso comum! Se estiver cansado, interromper o trabalho.
- Os trabalhos de reparação só devem ser realizados por uma loja especializada e qualificada. Caso seja necessário substituir peças, devem ser sempre utilizadas peças originais ou as peças explicitamente recomendadas pelo fabricante, de modo a evitar potenciais perigos.
- Não utilizar o aparelho para pulverizar líquidos facilmente inflamáveis.
- Não limpar o aparelho com solventes inflamáveis.

⚠ **PERIGO! Perigo de explosão ou inflamação com tintas ou diluentes! Podem resultar ferimentos e danos graves! Se possível, afastar todos os objectos potencialmente inflamáveis, como faíscas, chamas abertas, isqueiros e cigarros.**

⚠ PERIGO! A inalação de tintas e diluentes tem um efeito tóxico! Podem ocorrer tonturas, desmaios ou outros sintomas de intoxicação!

⚠ PERIGO! Nunca retirar a ficha da tomada puxando pelo cabo! Perigo de choque eléctrico!

⚠ ATENÇÃO! No caso de ocorrerem ferimentos, consultar imediatamente um médico especialista.

7 – Indicações de manuseamento/ trabalhos preliminares

⚠ ATENÇÃO! Efectuar primeiro uma aplicação experimental!

Depois de misturar a tinta, verificar a névoa de pulverização da pistola pulverizadora num pedaço de papel velho, para se familiarizar com o modo como a pistola aplica a tinta.

Ter sempre atenção para que a distância em relação à superfície de trabalho seja de aproximadamente 30 cm.

1. Verificar se o tubo de aspiração foi bem instalado na caixa da bomba. Verificar as válvulas de pulverização e a posição correcta do bocal de saída.

2. A pressão da ejecção do líquido pode ser controlada através do botão de controlo (3). Rodar o botão para a direita para aumentar a pressão. Rodar o botão para a esquerda para diminuir a pressão. Seleccionar uma posição intermédia e determinar a pressão adequada durante o teste de pulverização.

Na saída da água

- Tintas à base de água: adicionar diluente ou misturar com uma outra tinta de baixa viscosidade.

- Tintas a óleo: diluir as tintas.

Sugestões gerais para pulverização (fig. 3)

1. Para a maioria das tintas para interiores e para trabalhos exteriores, o bocal de saída de 0,5 mm, pré-instalado de fábrica, é suficiente.

2. No caso de tintas de látex viscosas ou pesadas, utilizar um bocal de saída de 0,8 mm.

3. Se, durante a aplicação da tinta, o perímetro desenhado pela névoa de saída for muito reduzido e irregular, a tinta está demasiado espessa ou demasiado viscosa. Em primeiro lugar, tentar obter um melhor resultado com a alteração da pressão, accionando o botão de controlo. Se isto não for possível, diluir a tinta da forma adequada.

4. Se, durante a aplicação da tinta, a névoa de pulverização, com uma fraca diluição, parecer demasiado pesada, aumentar a pressão rodando o botão de controlo para a direita ou utilizar um bocal de saída com um diâmetro mais pequeno.

Diluição (fig. 4)

⚠ ATENÇÃO! Retirar a ficha da tomada antes de encher o reservatório de tinta com o material a ser pulverizado.

A maioria das tintas é fornecida pronta a ser aplicada com pincel, pelo que têm de ser diluídas antes de poderem ser aplicadas por pulverização. Devem ser

seguidas as indicações do fornecedor relativamente à diluição de tintas para pulverização. O recipiente de medição de viscosidade ajuda a determinar a viscosidade correcta da tinta utilizada. Para efectuar o teste, encher o recipiente de medição com tinta até à borda. Medir o tempo até ao esvaziamento do recipiente para a lata de tinta. A tabela seguinte mostra os tempos recomendados para diferentes substâncias:

Tintas de resina sintética e tintas de látex	24–28 segundos
Tintas à base de água	20–25 segundos
Primários	24–28 segundos
Vernizes transparentes	20–25 segundos
Tintas de óleo	18–22 segundos
Tintas de esmalte	18–22 segundos
Tintas de alumínio	22–25 segundos
Protecção anti-ferrugem para veículos	25–35 segundos
Primários para madeira	28–35 segundos
Conservantes para madeira	não é necessária diluição
Tintas transparentes para madeira	não é necessária diluição

Se o esvaziamento da tinta demorar mais do que o tempo recomendado, é necessária uma nova diluição. Para este efeito, misturar uma pequena quantidade do diluente indicado e repetir o teste de viscosidade até ser atingida a viscosidade correcta. Algumas substâncias pulverizáveis contêm partículas ou grumos pelo que, antes de serem colocadas no reservatório de tinta, devem ser filtradas.

8 – Modo de funcionamento

As superfícies a trabalhar devem estar livres de pó, sujidade e gordura. As superfícies que não devem pulverizadas têm de ser cobertas por uma fita-cola de boa qualidade. A tinta ou o líquido a ser pulverizado deve ser bem misturado e estar livre de grumos e outras partículas. A pistola de pulverização pode ser utilizada para pulverizar inúmeros materiais.

Pulverizar

Encher o reservatório de tinta com uma tinta correctamente diluída e filtrada.

Ligar a pistola pulverizadora à tensão de rede. Apontar a pistola pulverizadora para um pedaço de material de desperdício e accionar o interruptor (2), até sair tinta. Ajustar o botão de regulação até que seja libertada a quantidade de tinta necessária. Rodar o botão no sentido dos ponteiros do relógio, para diminuir a quantidade pulverizada, e no sentido contrário, para aumentá-la. O ajuste da quantidade pulverizada influencia o aspecto da pulverização. O aspecto da pulverização não será o pretendido se a tinta estiver concentrada no centro do jacto, o que provoca uma distribuição irregular da tinta sobre a superfície. O jacto de pulverização estará bem ajustado quando a tinta for distribuída de forma uniforme através de todo o jacto.

Técnicas de pulverização

Para obter os melhores resultados, a pistola pulverizadora deve ser sempre mantida na vertical e paralela à superfície. Manter uma distância de 20 a 30 cm entre o bocal de pulverização e a superfície a pintar, e pulverizar de um lado para o outro ou de cima para baixo. Não pulverizar num outro ângulo em relação à superfície, pois, caso contrário, a tinta irá escorrer. Um movimento suave e uniforme é muito importante. Ao pulverizar grandes superfícies, a aplicação da tinta deve ser feita em cruz (veja as figuras 5, 6, 7 e 8).

Nunca ligar ou desligar a pistola pulverizadora enquanto esta estiver voltada para a superfície a ser pulverizada. O movimento da pistola pulverizadora deve ser efectuado com uma velocidade uniforme. Um movimento rápido resulta numa camada fina de tinta; um movimento lento numa camada espessa. Em cada passagem só pode ser aplicada uma camada. Se for necessária uma outra camada, devem ser respeitadas as recomendações do fabricante da tinta relativamente aos tempos de secagem. No caso da pulverização de pequenas superfícies, o botão de regulação (3) deve ser ajustado para o nível mais baixo. Assim, evita-se um consumo excessivo de tinta ou uma camada demasiado espessa. Ao pulverizar um objecto, evitar ligar e desligar o aparelho várias vezes, pois assim pode ser aplicada uma quantidade excessiva ou insuficiente de tinta. Não inclinar a pistola pulverizadora mais de 45°.

Montagem e utilização da extensão do bocal

A extensão do bocal facilita o trabalho em locais de difícil acesso como, por exemplo, entre os elementos de radiadores. Para colocar a extensão do bocal, esaparafusar o bocal de saída e aparafusar a extensão no lugar deste. Aparafusar a apertar bem o bocal de pulverização na extremidade da extensão do bocal (veja fig. 9).

9 – Manutenção e protecção do meio ambiente

Limpeza e manutenção

⚠ **ATENÇÃO! Retirar a ficha da tomada, antes da limpeza da pistola pulverizadora ou do reservatório de tinta.**

- Durante a utilização, as partículas de tinta ou os restos de tinta seca podem entupir o bocal de pulverização. Na maioria dos casos, estes podem ser retirados cuidadosamente da abertura do bocal, com o auxílio da agulha de limpeza (12).

- Após cada utilização, a pistola pulverizadora deve ser bem limpa.
  Se isto não for feito, a pistola ficará inevitavelmente entupida, o que, na próxima utilização, terá como consequência o mau funcionamento do aparelho. A garantia não abrange a limpeza de um aparelho de pulverização que não tenha sido bem limpo pelo utilizador.

⚠ **ATENÇÃO! Após cada utilização, devem ser efectuados os seguintes trabalhos:**

1. Retirar a tinta restante do reservatório.
2. Limpar bem o reservatório com o diluente utilizado.
3. Verter um pouco de diluente para o reservatório e pulverizar com a pistola pulverizadora, até sair apenas o diluente limpo da pistola.
4. Limpar o tubo de aspiração e o filtro com diluente.
5. Limpar o cesto e o bocal e retirar a sujidade e a tinta restantes.
6. Virar a pistola de pulverização ao contrário e deitar umas gotas de lubrificante para máquinas de costura em ambas as aberturas (veja fig. 10).
7. Ligar brevemente a pistola pulverizadora.
8. Manter as ranhuras de ventilação do aparelho limpas, de modo a evitar o sobreaquecimento do motor. Limpar a caixa regularmente com um pano suave, se possível, após cada utilização. As ranhuras de ventilação devem estar livres de pó e sujidade. Se a sujidade for persistente, utilizar um pano macio

húmido, com água e sabão. Nunca utilizar solventes como benzina, álcool e amoníaco. Estes solventes podem corroer as partes de plástico.

ATENÇÃO! Não deitar aparelhos eléctricos e acumuladores usados no lixo doméstico! Eles devem ser recolhidos separadamente segundo a Directiva 2002/96 CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados e levados para serem reciclados da maneira apropriada e não prejudicial ao meio ambiente.

Enviar os aparelhos eléctricos inutilizados para um centro de recolha local. Recolher os materiais da embalagem separadamente, conforme o tipo, e eliminar de acordo com os regulamentos locais. Para mais pormenores, informar-se junto da sua câmara municipal.

10 – Indicações sobre a assistência técnica

- Guardar a máquina e as instruções de operação e acessórios na embalagem original. Dessa forma todas as informações e peças estão sempre bastante acessíveis.

- Os aparelhos Meister**basic** são praticamente isentos de manutenção, para limpeza do aparelho é suficiente um trapo húmido. Nunca submergir máquinas eléctricas na água. Notas adicionais podem ser vistas nas instruções de operação.

- Os aparelhos Meister**basic** são submetidos a um controle de qualidade bastante severo. Caso mesmo assim houver um defeito
no funcionamento de um aparelho, favor então enviar o mesmo para nossa assistência técnica. A reparação será efectuada sem maiores demoras.

- Um descrição breve do defeito reduz a localização de defeitos e o tempo de reparação. Durante o período de garantia, favor anexar ao aparelho o atestado de garantia e a nota de compra.

- Caso o período de garantia já estiver esgotado, será enviada uma factura sobre os correspondentes custos.

IMPORTANTE! Ao abrir o aparelho, a garantia fica automaticamente cancelada.

IMPORTANTE! Avisamos que, de acordo com a lei de responsabilidade pelos produtos, não nos responsabilizamos pelos danos causados pelos nossos aparelhos, se estes tiverem sido causados por uma reparação inapropriada ou por uma substituição de peças na qual não tenham sido utilizadas as nossas peças originais ou peças por nós autorizadas e se a reparação não tiver sido efectuada pela Meister Werkzeuge GmbH o serviço de apoio ao cliente ou por um técnico especializado! O mesmo é válido para os acessórios utilizados.

- Para evitar defeitos de transporte, empacotar o aparelho de forma segura ou utilizar a embalagem original.

- Mesmo após ser encerrado o período de garantia, estamos sempre a disposição e poderemos efectuar reparações em aparelhos Meister**basic** com baixos custos.

RO

Instrucţiuni de folosire & indicaţii privind siguranţa

AVERTIZARE! Pentru a reduce riscul de rănire, vă rugăm să citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare înainte de prima punere în funcţiune şi să le păstraţi împreună cu maşina! Dacă aparatul va fi vândut sau dat mai departe, aveţi grijă ca acesta să fie însoţit de aceste instrucţiuni de folosire.

Cuprins

1 – Conţinut

- 1 pistol de pulverizare cu recipient de vopsea
- 1 prelungire a duzei de pulverizare
- 1 cană de măsurare a vâscozităţii
- 1 duză de schimb 0,8 mm
- 1 ac de curăţare
- Instrucţiuni de folosire
- Certificat de garanţie

2 – Informaţii tehnice

Date tehnice

Alimentarea cu curent	230 V~/50/60 Hz 140 bar
Consum nominal	60 W
Cantitate de transport	240 g/min
Recipient de vopsea	800 ml
Duză	0,5 mm
Cablu	250 cm
Greutatea	1,5 kg

Informaţiile tehnice pot fi modificate fără avertizare prealabilă.

Emisia de zgomot/Vibraţii

Emisia de zgomot

L_{pA}: 81,8 dB(A), L_{WA}: 94,8 dB(A).

Imprecizie de măsurare:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

Vibraţii la nivelul mâinii/braţului

a_{wh}: 11,0 m/s^2;
Imprecizie de măsurare K: 1,5 m/s^2

Informaţii privind zgomotul/vibraţiile

Valori de măsură stabilite conform EN 60745

- Valoarea indicată a emisiei de vibraţii a fost măsurată conform unei proceduri standardizate de testare şi poate fi utilizată pentru a compara o unealtă electrică cu alta;

- Valoarea indicată a emisiei de vibraţii poate fi utilizată şi pentru o estimare preliminară a expunerii.

⚠ ATENŢIE! Valoarea emisiilor de vibraţii poate diferi de valoarea indicată în timpul utilizării efective a uneltei electrice, în funcţie de tipul şi modalitatea în care este utilizată unealta electrică.

Trebuie stabilite măsuri de siguranţă pentru protecţia utilizatorului. Aici are loc estimarea daunelor prin luarea în considerare a condiţiilor reale de utilizare. (Trebuie avute în vedere aici toate componentele ciclului de funcţionare, şi anume, şi perioadele în care unealta electrică este oprită şi acelea, în care aceasta este pornită, dar funcţionează fără sarcină.)

⚠ ATENŢIE! Nu se poate evita o anumită poluare fonică din cauza acestui aparat. De aceea, executaţi lucrări foarte zgomotoase la ore admise şi prevăzute în acest sens. Dacă este cazul, aveţi în vedere perioadele de odihnă şi limitaţi durata de lucru la cât este necesar.

⚠ ATENŢIE! Acţiunea zgomotului poate cauza vătămarea auzului. De aceea, lucraţi numai cu o protecţie adecvată a auzului. De aceea, persoanele care se află în apropiere trebuie să poarte o protecţie adecvată a auzului.

3 – Piese componente

1 Mâner
2 Comutator pornire / oprire
3 Buton de control
4 Duză de pulverizare 0,5 mm
5 Carcasa motorului
6 Capac rezervor
7 Ţeavă de aspiraţie cu filtru
8 Recipient de vopsea
9 Prelungire a duzei de pulverizare
10 Duză de schimb 0,8 mm
11 Cană de măsurare a vâscozităţii
12 Ac de curăţare

4 – Uz conform scopului prevăzut

Adecvat pentru aplicarea prin pulverizare a materialelor pe bază de solvenţi şi apă prin tehnica Airless; printre acestea se numără vopseluri pe bază de latex, ulei şi alchid. Respectaţi indicaţiile producătorului. Orice alte aplicaţii se exclud explicit.

Acest dispozitiv poate fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau spirituale reduse sau care nu deţin experienţa şi/sau cunoştinţele necesare, numai dacă acestea sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranţa acestora sau au primit de la aceasta instrucţiuni pentru utilizarea dispozitivului. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a se asigura că aceştia nu se joacă cu dispozitivul.

Această sculă este destinată exclusiv uzului casnic.

Utilizarea neconformă destinaţiei prevăzute

Toate aplicaţiile cu aparatul care nu sunt menţionate în capitolul “utilizarea conform destinaţiei prevăzute” sunt considerate utilizări neconforme destinaţiei prevăzute.

Utilizările, pentru care unealta electrică nu este prevăzută, pot cauza situaţii periculoase şi răniri. Nu utilizaţi accesorii care nu sunt prevăzute special pentru această unealtă electrică.

Chiar dacă accesoriile se pot fixa la unealta dvs. Electrică, acest lucru nu garantează o utilizare sigură.

Există pericol de rănire. Utilizatorul aparatului răspunde pentru daunele materiale, precum şi pentru vătămarea persoanelor rezultate ca urmare a utilizării eronate.

În cazul utilizării la maşină a altor componente, respectiv a unor componente ale altor producători, pierdeţi garanţia acordată de producător.

Riscuri remanente:

Manualul de utilizare a acestei unelte electrice conţine indicaţii detaliate despre lucrul în siguranţă cu uneltele electrice. De aceea, fiecare unealtă electrică relevă anumite riscuri remanente, care nu pot fi excluse complet de dispozitivele de protecţie existente. De aceea, utilizaţi uneltele electrice întotdeauna cu precauţia necesară.

Exemple de riscuri remanente:

- Atingerea pieselor sau uneltelor de utilizare rotative.
- Rănirea cauzată de piesele sau părţi ale pieselor aruncate în exterior.
- Pericol de incendiu în cazul ventilaţiei insuficiente a motorului.
- Afectarea auzului în cazul lucrului fără protecţie auditivă.

Lucrul în siguranţă depinde şi de familiarizarea personalului cu manipularea uneltei electrice respective! Cunoştinţele corespunzătoare despre maşină, precum şi comportamentul prudent în timpul lucrului ajută la minimizarea riscurilor remanente existente.

⚠ **ATENŢIE! Această unealtă electrică generează un câmp electromagnetic în timpul utilizării. Acest câmp poate influenţa în anumite condiţii implanturile medicale active sau pasive.** Pentru a reduce pericolul rănirilor grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să îşi consulte medicul şi producătorul implantului medical, înainte de a utiliza unealta electrică.

5 – Indicaţii generale privind siguranţa la manevrarea uneltelor electrice

⚠ **ATENŢIE! Citiţi cu atenţie toate indicaţiile de siguranţă şi instrucţiunile.** Greşelile referitoare la respectarea indicaţiilor de mai jos pot duce la electrocutare, incendii şi/sau răniri grave.

Păstraţi aceste indicaţii de siguranţă şi instrucţiuni la loc sigur pentru a le avea la îndemână la nevoie.

Termenul de "unealtă electrică" utilizat în aceste indicaţii de siguranţă se referă la unelte electrice racordate la reţeaua electrică (cu cablu) şi unelte electrice cu acumulator (fără cablu).

1 Locul de muncă

a **Păstraţi zona dumneavoastră de lucru curată şi ordonată.** Dezordinea şi zonele de lucru neluminate pot duce la accidente.

b **Nu lucraţi cu aparatul în mediu cu pericol de explozie, în care se pot aprinde lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice produc

scântei care pot incendia pulberi sau vapori existenţi.

c **Ţineţi departe copiii sau alte persoane în timpul folosirii uneltei electrice.** Dacă vă este distrasă atenţia puteţi pierde controlul asupra aparatului.

2 Securitate electrică

a **Fişa de reţea a aparatului trebuie să corespundă cu tipul de priză. Aceasta nu trebuie modificată sub nici o formă. Nu folosiţi adaptoare de fişe de reţea în cazul aparatelor cu pământare.** Fişele de reţea nemodificate şi prizele potrivite reduc riscul unui şoc electric.

b **Evitaţi contactul cu suprafeţele cu pământare, cum ar fi ţevi, sisteme de încălzire, cuptoare şi frigidere.** Există un risc crescut de şoc electric dacă corpul dumneavoastră are pământare.

c **Feriţi aparatul de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-un aparat electric creşte riscul unui şoc electric.

d **Nu folosiţi cablul în alte scopuri, pentru a purta aparatul, a-l atârna, sau pentru a trage fişa din priză. Feriţi cablul de căldură excesivă, ulei, muchii ascuţite sau părţi ale unor utilaje aflate în mişcare.** Cablurile deteriorate sau înnodate cresc riscul unui şoc electric.

e **La lucrările cu o sculă electrică în aer liber folosiţi doar cabluri de prelungire admise pentru munca în aer liber.** Utilizarea unui cablu de prelungire potrivit pentru lucrul în aer liber reduce riscul unui şoc electric.

f **Dacă funcţionarea uneltei electrice în mediu umed nu poate fi evitată, utilizaţi un comutator de protecţie la curent de defect.** Utilizarea unui comutator de protecţie la curent de defect reduce riscul unui şoc electric.

3 Siguranţa persoanelor

a **Fiţi alert, uitaţi-vă cu atenţie la ceea ce faceţi şi abordaţi raţional lucrările de efectuat cu scula electrică. Nu folosiţi aparatul dacă sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenţie în timpul utilizării aparatului poate duce la răniri grave.

b **Purtaţi echipament personal de protecţie şi întotdeauna şi o pereche de ochelari de protecţie.** Purtarea echipamentului individual de protecţie, constând din mască antipraf, încălţăminte antiderapantă, cască de protecţie şi protecţie auditivă diminuează riscul de rănire.

c **Evitaţi punerea în funcţiune accidentală. Asiguraţi-vă că aparatul electric este oprit înainte de conectarea sa la reţea sau acumulator şi înainte de ridicarea sau transportarea acestuia.** Dacă în timp ce purtaţi aparatul aveţi degetul pe comutator, sau cuplaţi aparatul la reţea când e deschis comutatorul, se pot produce accidente.

d **Îndepărtaţi instrumentele de reglare sau şurubelniţele înainte de a porni aparatul.** O unealtă sau o cheie care se află într-o componentă a aparatului aflată în rotaţie poate duce la răniri.

e **Nu vă supraestimaţi. Asiguraţi-vă o poziţie stabilă şi menţineti-vă în fiecare clipă echilibrul.** Prin aceasta puteţi controla mai bine aparatul în situaţii neaşteptate.

f **Purtaţi îmbrăcăminte potrivită. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriţi-vă părul, îmbrăcămintea şi mănuşile de componentele aflate în mişcare.** Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părţi ale aparatului aflate în mişcare.

g **Menţineţi mânerele uscate, curate şi fără ulei şi unsoare.** Mânerele unsuroase, uleioase sunt alunecoase şi duc la pierderea controlului.

h **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirat şi captat praful, asiguraţi-vă că acestea sunt ataşate şi folosite corect.** Utilizarea acestor dispozitive reduce pericolele datorate prafului.

4 Manevrarea şi utilizarea cu grijă a sculelor electrice

a **Nu suprasolicitaţi aparatul. Folosiţi unealta electrică potrivită pentru munca dumneavoastră.** Cu unealta electrică potrivită lucraţi mai bine şi mai sigur la capacitatea precizată.

b **Nu folosiţi scule electrice a căror comutator este defect.** O sculă electrică ce nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă şi trebuie reparată.

c **Trageţi fişa din priză înainte să începeţi reglarea aparatului, înainte să schimbaţi componente sau accesorii, sau înainte să puneţi de-o parte aparatul.** Această măsură de protecţie împiedică pornirea neintenţionată a aparatului.

d **Păstraţi uneltele electrice nefolosite în afara zonei accesibile copiilor. Nu lăsaţi să folosească aparatul persoane care nu sunt familiarizate cu el sau care nu au citit aceste instrucţiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase când sunt folosite de persoane fără experienţă.

e **Întreţineţi aparatul cu grijă. Controlaţi dacă părţile mobile ale aparatului funcţionează ireproşabil şi nu sunt înţepenite, dacă există componente stricate sau care să prejudicieze funcţionarea aparatului. Daţi la reparat componentele defecte înainte de utilizarea aparatului.** Multe accidente sunt provocate de unelte electrice prost întreţinute.

f **Menţineţi uneltele de tăiat ascuţite şi curate.** Unelte de tăiat îngrijite cu atenţie, cu muchii de tăiere ascuţite, înţepenesc mai rar şi sunt mai uşor de mânuit.

g **Folosiţi sculele electrice, accesoriile, uneltele, etc. conform acestor instrucţiuni şi conform prevederilor pentru acest tip special de aparat. Aveţi în vedere în acelaşi timp condiţiile de lucru şi acţiunea de efectuat.** Utilizarea sculelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situaţii periculoase.

5 Service

a **Daţi aparatul dumneavoastră la reparat doar persoanelor specializate şi folosiţi numai piese de schimb originale.** Prin aceasta se asigură menţinerea siguranţei aparatului.

6 – Indicaţii specifice privind siguranţa aparatului

- Nu îndreptaţi jetul de pulverizare spre oameni sau animale! În cazul apariţiei

rănirilor consultaţi imediat un medic specialist corespunzător.

- Nu puneţi în funcţiune pistolul gol de pulverizare. Presiunea poate cauza rănirea oamenilor sau animalelor.
- Nu blocaţi niciodată duza de ieşire a pistolului de pulverizare cu corpul sau cu părţi ale corpului. Presiunea înaltă de ieşire poate cauza răniri sensibile.
- Nu lăsaţi vopseaua să se usuce în pistol sau în recipient!
- Resturile uscate de vopsea influenţează funcţionarea duzei de ieşire şi limitează în anumite condiţii pretenţiile de garanţie.
- Nu utilizaţi niciodată lichidele încărcate cu materiale solide cu acest aparat, ca de ex. lichide cu conţinut înalt de fibre sau particule, vopseluri metalice, vopseluri de protecţie anti-incendiu sau lichide cu particule de azbest.
- Nu utilizaţi lichide uşor inflamabile. Atenţie întotdeauna la un mediu suficient de aerisit! Respectaţi mereu eticheta de pe ambalaj ataşată de producător pentru materialele utilizate!
- Nu utilizaţi pistolul de pulverizare în afara spaţiilor închise, în ploaie!
- La utilizarea pistolului de pulverizare, este necesară purtarea măştii anti-praf, ochelarilor de protecţie şi dispozitivelor de protecţie auditivă.
- În cazul întreruperii sau finalizării lucrului, deconectaţi aparatul de la reţea, pentru a evita o conectare accidentală.
- Utilizaţi exclusiv un cablu de prelungire din trei conductoare!
- Cu ajutorul fişei de siguranţă cu trei poli, racordaţi aparatul la reţea sau la un prelungitor.
- Împiedicaţi accesul copiilor la aparat!
- Nu dezasamblaţi aparatul independent! Pericol de rănire!
- În timpul pulverizării, aparatul trebuie menţinut pe cât posibil în poziţie orizontală, pentru a evita o scurgere a lichidului de pulverizare! Dacă lichidele intră în contact cu cablurile şi contactele interne, urmările pot fi şocurile electrice!
- După utilizare, aparatul trebuie curăţat. Ungeţi aparatul după utilizare, pentru a garanta o stare ireproşabilă a aparatului.
- Nu scufundaţi aparatul în apă sau alte lichide.
- Trebuie evitat contactul corporal cu jetul de pulverizare!
- Utilizaţi mereu accesoriile sau piesele de schimb recomandate de producător, pentru a exclude orice riscuri de rănire.
- Dacă se deteriorează cablul de racordare - pentru evitarea pericolelor - acesta trebuie înlocuit de producător sau de un reprezentat al serviciului pentru clienţi.

Pentru funcţionarea sigură

- Păstraţi locul de muncă mereu curat. Componentele care se află sau stau în imediata zonă de lucru reprezintă un pericol de siguranţă.
- Atenţie la un mediu corespunzător de lucru! Nu expuneţi aparatele electrice

umidităţii excesive sau ploii. Păstraţi locul de muncă mereu uscat! Nu utilizaţi aparatele electrice în medii potenţial explozive.

- Evitaţi pericolul şocurilor electrice! După posibilitate, evitaţi contactul direct al corpului cu suprafeţele legate la pământ de ex. cabluri, frigidere, calorifere etc.
- Dacă unealta nu se utilizează, aceasta trebuie păstrată la loc uscat, curat în afara razei de acţiune a copiilor.
- Utilizaţi unealta numai în domeniul de aplicaţie, pentru care a fost concepută.
- În timpul lucrărilor, atenţie la o îmbrăcăminte de lucru adecvată cu protecţie corespunzătoare a mâinilor şi la încălţăminte anti-derapantă.
- Nu transportaţi aparatul de la cablul de reţea. La deconectarea aparatului de la reţea, nu trageţi de cablu, ci întotdeauna de ştecăr. Păstraţi la distanţă cablul de reţea de canturile ascuţite, ulei sau surse de căldură.
- În timpul lucrului, atenţie la poziţia stabilă şi la un echilibru suficient!
- Înaintea oricărei lucrări de îngrijire şi reparaţie sau de înlocuirea pieselor individuale, deconectaţi aparatul de la reţea.
- Dacă aparatul este utilizat în afara spaţiilor închise, trebuie utilizată prelungirea cablului de reţea concepută în acest sens.
- În timpul lucrului, păstraţi-vă concentrarea! Judecaţi raţional! Întrerupeţi lucrul, dacă vă simţiţi obosit.
- Lucrările de reparaţie trebuie realizate numai de personal de specialitate calificat corespunzător. La schimbarea pieselor individuale, trebuie utilizate totuşi piesele originale sau astfel de piese, care au fost recomandate explicit de producător, pentru a exclude orice momente periculoase.
- Nu pulverizaţi lichide uşor inflamabile cu ajutorul aparatului.
- Nu curăţaţi aparatul cu solvenţi inflamabili.

⚠ **PERICOL! Pericol de explozie şi de aprindere la vopseluri sau dizolvanţi! Urmările pot fi răniri şi daune grave! Pe cât posibil, excludeţi toate potenţialele posibile de aprindere, precum scântei, flăcări deschise, brichete, ţigări etc.**

⚠ **PERICOL! Vopselurile şi dizolvanţii nu au o acţiune toxică în momentul inspirării! Urmările pot fi senzaţii de leşin, de moleşeală sau alte stări de otrăvire!**

⚠ **PERICOL! Nu trageţi ştecărul din priză, trăgând de cablu! Pericol de electrocutare!**

⚠ **ATENŢIE! În cazul apariţiei rănirilor, consultaţi imediat un medic specialist corespunzător.**

7 – Indicaţii de manipulare/ Lucrări preliminare

⚠ **ATENŢIE! Mai întâi realizaţi o aplicaţie de probă!**

După amestecarea vopselei, verificaţi jetul de pulverizare a pistolului de pulverizare pe o bucată de hârtie veche, pentru a vă obişnui cu modul de utilizare

a pistolului de pulverizare. Atenţie că distanţa faţă de suprafaţa de prelucrare trebuie să măsoare circa 30 cm.

1. Verificaţi dacă ţeava de aspiraţie a fost instalată ferm în carcasa pompei. Controlaţi supapele de pulverizare şi fixarea duzei de ieşire.

2. Presiunea evacuării lichidului se poate controla prin intermediului butonului de control (3). Răsuciţi butonul spre dreapta pentru a creşte presiunea. Răsuciţi butonul spre stânga pentru a reduce presiunea. Selectaţi poziţia centrală şi găsiţi presiunea care se adaptează situaţiei respective în timpul pulverizării test.

La ieşirea apei

- Vopseluri pe bază de apă: Adăugaţi dizolvant sau amestecaţi cu o altă vopsea subţire.

- Vopseluri pe bază de ulei: Diluaţi din nou vopselurile.

Sfaturi generale de pulverizare (imag. 3)

1. Pentru majoritatea vopselurilor pentru spaţiile interioare şi zonele exterioare, duza de ieşire de 0,5 mm, care a fost preinstalată din fabrică, este suficientă.

2. În cazul vopselurilor pe bază de latex, groase şi grele, utilizaţi duza de ieşire de 0,8 mm.

3. Dacă în timpul utilizării apare un jet de pulverizare foarte redus şi neuniform, vopseaua este prea groasă, respectiv vâscoasă. Încercaţi mai întâi, prin modificarea presiunii în urma acţionării butonului de control, să obţineţi un rezultat mai bun. Dacă acest lucru nu este posibil, diluaţi vopseaua în mod corespunzător.

4. Dacă în timpul utilizării jetul de pulverizare este slab creşteţi presiunea prin răsucirea butonului de control spre dreapta sau utilizaţi o duză de ieşire cu diametru mai mic.

Diluare (fig. 4)

⚠ **ATENŢIE! Scoateţi ştecărul de reţea, înainte de umplerea recipientului de vopsea cu material de pulverizare.**

Majoritatea vopselurilor sunt furnizate în stare pregătită pentru vopsit şi trebuie diluate, înainte de a putea fi pulverizate. Trebuie respectate indicaţiile producătorului referitoare la diluarea vopselei pentru pulverizat. Cana de măsurare a vâscozităţii ajută la stabilirea vâscozităţii corecte a vopselei utilizate. Pentru aceasta, cana de măsură se umple cu vopsea până la margine. Măsuraţi timpul până la golirea cănii din doza de vopsea. Următorul tabel indică timpii recomandaţi pentru diferite substanţe:

Vopseluri din răşină sintetică şi latex	24–28 secunde
Vopseluri pe bază de apă	20–25 secunde
Grunduri	24–28 secunde
Lacuri	20–25 secunde
Vopseluri pe bază de ulei	18–22 secunde
Emailuri	18–22 secunde
Vopseluri pe bază de aluminiu	22–25 secunde
Protecţie şasiu vehicul	25–35 secunde
Grunduiri lemn	28–35 secunde
Conservări ale lemnului	nu este necesară diluarea
Emailuri de lemn	nu este necesară diluarea

Dacă golirea vopselei durează mai mult decât perioada de timp recomandată, atunci este necesară o diluare suplimentară. Pentru aceasta, amestecaţi o cantitate mică de agent de diluare adecvat şi aplicaţi testul de vâscozitate, până se obţine vâscozitatea corectă. Unele substanţe pulverizabile conţin particule sau cocoloaşe şi trebuie cernute înainte de umplerea recipientului de vopsea.

8 – Mod de lucru

Suprafeţele care trebuie prelucrate trebuie să nu prezinte praf, murdărie şi unsoare. Suprafeţele, care trebuie pulverizate, trebuie să fie acoperite cu o bandă adezivă de bună calitate. Vopseaua, respectiv lichidul care trebuie pulverizat, trebuie amestecat temeinic şi nu trebuie să prezinte cocoloaşe sau alte particule. Cu ajutorul pistolului de pulverizare, pot fi pulverizate numeroase materiale de pulverizare.

Pulverizarea

Umpleţi recipientul de vopsea cu vopseaua diluată şi cernută corect.

Conectaţi pistolul de pulverizare la tensiunea de reţea. Îndreptaţi pistolul de pulverizare pe o bucată de rebut şi acţionaţi comutatorul (2) până când iese vopsea. Reglaţi butonul de reglare până când se eliberează cantitatea necesară de vopsea. Răsuciţi butonul în sens orar, pentru a reduce cantitatea de transport şi în sens anti-orar, pentru a o mări. Reglarea cantităţii de transport influenţează aspectul suprafeţei pulverizate. În cazul unei imagini defectuoase a suprafeţei pulverizate, vopseaua este concentrată în mijlocul jetului ceea ce duce la o distribuire inegală a vopselei pe suprafaţă. Jetul de pulverizare este reglat corect, dacă vopseaua este distribuită uniform de-a lungul întregului jet.

Tehnici de pulverizare

Pentru a obţine rezultate optime, pistolul de pulverizare trebuie ţinut mereu perpendicular şi paralel faţă de suprafaţă. Păstraţi o distanţă de 20–30 cm între duza de pulverizare şi suprafaţă şi pulverizaţi uniform înainte şi înapoi, respectiv în sus şi în jos. Nu pulverizaţi dintr-un alt unghi faţă de suprafaţă, deoarece vopseaua se poate scurge în jos pe aceasta. Este importantă o mişcare delicată şi uniformă. La pulverizarea suprafeţelor mai mari, trebuie să se pulverizeze în cruce (vezi imag. 5, 6, 7 şi 8).

Nu conectaţi sau deconectaţi pistolul de pulverizare, în timp ce acesta este îndreptat spre suprafaţa care trebuie pulverizată. Mişcarea pistolului de pulverizare trebuie să se realizeze cu viteză uniformă. O mişcare rapidă are ca rezultat un strat subţire de vopsea, iar o mişcare lentă, un strat gros. Trebuie aplicat numai un singur strat per fiecare etapă de lucru. Dacă este necesar un strat suplimentar, trebuie respectate recomandările producătorului vopselei pentru perioadele de uscare. La pulverizarea suprafeţelor mici, butonul de reglare (3) trebuie reglat la o valoare mai redusă. Astfel, se evită un consum ridicat de vopsea şi o aplicare în strat gros. La pulverizarea unui obiect, evitaţi conectarea şi deconectarea frecventă, deoarece astfel se poate aplica vopsea în cantitate prea mare sau prea mică. Nu înclinaţi pistolul de pulverizare mai mult de 45°.

Montajul şi utilizarea prelungirii duzei

Prelungirea duzei înlesneşte lucrul în locurile greu accesibile, de ex. între elemenţii unui calorifer. Pentru montarea prelungirii duzei, deşurubaţi duza de

pulverizare şi în locul acesteia înşurubaţi prelungirea. Înşurubaţi duza de pulverizare la capătul prelungirii duzei şi strângeţi (vezi imag. 9).

9 – Întreţinere şi protecţia mediului

Curăţarea şi îngrijirea

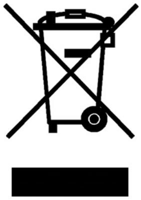
⚠ **ATENŢIE! Înainte de curăţarea pistolului de pulverizare sau a recipientului de vopsea, scoateţi ştecărul!**

- În timpul utilizării, duza de pulverizare se poate înfunda cu particule de vopsea şi resturi uscate de vopsea. Acestea se pot îndepărta de cele mai multe ori cu ajutorul acului de curăţare (12) din orificiul duzei.
- După fiecare utilizare, pistolul de pulverizare trebuie curăţat temeinic. Dacă acest lucru este omis, rezultă inevitabil înfundări şi în consecinţă disfuncţionalitatea aparatului la următoarea utilizare. Garanţia nu cuprinde curăţarea unui aparat de pulverizare, care nu a fost curăţat temeinic de către utilizator.

⚠ **ATENŢIE! După fiecare utilizare, trebuie realizate următoarele lucrări.**

1. Goliţi vopseaua rămasă în recipientul de vopsea.
2. Curăţaţi temeinic recipientul cu diluantul utilizat.
3. Turnaţi diluant în recipient şi pulverizaţi cu pistolul de pulverizare până când din pistolul de pulverizare iese diluant curat.
4. Curăţaţi ţeava de aspiraţie şi filtrul cu diluant.
5. Curăţaţi interiorul şi duza de murdăria, respectiv vopseaua reziduală.
6. Aşezaţi pistolul de pulverizare pe cap şi introduceţi în ambele orificii câteva picături de ulei pentru maşini de cusut.
7. Conectaţi pistolul de pulverizare pentru o perioadă scurtă de timp.
8. Menţineţi curat canalul de ventilaţie al aparatului pentru a evita o supraîncălzire a motorului. Curăţaţi regulat carcasa cu o lavetă moale, de preferat după fiecare utilizare. Canalul de ventilaţie nu trebuie să prezinte praf şi murdărie. Dacă murdăria nu se elimină, utilizaţi o lavetă moale care a fost umezită cu apă cu săpun. Nu utilizaţi solvenţi precum benzina, alcool, amoniac, etc. Aceşti solvenţi pot deteriora componentele din plastic.

⚠ **ATENŢIE! Acumulatoarele şi aparatele electrice uzate nu trebuie aruncate la gunoiul menajer! Acestea trebuie colectate separat conform directivei 2002/96 CE pentru aparate electrice şi electronice uzate, şi reciclate în mod ecologic şi regulamentar.**



Materialele de ambalaj se vor sorta după felul lor şi se vor îndepărta separat conform prevederilor locale. Informaţii în acest sens primiţi la administraţia locală.

10 – Indicaţii privind service-ul

- Păstraţi maşina, instrucţiunile de folosire şi, eventual, accesoriile, în ambalajul original. Astfel aveţi toate informaţiile şi componentele mereu la îndemână.

- Aparatele Meister**basic**, în mare măsură, nu necesită întreţinere, pentru curăţarea carcasei este suficient un şervet umed. Maşinile electrice nu trebuie cufundate niciodată în apă. Vă rugăm să luaţi indicaţii suplimentare din instrucţiunile de folosire.

- Aparatele Meister**basic** sunt supuse unui strict control al calităţii. Dacă totuşi apare vreodată un deranjament, trimiteţi aparatul, vă rugăm, la adresa noastră de service. Reparaţia se va efectua prompt.

- O scurtă descriere a problemei scurtează căutarea defecţiunii şi timpul necesar reparaturii. În termen de garanţie vă rugăm să alăturaţi aparatului certificatul de garanţie şi dovada de cumpărare.

- Dacă nu este vorba de o reparaţie în termen de garanţie, vă vom solicita costurile reparaturii prin nota de plată.

⚠ **IMPORTANT! Deschiderea aparatului duce la anularea dreptului de garanţie!**

⚠ **IMPORTANT! Vă informăm în mod expres că, în conformitate cu legea privind garantarea produselor, întreprinderea noastră nu garantează pentru daune provocate de produsele noastre, dacă acestea se datorează unor reparaţii incompetente, sau dacă nu au fost utilizate piese originale sau omologate de noi, şi dacă reparaţia nu a fost executată de Meister Werkzeuge GmbH de către o firmă autorizată sau un specialist autorizat! Aceste condiţii se aplică şi în cazul accesoriilor utilizate.**

- Pentru evitarea deteriorărilor în timpul transportului, ambalaţi sigur aparatul sau folosiţi ambalajul original.

- Şi după expirarea termenului de garanţie văstăm la dispoziţie şi vom efectua eventualele reparaturi ale aparatelor Meister**basic** la un preţ avantajos.

RUS

Руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности

Для исключения риска повреждений, необходимо перед каждым пуском в эксплуатацию машины прочитать настоящую инструкцию по эксплуатации и ее также передавать другим лицам, при дальнейшей передаче машины. Хранить вместе с машиной.

Содержание

1 – Объем поставки

- 1 распылительный пистолет с баллончиком для лакокрасочных материалов
- 1 удлинитель распылительной форсунки
- 1 вязкосная емкость
- 1 запасная форсунка 0,8 мм
- 1 игла для чистки
- Инструкция по эксплуатации
- Гарантийное удостоверение

2 – Техническая информация

Технические данные

Питание	230 V~/50/60 Hz 140 bar
Потребляемая мощность	60 W
Подача	240 g/min
Баллончик для лакокрасочных материалов	800 ml
Диаметр форсунки Ø	0,5 mm
Кабель	250 cm
Вес	1,5 kg

Мы оставляем за собой право на технические изменения.

Шумовая эмиссия/Вибрация

Шумовая эмиссия

L_{pA}: 81,8 dB(A), L_{WA}: 94,8 dB(A).

Погрешность измерения:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

Сотрясения руки и кисти

a_{wh}: 11,0 m/s^2;
Погрешность измерения K: 1,5 m/s^2

Информация по шуму и вибрации

Результаты измерений определены согласно EN 60745

- Указанная величина вибрации была измерена по стандартной методике испытаний и может использоваться для сравнения электроинструментов между собой;

- Указанная величина вибрации может использоваться также для предварительной оценки, когда следует приостановить работу.

⚠ **ВНИМАНИЕ! В зависимости от способа применения электроинструмента величина вибрации во время реального использования электроинструмента может отличаться от указанной.**

Для защиты пользователя необходимо установить меры предосторожности. Для этого производится оценка негативного влияния с учётом действительных условий эксплуатации (при этом следует учитывать все части рабочего цикла, т.е. в том числе и время, когда электроинструмент отключён, а также время, когда электроинструмент хотя и включён, но работает без нагрузки).

⚠ **ВНИМАНИЕ! Определённая шумовая нагрузка от данной машины неизбежна. Поэтому выполняйте шумные работы в допустимое и предназначенное для этого время. Соблюдайте время покоя и ограничивайте продолжительность работы до минимума.**

⚠ **ВНИМАНИЕ! Влияние шума может привести к повреждению слуха. Поэтому работать только с подходящими средствами защиты органов слуха. Лица, находящиеся поблизости, также должны носить подходящие средства защиты органов слуха.**

3 – Узлы

1 Рукоятка
2 Переключатель Вкл./Выкл.
3 Контрольная кнопка
4 Распылительная форсунка 0,5 мм
5 Корпус двигателя
6 Крышка емкости
7 Всасывающая трубка с фильтром
8 Баллончик для лакокрасочных материалов
9 Удлинитель распылительной форсунки
10 Запасная форсунка 0,8 мм
11 Вязкосная емкость
12 Игла для чистки

4 – Использование по назначению

Предназначен для нанесения распылением материалов, изготовленных на базе растворителей и воды в технике Airless, без напора воздуха; к этим относятся лакокрасочные материалы на основе латекса, масла и алкида. Соблюдайте указания изготовителя. Другие, не указанные в этой инструкции назначения, категорически запрещаются.

Данной машиной не разрешается пользоваться лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам без достаточного опыта и/или знаний, за исключением тех случаев, когда они пользуются машиной под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или же получили от этого лица инструкции по пользованию

данной машиной. Следите за тем, чтобы дети не играли с машиной.

Этот прибор предназначен только для домашнего употребления.

Использование не по назначению

Любое применение машины, которое не названо в главе «Использование по назначению», считается использованием не по назначению.

Использование электроинструмента в не предусмотренных для этого целях может послужить причиной возникновения опасных ситуаций и получения травм. Не используйте никакой оснастки, которая не предназначена специально для данного электроинструмента.

Даже если Вам удастся зафиксировать оснастку на Вашем электроинструменте, это не гарантирует безопасности применения.

Возникает риск получения травмы. За любой материальный ущерб и телесные повреждения, возникшие по причине неправильного применения, ответственность несёт пользователь машины.

При использовании в машине неоригинальных компонентов гарантийные обязательства компании-производителя аннулируются.

Остаточные риски:

Руководство по эксплуатации настоящего электроинструмента содержит подробные указания по безопасной работе с электроинструментами. Тем не менее, использование любого электроинструмента несёт с собой определённые остаточные риски, которые не могут быть полностью исключены даже с имеющимися защитными устройствами. Поэтому работайте с электроинструментами, всегда соблюдая необходимую осторожность.

К остаточным рискам, например, относятся:

- Прикосновение к вращающимся частям или вставным инструментам.
- Травмы от разлетающихся заготовок или частей заготовок.
- Опасность возгорания при недостаточной вентиляции двигателя.
- Повреждение слуха при работе без средств защиты органов слуха. Безопасность работы зависит также от навыков обслуживающего персонала в обращении с соответствующим электроинструментом! Необходимые сведения о машине и осмотрительность при работе помогают свести к минимуму существующие остаточные риски.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Настоящий электроинструмент создаёт во время работы электромагнитное поле. Данное поле при определённых обстоятельствах может негативно повлиять на активные или пассивные медицинские имплантаты.** Для снижения опасности серьёзных или смертельных поражений мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и компанией-производителем медицинского имплантата, прежде чем пользоваться электроинструментом.

5 – Общие указания по технике безопасности в обращении с электроприборами

⚠ **ВНИМАНИЕ! Необходимо тщательно прочитать все указания по технике безопасности общие указания.** Ошибки, вызванные вследствие несоблюдения нижеперечисленных указаний, могут привести к электрическому удару током, быть причинами тяжелых ожогов и/или тяжелых телесных повреждений.

Настоящие указания по технике безопасности и общие указания необходимо сохранить для дальнейшей эксплуатации прибора.

В последствие используемое в указаниях по технике безопасности название "Электроприбор" касается электроприборов с электрическим кабелем, подключаемым к сети (с сетевым кабелем) и электроприборов, работающих на аккумуляторе (без сетевого кабеля).

1 Рабочее место

a **Следите за чистотой и порядком на своем рабочем месте.** Непорядок и недостаточно хорошо освещенное рабочее место могут быть причиной несчастных случаев.

b **Не эксплуатируйте прибор в взрывоопасных зонах, в которых находятся горючие жидкости, газы или пары.** Электроприборы образуют искры, которые могут воспламенить пыль или пар.

c **Во время эксплуатации электроприбора не допускайте присутствия детей или посторонних лиц.** Отвлекаясь, Вы можете потерять контроль над прибором.

2 Электрическая безопасность

a **Штепсельная вилка прибора должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменять штепсельную вилку. Не использовать переходной штепсель совместно с приборами с защитным заземлением.** Неизмененная штепсельная вилка и подходящая к ней штепсельная розетка понижают риск электрического удара током.

b **Исключайте контакт тела с заземленными поверхностями, как например, с трубами, отопительными агрегатами, кухонными печами и с холодильниками.** В противном случае повышается риск электрического удара током, если тело будет заземляться.

c **Защищайте прибор от дождя и влаги.** Проникновение влаги в прибор повышает риск электрического удара током.

d **Не используйте электрический кабель прибора для каких-либо других целей, например как, для транспортировки или подвешивания прибора и не тяните за кабель при отсоединении штепсельной вилки из розетки. Держите кабель на расстоянии от жарких источников, масел, острых краев или движущихся элементов прибора.** Поврежденный или запутанный электрический кабель прибора повышает риск электрического удара током.

e **При работах с электроприбором под открытым небом, обязательно используйте только исключительно удлинители, которые имеют для этого допуск.** Использование удлинителя с допуском для работ под открытым небом снижает риск электрического удара током.

f **В случае, если не удаётся избежать использования электроинструмента в условиях влажности, используйте устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск удара электрическим током.

3 Безопасность рабочего персонала

a **Будьте очень внимательны, следите за своей работой и обращайтесь, во время рабочих операций, с электроприбором очень серьезно. Не работайте с прибором, если Вы очень устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикоментов.** Секунда неосторожности, при эксплуатации прибора, может привести к тяжелым последствиям.

b **При эксплуатации прибора носите защитную личную одежду и всегда одевайте защитные очки.** Использование защитной одежды такой, как распиратор, не скользкая обувь, шлем и наушники, в зависимости от рабочей среды, снижает опасность ранений.

c **Предупреждайте непредвиденную эксплуатацию. Перед тем как подключать подачу тока/аккумулятор, поднимать или транспортировать прибор необходимо убедитьтя в том, что электроприбор выключен.** Если при транспортировке прибора Вы будете держать палец на переключателе или подсоедините прибор к сетевой розетке при включенном положении переключателя прибора, то это может привести к тяжелым ранениям.

d **Перед тем как включать прибор, необходимо снять с него все установочные рабочие инструменты и гаечные ключи.** Рабочий инструмент или гаечный ключ, находящийся еще в вращающихся узлах прибора, может привести к тяжелым ранениям.

e **Не будьте легкомысленны. Позаботьтесь о надежной и прочной основе на которой Вы стоите и всегда соблюдайте равновесие.** В таком случае, при неожиданных ситуациях, у Вас будет более надежный контроль над прибором.

f **Носите соответствующую одежду. Не одевайте широкую одежду или украшения. Убирайте волосы, одежду и перчатки от движущихся частей прибора.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями прибора.

g **Ручки должны быть сухими, чистыми и не замасленными.** Замасленные ручки становятся скользкими, что ведёт к потере контроля.

h **Если будут устанавливаться пылеотсосные или пылеулавливающие устройства,**

то обязательно убедитесь в правильности их присоединения и эксплуатации. Использование таких устройств снижает опасность запыления.

4 Тщательное обращение с электроприборами и их пользование

a **Не перегружайте прибор. Во время работ используйте только предназначенный для таких работ электроприбор.** Работа с подходящим электроприбором намного лучше и надежней в заданном диапазоне мощности.

b **Не используте электроприбор с дефектным переключателем.** Электроприбор, не поддающийся включению или выключению опасен и подлежит ремонту.

c **Перед тем, как проводить какие либо установочные работы на приборе или проводить замену его принадлежностей, а также перед тем, как отложить его в сторону, необходимо обязательно отсоединить штепсельную вилку от штепсельной розетки сети.** Такие мероприятия предосторожности предохраняют от непредвиденного запуска прибора.

d **Храните электроприборы в недоступном для детей месте. Не допускайте работать с электроприбором не проинструктированные и не ознакомленные с этими указаниями лица.** Электроприборы опасны, если с ними работает неопытный персонал.

e **Тщательно ухаживайте за прибором. Проверьте, чтобы все подвижные части прибора были в исключительной работоспособности и не заклинялись, проверьте сломаны ли или повреждены части прибора до такой степени, что они могут отрицательно влияют на работоспособность прибора. Поврежденные части прибора необходимо отремонтировать перед его эксплуатацией.** Причиной большинства несчастных случаев является неухоженный электроприбор.

f **Все режущие инструменты должны быть острыми и чистыми.** Тщательно ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками намного меньше заклиняется и работает легче.

g **Используйте электроприбор, принадлежности, запасные инструменты и т.д. в соответствии этих указаний и к тому же так, как это предписано для специального типа прибора. Соблюдайте при этом рабочие условия и исполняемую рабочую операцию.** Использование электроприбора для других целей, не по назначению, может привести к опасным ситуациям.

5 Сервис

a **Прибор разрешается ремонтировать только квалифицированным специалистам с заменой только оригинальных запчастей.** Таким образом будет гарантироваться безопасность прибора.

6 – Указания по технике безопасности специфические для прибора

- Не направлять распылительную струю на людей и животных! В случае ранения следует моментально обратиться к врачу.

- Не эксплуатировать пустой распылительный пистолет. Давлением может быть причиной ранения человека и животных.

- Ни в коем случае не блокировать телом или какими либо телесными органами выходную форсунку распылительного пистолета. Большое давление на выходе может привести к чувствительным ранениям.

- Ни в коем случае не давать засохнуть лакокрасочному материалу в баллончике! Засохшие остатки лакокрасочные материалы в значительной степени отрицательно повлияют на функцию выходной форсунки, что может привести к исключению гарантийных обязательств.

- Не использовать прибор для нанесения материалов, насыщенных твердой структурой, как например жидкости с высокой волокнистой добавкой или частицами, металлические лакокрасочные материалы, огнезащитная окраска или жидкости с добавками асбеста.

- Не использовать легковоспламеняемые жидкости. Позаботиться всегда о хорошо проветриваемой рабочей зоне! Следует всегда соблюдать инструкцию изготовителя, прикладываемую в упаковке соответствующего используемого материала!

- Распылительный пистолет не использовать вне помещения во время дождя!

- При эксплуатации распылительного пистолета необходимо одевать распиратор, защитные очки и защиту для ушей.

- Во время рабочих перерывов и после окончанию работ прибор следует отключить от розетки сети для предупреждения случайного его включения.

- Использовать исключительно только трехжильный удлинительный кабель!

- Прибор разрешается подключать к сети или к удлинителю только с помощью трехполюсного предохранительного штеккера.

- Исключайте доступ детей к прибору!

- Прибор самостоятельно не демонтировать! Опасность ранения!

- Во время распылительного процесса прибор следует по возможности держать горизонтально для того, чтобы предупредить утечку распылительной жидкости! Имеется опасность электрического удара в том случае, если вдруг жидкость попадет в контакт с внутренними проводами!

- После каждой эксплуатации прибор необходимо тщательно почистить. Для гарантии отличного состояния,

прибор следует смазывать после его эксплуатации.

- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или какую либо другую жидкость.

- Исключайте контакт тела с распылительной струей!

- Для исключения степени риска ранения необходимо всегда использовать дополнительные элементы, рекомендуемые изготовителем.

- При повреждении соединительного кабеля во избежание опасностей кабель немедленно заменить в мастерской изготовителя или приёмном сервисном пункте.

Для надежной работы

- Следите за чистотой и порядком на своем рабочем месте. Находящиеся вокруг рабочего места части или стоящие рядом предметы являются в определенномй степени риском для рабочей безопасности.

- Соблюдайте определенную рабочую окружающую среду! Электрические приборы ни в коем случае не подвергать чрезвычайно влажным условиям эксплуатации или эксплуатировать под дождем. Рабочее место всегда должно быть сухим. Электрические приборы категорически запрещается использовать в взрывоопасных зонах.

- Исключать опасность удара электрическим током! По возможности исключать непосредственный контакт тела с заземленными поверхностями, как например кабели, холодильники, отопительные приборы.

- Прибор необходимо хранить в сухом, чистом и не доступном для детей месте.

- Прибор разрешается эксплуатировать только согласно предписанного ему назначению.

- Во время эксплуатации прибора необходимо одевать соответствующую рабочую одежду, рабочие перчатки и обратить внимание на обувь с не скользкой подошвой.

- Не носить прибор, держа его за сетевой кабель. При отсоединении прибора от розетки сети, не тянуть его за кабель, а всегда отъсоединять, взявшись за штепсель. Исключать прикасновение сетевого кабеля с острыми краями, маслом или источниками тепла.

- Во время эксплуатации прибора следует устойчиво стоять на надежной основе и исключать колебания!

- Перед каждыми работами по уходу и ремонтом или перед заменой отдельных частей необходимо отключить штепсельную вилку прибора от розетки сети.

- Если прибор будет эксплуатироваться вне закрытых помещений, то в таком случае, следует использовать специально предусмотренный удлинительный кабель.

- Во время работ быть очень внимательным! Действуйте с нормальным человеческим

мышлением! Прекратите работу, если Вы очень устали.

- Ремонтные работы на приборе разрешается исполнять только квалифицированному специалисту. При замене отдельных частей следует применять всегда только оригинальные запчасти или рекомендуемые изготовителем части, которые, как можно в большей степени, исключат возможность опасности.

- Прибором запрещается распылять легковоспламеняемые жидкости.

- Запрещается чистить прибор воспламеняемыми растворителями.

⚠ **ОПАСНОСТЬ! Опасность взрыва и воспламенения при использовании лакокрасочных материалов и растворителей! Последствием чего могут быть ранения и тяжелые неполадки! По возможности исключать все источники причин воспламенений, как например искры, открытые источники огня, зажигалки, сигареты.**

⚠ **ОПАСНОСТЬ! Пары лакокрасочных материалов и растворителей при вдыхании имеют токсическое действие! Последствием чего могут быть чувство потери равновесия и сознания или отравление!**

⚠ **ОПАСНОСТЬ! При отсоединении прибора от розетки сети не тяните за кабель! Опасность удара током!**

⚠ **ВНИМАНИЕ! В случае ранения следует моментально обратиться к врачу.**

7 – Указания по обращению/ Предварительные работы

⚠ **ВНИМАНИЕ! В первую очередь следует исполнить тест!**

После смешивания лакокрасочного материала проверьте распылительную способность пистолета на листе бумаги для того, чтобы убедиться в желаемом качестве покрытия краской. Соблюдайте всегда расстояние до покрашиваемой поверхности, оно должно быть равно приблизительно 30 см.

1. Проверьте надежность соединения всасывающей трубки в корпусе насоса. Проверьте надежность крепления выходной форсунки.

2. Давление выпуска жидкости контролируется с помощью контрольной кнопки (3). Для повышения давления контрольную кнопку следует повернуть направо. Поворачивая кнопку налево, давление будет уменьшаться. Во время теста выберите среднее положение и подберите подходящее давление.

При выходе воды

- Лакокрасочные материалы на базе воды: Добавьте растворитель или смешайте лакокрасочный материал с другим более жидким.

- Масляные лакокрасочные материалы: Лакокрасочный материал разбавить.

Советы по распылению (fig. 3)

1. Для большинства лакокрасочных материалов, предназначенных для

покраски внутри помещений и наружных поверхностей, предварительно установленная на заводе 0,5 мм форсунка является вполне достаточной для таких работ.

2. Для более густых и тяжелых латексных лакокрасочных материалов применяйте 0,8 мм выходную форсунку.

3. Если при включении прибора появляется очень маленький и неуравновешенный распылительный туман краски, то это говорит о том, что лакокрасочный материал очень густой или тягучий. В первую очередь, в таком случае, попытайтесь улутшить результат путем увеличения времени нажатия на контрольную кнопку. Если не будет положительного эффекта, то краску следует разбавить.

4. Если при слабом нажатии распылительный туман появляется с трудом, то следует повысить давление, поворачивая контрольную кнопку направо или установите выходную форсунку более меньшего диаметра.

Разбавление (рис. 4)

⚠ **ВНИМАНИЕ! Перед заполнением баллончика краской необходимо штепсельную вилку прибора отсоединить от сети тока.**

Большинство лакокрасочных материалов поставляется уже в готовой для окраски состоянии и перед окраской поверхности распылением должны разбавляться. Для разбавления краски предназначенной для распыления необходимо соблюдать указания изготовителя. Для определения правильной вязкости используемого лакокрасочного материала имеется специальная мерка вязкости. Для этого мерку следует до края заполнить краской. Засеките время слива краски из мерки опять в банку. Нижеприведенная таблица показывает рекомендуемое время для различных материалов:

Лакокрасочный материал на синтетической смоле и латексный лак	24–28 секунд
Лакокрасочный материал на водяной основе	20–25 секунд
Грунтовка	24–28 секунд
Прозрачные лаки	20–25 секунд
Масляные лакокрасочные материалы	18–22 секунд
Эмалевые лакокрасочные материалы	18–22 секунд
Алюминиевые лакокрасочные материалы	22–25 секунд
Защитные лакокрасочные материалы для поддона автомобилей	25–35 секунд
Грунтовка для древесины	28–35 секунд
Консерванты древесины	разбавление не требуется
Лессирующая краска для древесины	разбавление не требуется

Если слив лакокрасочного материала из мерки длиться больше приведенного для него в таблице времени, то в таком случае его следует разбавить. Для этого следует добавить маленькое количество подходящего растворителя и повторить тест до тех пор, пока не будет достигнута правильная вязкость. Предназначенные для распыления материалы, содержащие частицы или комки, перед

заполнением в баллончик следует профильтровать.

8 – Принцип действия

Предназначенная для окраски поверхность должна исключать пыль, грязь и жиры. Поверхности, не предназначенные для окраски, следует закрыть клейкой лентой хорошего качества. Проверяемая краска или жидкость должна быть основательно размешана и исключать комки или какие либо другие частицы. С помощью распылительного пистолета имеется возможность нанесения многочисленных, распылительных материалов.

Распыление

Заполните баллончик правильно разведенной и профильтрованной краской.

Подключите вилку распылительного пистолета к сети напряжения. Направьте распылительный пистолет на остаток ненужного материала и нажмите переключатель (2) до тех пор, пока не начнет выходить краска. Установите регулирующую кнопку так, чтобы выдавалось необходимо количество краски. Для понижения расхода поверните кнопку в направление по часовой стрелке, для повышения ее следует повернуть в направление против часовой стрелки. Установка подачи краски отражается на пятне распыления. При слабом пятне распыления краска концентрируется в центре струи, что приводит к неравномерности распределения краски на обрабатываемой поверхности. Распылительная струя будет правильно установленной, если краска равномерно распределяется по всему вееру струи.

Способы распыления

Для достижения оптимального результата распылительный пистолет следует держать прямо и параллельно к обрабатываемой поверхности. Соблюдайте расстояние в 20–30 см между рспылительной форсункой и обрабатываемой поверхностью и наносите материал равномерными движениями вперед – назад или соотв. вверх – вниз. Не наносите материал под каким либо другим углом по отношению к обрабатываемой поверхности, иначе краска будет стекать. Легкие и равномерные движения являются важным фактором качества окраски. При покрытии больших площадей следует работать техникой наперекрест (смотри рис. 5, 6, 7 и 8).

Ни в коем случае не выключайте распылительный пистолет в то время, когда он еще направлен на обрабатываемую поверхность. Движение распылительного пистолета должно исполняться с равномерной скоростью. Быстрое движение пистолета приводит к тонкому слою напыления, медленное – к толстому слою. За один заход следует наносить только один слой материала. Если потребуется дополнительная окраска, то в таком случае следует обязательно прочитать рекомендации изготовителя лакокрасочного материала, касающиеся время сушки данного продукта. При покрытии маленьких площадей следует регулятор (3) установить в более низкое положение. Таким образом, будет также исключаться большой расход и слишком толстый слой нанесения материала. Во время рабочего процесса исключайте частое включение и выключение, так

как в таком случае покрывающий слой будет или слишком тонкий или слишком толстый. Не наклоняйте распылительный пистолет более чем на 45°.

Монтаж и использование удлинителя форсунки

Удлинитель форсунки облегчает работу на плохо доступных местах, как например между ребрами отопительных агрегатов. Для крепления удлинителя форсунки следует открутить распылительную форсунку и вместо нее накрутить удлинитель. Затем распылительную форсунку накрутить и крепко затянуть на конце удлинителя (смотри рис. 9).

9 – Техобслуживание и защита окружающей среды

Чистка и уход

⚠ **ВНИМАНИЕ! Перед чисткой распылительного пистолета или баллончика для краски необходимо вилку прибора отсоединить от сети тока.**

- Во время эксплуатации кусочки лакокрасочного материала или засохшие его остатки могут засорить распылительную форсунку. Обычно такие загрязнения осторожно удаляются из отверстия форсунки с помощью иглы для чистки (12).

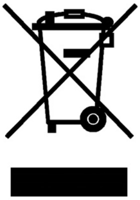
- Распылительный пистолет следует основательно чистить после каждой его эксплуатации. Невыполнение таких указаний приводит почти без исключения к засорению, что в свою очередь основательно может повлиять на неправильную работоспособность прибора при следующей эксплуатации. Гарантийные обязательства не включают чистку распылительного прибора, после того, как он не был основательно почищен потребителем.

⚠ **ВНИМАНИЕ! После каждой эксплуатации прибора необходимо исполнить следующие работы:**

1. Оставшуюся в баллончике краску следует слить.
2. Баллончик основательно промыть применяемым растворителем.
3. В баллончик следует налить немного растворителя и продуть через распылительный пистолет до тех пор, пока из него не начнет выходить только чистый растворитель.
4. Промыть растворителем всасывающую трубку и фильтр.
5. Почистить короб и форсунку и удалить остатки грязи и краски.
6. Распылительный пистолет перевернуть нижней стороной вверх и в оба отверстия накапать пару капель машинного масла (смотри рис. 10).
7. На короткое время включите распылительный пистолет.
8. Для исключения перегрева двигателя необходимо, чтобы вентиляционные шлицы прибора всегда находились в чистом состоянии. Прибор следует регулярно чистить мягкой тряпкой, лучше всего, после каждой его эксплуатации. Вентиляционные шлицы должны исключать пыль и загрязнения. Если грязь не будет отмываться, то следует использовать влажную мягкую тряпку смоченную мыльной водой. Ни в коем случае не используйте растворители, такие как бензин, алкоголь,

аммиак. Такие растворители могут повредить пластиковые части.

ВНИМАНИЕ! Отслужившие своё электроприборы и аккумуляторные приборы нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Согласно Директиве 2002/96 EC об электрических и электронных отходах их следует собирать отдельно и подвергать профессиональной, экологически безопасной утилизации.



Пожалуйста сдавайте непригодные электроприборы в местные службы по сбору утиля. Упаковочный материал рассортировать и утилизировать согласно местным предписаниям. Подробности следует опросить в администрации округа.

10 – Указания по сервису

- храните прибор, инструкцию по эксплуатации и при необходимости также и принадлежности в оригинальной упаковке. Таким образом Вы в любое время располагаете информацией и частями.

- Приборы Meister**basic**, в основном, не требуют техухода, для чистки корпуса достаточно влажного платка. Электроприборы никогда не погружать в воду. Дополнительные указания см.инструкцию по эксплуатации.

- Приборы Meister**basic** подлежат строгому контролю качества. Если, однако, несмотря на это, появится дефект, отправьте прибор в адрес нашей сервисной службы. Мы немедленно выполним ремонт.

- Краткое описание дефекта сокращает время поиска и ремонта. При действующей гарантии приложите к прибору гарантийное свидетельство и квитанцию о покупке.

- Если речь идёт не о гарантийном ремонте, то на стоимость ремонта мы выставим счёт.

ВАЖНО! вскрытие прибора влечёт прекращение гарантийных обязательств!

ВАЖНО! Мы настоятельно обращаем Ваше внимание на то, что мы на основании закона по ответственности за продукты не отвечаем за вызванные нашими приборами ущербы, если они вызваны неквалифицированным ремонтом или если при замене запчастей не применялись наши оригинальные запчасти или соотв. допущенные нами запчасти и если ремонт не выполнялся фирмой Meister Werkzeuge GmbH нашими сервисными службами или авторизированными специалистами! Соответствующее является также действительным для используемых принадлежностей.

- Для предотвращения повреждений при транспортировке, прибор

хорошо упаковать или использовать оригинальную упаковку.

- Также и после истечения срока гарантии мы находимся в Вашем аспоряжении и выполним необходимый ремонт по приборам Meister**basic** при низкой стои.

SLO

Posluževalna navodila in Varnostna opozorila

Prosimo, da pred prvim zagonom skrbno preberete ta navodila in jih shranite skupaj s strojem!

Vsebina

1 – Obseg dobave

- 1 brizgalna pištola z lončkom za barvo
- 1 podaljšek brizgalne šobe
- 1 lonček za viskoznost
- 1 nadomestna šoba 0,8 mm
- 1 čistilna igla
- Navodilo za uporabo
- Garancijski list

2 – Tehnične informacije

Tehnični podatki

Napajanje	230 V~/50/60 Hz 140 bar
Vhodna moč	60 W
Izbrizgana količina	240 g/min
Lonček za barvo	800 ml
Šoba Ø	0,5 mm
Kabel	250 cm
Teža	1,5 kg

Tehnične spremembe pridržane.

Emisija hrupa/Vibracije

Emisija hrupa

L_{pA}: 81,8 dB(A), L_{WA}: 94,8 dB(A).

Odstopanje pri meritvah:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

Tresenje dlani/roke

a_{wh}: 11,0 m/s^2;
Odstopanje pri meritvah K: 1,5 m/s^2

Podatki o hrupu in tresljajih

Določene ustrezne vrednosti
EN 60745

- Podana vrednost za oddajanje tresljajev je izmerjena z normiranim postopkom preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega električnega orodja z drugim električnim orodjem.

- Podano vrednost za oddajanje tresljajev lahko uporabite tudi za začetno oceno prekinitve.

POZOR! Vrednost za oddajanje tresljajev se lahko razlikuje od podane vrednosti med dejansko uporabo električnega orodja, in sicer glede na vrsto in način uporabe orodja.

Določiti morate varnostne ukrepe za zaščito upravljavca. Pri tem morate oceniti stopnjo škodovanja tako, da upoštevate dejanske pogoje uporabe. (Pri tem morate upoštevati vse dele cikla upravljanja, to pomeni tudi čase, v katerih je električno orodje izključeno in tiste, v katerih je sicer vključeno, vendar ni obremenjeno.)

POZOR! Določenemu hrupu se pri uporabi te naprave ne morete izogniti. Zato prestavite dela, ki povzročajo veliko hrupa na čas, ki je za to dovoljen in namenjen. Držite se časa počitka in omejite trajanje delovanja le na za to potreben čas.

POZOR! Hrup lahko vodi do poškodb sluha. Zato opravljajte dela le z ustrezno zaščito za sluh. Osebe, ki se nahajajo v bližini, naj tudi nosijo ustrezno zaščito za sluh.

3 – Sestavni deli

1 Ročaj
2 Stikalo za vklop/izklop
3 Kontrolni gumb
4 Brizgalna šoba 0,5 mm
5 Ohišje motorja
6 Pokrovček lončka
7 Cev za vsesavanje s filtrom
8 Lonček za barvo
9 Podaljšek brizgalne šobe
10 Nadomestna šoba 0,8 mm
11 Lonček za viskoznost
12 Čistilna igla

4 – Predpisana namenska uporaba

Za brizganje materialov, ki so narejeni na osnovi topil in vode, primerno v Airless tehniki; sem spadajo barve, na osnovi lateksa, olja in alkina. Upoštevajte podatke proizvajalca. Vse ostale uporabe so izrecno izključene.

Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejeno fizično, senzorično in duševno zmogljivostjo ter brez izkušenj in/ali znanja, razen v primeru, da jih nadzoruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost,ali pa so dobili navodila s strani te osebe za uporabo naprave. Otroci morajo biti nadzorovani, da se z napravo ne bi igrali.

Uporaba tega stroja je namenjena le za domačo uporabo.

Nenamenska uporaba

Vse uporabe naprave, ki niso navedene v poglavju »namenska uporaba«, veljajo za nenamensko uporabo.

Uporabe, za katere električno orodje ni predvideno, lahko povzročijo ogrožanja in poškodbe. Ne uporabljajte dodatne opreme, ki ni predvidena za to električno orodje.

Samo zato, ker lahko opremo pritrdite na vaše električno orodje, vam to še ne zagotavlja varno uporabo.

Obstaja nevarnost poškodb. Za vso nastalo materialno škodo kot tudi poškodbe oseb, ki so nastale zaradi napačne uporabe, je odgovoren uporabnik naprave.

Pri uporabi drugih oziroma neoriginalnih sestavnih delov na stroju preneha veljati garancijska storitev proizvajalca.

Preostala tveganja:

Navodila za uporabo tega električnega orodja vsebujejo izključno napotke o varnem delu z električnimi orodji. Kljub temu ima električno orodje preostala tveganja, katere se ne morejo v celoti izključiti s prisotnimi varnostnimi napravami. Zato električno orodje vedno upravljajte s potrebno previdnostjo.

Preostala tveganja so lahko na primer:

- Dotikanje vrtečih se delov ali obdelovalnega orodja.
- Poškodbe zaradi naokrog letečih obdelovancev ali delov obdelovancev.
- Nevarnost požara zaradi nezadostnega prezračevanja motorja.
- Oviranje sluha pri delu brez glušnikov.

Varno delo je odvisno tudi od seznanjenosti uporabnika z ravnanjem z določenim električnim orodjem! Ustrezno poznanje stroja kakor tudi razsodno vedenje pri delu pomaga zmanjšati obstoječa preostala tveganja.

⚠ **OPOZORILO! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko pod določenimi pogoji ovira aktivne ali pasivne medicinske vsadke.** Za zmanjšanje resnih ali smrtnih poškodb, priporočamo osebam z medicinskimi vsadki, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskih vsadkov.

5 – Splošni varnostni napotki za rokovanje z električnimi orodji

⚠ **OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke in navodila.** Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za prihodnost.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na električno orodje (z omrežnim kablom) in na električna orodja, ki jih poganja akumulator (brez omrežnega kabla).

1 Varnost na delovnem mestu

a **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljenost na delovnih območjih lahko vodi do nesreč.

b **Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c **Med uporabo električnega orodja ne puščajte v bližino otrokom ali drugim osebam.** Ob motenju pri delu lahko izgubite nadzor nad napravo.

2 Električna varnost

a **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete kakorkoli spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin kot so cevi, ogrevanje, štedilniki ali hladilniki s telesom.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.

c **Napravo hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno napravo poviša tveganje električnega udara.

d **Kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje omrežnega vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od toplote, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov naprav.** Poškodovani in zviti kabli povečajo tveganje električnega udara.

e **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so dovoljeni za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je namenjen za delo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.

f **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno stikalo okvarjenega toka.** Uporaba varnostnega stikala okvarjenega toka zmanjša tveganje električnega udara.

3 Varnost oseb

a **Bodite pozorni, pazite na to, kaj delate in pojdite na delo z električnim orodjem razumni. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do resnih poškodb.

b **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni proti drsenju, varnostna čelada ali glušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.

c **Preprečite nenameren vklop naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje z električnim tokom in/ali priključite akumulator, orodje dvignete ali ga nosite.** Če imate pri nošenju naprave prst na stikalu ali napravo vklopljeno priključite na oskrbovanje z električnim tokom, lahko to vodi do nesreč.

d **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijačne ključe, preden vklopite električno napravo.** Orodje ali ključi, ki se nahajajo v napravi, lahko vodijo do nesreč.

e **Izogibajte se nenaravne drže telesa. Poskrbite za varno postavitev in zmeraj obdržite ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah lažje nadzorujete.

f **Nosite primerno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakit. Lase, obleko in rokavice držite stran od premikajočih se delov.** Ohlapno obleko, nakit ali lase lahko zagrabijo premikajoči se deli.

g **Poskrbite, da bodo ročaji suhi, čisti in nemastni.** Mastni, oljnati ročaji so spolzki in vodijo do izgube nadzora.

h **Če lahko namestite naprave za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, ali so priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša ogrožanja zaradi prahu.

4 Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

a **Nikoli ne preobremenjujte naprave. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem delate boljše in varneje v navedenem območju zmogljivosti.

b **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in mora biti popravljeno.

c **Preden napravo nastavljate, menjujete dodatno opremo ali jo odložite, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.

d **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ne dovolite uporabo naprave osebam, ki z njo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.

e **Skrbno vzdržujte napravo. Preverite ali deli, ki jih premikate, delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ter tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poškodovane dele dajte pred uporabo naprave popraviti.** Veliko nesreč ima za vzrok slabo vzdrževano električno orodje.

f **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Skrbno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga lažje upravljate.

g **Uporabljajte električno orodjeopremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in postopke za izvedbo.** Uporaba električnega orodja za druge namene, kot predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

5 Servis

a **Vaše električno orodje naj popravi kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

6 – Za napravo specifični varnostni napotki

- Žarek pršenja ne usmerite na ljudi ali živali! V primeru poškodb se takoj posvetujte z ustreznim zdravnikom.
- Ne poženite prazne brizgalne pištole. Tlak lahko povzroči poškodbe na ljudeh ali živalih.
- Odvodne šobe nikoli ne blokirajte s telesom ali deli telesa. Visok odvodni tlak lahko povzroči občutljive poškodbe.
- Barve nikoli ne pustite posušiti v pištoli ali lončku!
- Posušeni ostanki barve vplivajo na funkcijo odvodne šobe in v določenih okoliščinah omejujejo pravico do garancije.
- S to napravo nikoli ne uporabljajte tekočin s trdimi delci, kot npr. tekočine z visoko vsebino vlaken ali delcev, kovinske barve, ognjevarne barve ali tekočine z delci azbesta.
- Ne uporabljajte lahko vnetljivih tekočin. Podite pozorni, da je okolica vedno dovolj prezračena! Vedno upoštevajte priložen vložni

listek proizvajalca o uporabljenih materialih!

- Brizgalne pištole v dežju ne uporabljajte izven zaprtih prostorov!
- Pri uporabi brizgalne pištole je obvezno nošenje zaščite za dihanje, zaščitnih očal in ščitnikov za ušesa.
- Pri prekinitvi ali pri končanju dela ločite napravo od električnega omrežja, da preprečite nenamerno vključitev.
- Uporabljajte izključno tri žilne podaljške!
- Napravo vedno priključite s pomočjo tri polnega varnostnega vtiča na električno omrežje ali na podaljšek.
- Preprečite dostop otrok do naprave!
- Naprave ne razstavite samostojno! Nevarnost poškodb!
- Med pršenjem držite napravo, če je možno, vodoravno, da preprečite da vam razpršilna tekočina ne izteče! Če pride do kontakta tekočin z notranjimi kabli in kontakti, so posledica lahko električni udari!
- Po uporabi vestno očistite napravo. Naoljite napravo po uporabi, da s tem zagotovite neoporečno stanje naprave.
- Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.
- Telesni kontakt z žarkom pršenja se naj prepreči!
- Vedno uporabljajte od proizvajalca priporočene dodatne ali dopolnilne dele, da v veliki meri izključite vsako tveganje poškodb.
- Če je priklopni vod poškodovan, se mora, da bi se izognili nevarnosti, zamenjati s strani proizvajalca oziroma zastopništva servisne službe.

Za varno delovanje

- Delovno območje naj bo vedno čisto. V neposrednem delovnem območju ležeči ali stoječi deli predstavljajo varnostno tveganje.
- Upoštevajte ustrezno delovno okolje! Električnih naprav nikoli ne izpostavljajte prekomerni vlagi ali dežju. Delovno območje naj bo vedno suho! Električnih naprav nikoli ne uporabljajte v okoljih, ki jih ogroža eksplozija.
- Izogibajte se nevarnostim električnih udarov! Po možnosti se izogibajte neposrednemu telesnemu kontaktu z ozemljenimi površinami, npr. napeljave, hladilniki, grelci ipd.
- Če se orodje ne uporablja, naj bo shranjeno na suhem in čistem mestu, izven dosega otrok.
- Orodje vedno uporabljajte samo v področju uporabe, za katerega je bil koncipiran.
- Pri delu vedno upoštevajte primerno delovno obleko z ustrezno zaščito rok in nedrsljivo obutev.
- Naprave nikoli ne nosite za omrežni kabel. Pri ločitvi naprave iz omrežja, ne vlecite za kabel, ampak za vtič. Omrežni kabel držite stran od ostrih robov, olj ali toplotnih virov.

- Pri delu bodite vedno pozorni na varno stojo in dovolj ravnotežja!
- Pred vsemi vzdrževalnimi deli in pred popravilom ali pred menjavo posameznih delov, ločite napravo iz omrežja.
- Če se naprava uporablja izven zaprtih prostorov, je potrebno uporabiti ustrezen, za to koncipiran omrežni podaljšek.
- Pri delu bodite vedno koncentrirani! Uporabite zdravo človeško pamet! Če ste utrujeni, prekinite z delom.
- Popravna dela naj izvaja smo ustrezno kvalificirana specializirana trgovina. Pri menjavi posameznih delov se naj uporabljajo samo originalni deli ali takšni deli, ki jih je proizvajalec eksplicitno priporočil, da se s tem, v veliki meri, izključijo nevarni trenutki.
- S to napravo ne razpršujte hitro vnetljivih tekočin.
- Naprave ne čistite z vnetljivimi topili.

⚠ **NEVARNOST! Nevarnost eksplozije ali vnetja pri barvah ali razredčilih! Posledice so lahko poškodbe in težke okvare! Po možnosti izključite vse potenciale vnetljivosti, kot so iskre, odprt ogenj, vžigalniki, cigarete itd.**

⚠ **NEVARNOST! Barve in razredčila imajo pri vdihavanju toksičen učinek! Posledica so lahko vrtoglavica, omedlevica ali druge zastrupitve!**

⚠ **NEVARNOST! Vtiča nikoli ne izvlecite iz vtičnice za kabel! Nevarnost električnega udara!**

⚠ **POZOR! V primeru poškodb se takoj posvetujte z ustreznim zdravnikom.**

7 – Navodila za uporabo/ Pripravljalna dela

⚠ **POZOR! Najprej izvedite poskusno uporabo!**

Po mešanju barve preverite razpršilni učinek brizgalne pištole na kosu starega papirja, da pridobite občutek za uporabo brizgalne pištole. Bodite pozorni, da znaša razdalja do obdelovalne površine približno 30 cm.

1. Preverite, če je cev za vsesavanje trdno nameščena na ohišje črpalke. Preverite razpršilne ventile in trdno ležišče odvodne šobe.

2. Tlak iztisnjene tekočine se lahko preveri s pomočjo kontrolnega gumba (3). Gumb zavrtite v desno, da zvišate tlak. Gumb zavrtite v levo, da znižate tlak. Izberite srednji položaj in najdite primeren tlak med testnim pršenjem.

Pri odtoku vode

- Barve na vodni osnovi: Dodajte razredčilo ali zmešajte z drugo, redko barvo.
- Oljne barve: Barve ponovno razredčite.

Splošni razpršilni namigi (slika 3)

1. Za večino barv, za notranje in zunanje prostore, popolnoma zadošča odvodna šoba 0,5 mm, ki je tovarniško prednastavljena.

2. Pri gosto tekočih in težkih lateks barvah uporabljajte odvodno šobo 0,8 mm.

3. Če se pri uporabi pojavi majhen obseg in neuravnotežen razpršilni učinek, je barva pregosta, oz. gosto tekoča. Najprej poskušajte, s pomočjo vrtenja kontrolnega gumba, s spremembo tlaka izboljšati rezultat. Če to ni mogoče, ustrezno razredčite barvo.

4. Če se pri uporabi pojavi težek razpršilni učinek pri lahki raztopitvi, povišajte tlak z vrtenjem kontrolnega gumba v desno ali uporabite odvodno šobo z manjšim premerom.

Razredčitev (slika 4)

⚠ **POZOR! Izvlecite omrežni vtič, preden napolnite lonček za barvo z brizgalno snovjo.**

Večinoma so barve dobavljene kot pripravljene za pleskanje in jih je potrebno razredčiti, preden se jih lahko razprši. Potrebno je upoštevati navodila proizvajalca, kar se tiče razredčevanja barv za brizganje. Merilni lonček za viskoznost pomaga pri določitvi pravilne viskoznosti uporabljene barve. Za to se merilni lonček do roba napolni z barvo. Izračunajte čas do izpraznitve lončka v dozo za barvo. Naslednja tabela kaže priporočeni čas za različne snovi:

Barve iz umetne smole in lateks barve	24–28 sekund
Barve na vodni osnovi	20–25 sekund
Temeljne barve	24–28 sekund
Prozorni lak	20–25 sekund
Oljne barve	18–22 sekund
Emajl barve	18–22 sekund
Aluminijaste barve	22–25 sekund
Zaščita dna motornih vozil	25–35 sekund
Temeljna barva za les	28–35 sekund
Lesno konzerviranje	razredčitev ni potrebna
Lesna lazura	razredčitev ni potrebna

Če izpraznitev traja dlje kot je priporočen čas, je potrebna nadaljnja razredčitev. Za to vmešajte majhno količino primernega razredčila in uporabite test viskoznosti, dokler ne dosežete pravilne viskoznosti. Nekatere brizgalne snovi vsebujejo delce ali kepice in jih je potrebno pred polnjenjem lončka za barvo presejati.

8 – Način delovanja

Obdelovalne površine morajo biti brez prahu, umazanije in maščobe. Površine, ki jih ne želite pobrizgati, morate z lepilnim trakom dobre kvalitete, pokriti. Brizgalna barva oz. tekočina mora biti dobro zmešana in brez kepic ali drugih delcev. Z brizgalno pištolo lahko brizgate številne brizgalne snovi.

Pršenje

Napolnite lonček za barvo s pravilno razredčeno in presejano barvo.

Brizgalno pištolo priključite na omrežno napetost. Z brizgalno pištolo merite na kos odpadnega materiala in aktivirajte stikalo (2), dokler ne priteče barva. Regulirni gumb nastavite tako, da se izloča potrebna količina barve. Zavrtite gumb v smeri urinega kazalca, da izbrizgano količino zmanjšate in v nasprotni smeri urinega kazalca, da jo povečate. Nastavitev izbrizgane količine vpliva na brizgalno sliko. Pri pomanjkljivi brizgalni sliki se barva koncentrira na sredini žarka, kar privede do neenakomerne porazdelitve barve na površini. Žarek pršenja je pravilno nastavljen takrat, kadar je barva po celotnem žarku enakomerno razdeljena.

Tehnike brizganja

Za doseg optimalnih rezultatov, je vedno potrebno brizgalno pištolo držati pokončno in vzporedno s površino. Med brizgalno šobo in površino držite razdaljo od 20–30 cm in medtem razpršujte enakomerno sem ter tja oz. gor in dol. Ne razpršujte pod drugačnim kotom na površino, ker drugače z nje barva odteče. Pomembno je nežno in enakomerno gibanje. Pri pršenju večjih površin se naj prši križno (glej slike 5, 6, 7 in 8).

Brizgalne pištole nikoli ne vklopite ali izklopite, ko je usmerjena na napršeno površino. Gibanje brizgalne pištole mora biti z enakomerno hitrostjo. Hitro gibanje povzroči tenko plast barve, počasno gibanje pa debelo plast. Med eno serijo se lahko nanese vsakič samo ena plast. Če je potrebna nadaljnja plast, je potrebno upoštevati priporočila proizvajalca barve glede časa sušenja. Pri pršenju majhnih površin naj bo regulirni gumb (3) nastavljen na nizko stopnjo. S tem se prepreči visoka poraba barve in predebel nanos. Med pršenjem objekta se izogibajte pogostemu vklopu in izklopu, ker lahko s tem pride do prevelikega ali premajhnega nanosa barve. Brizgalne pištole ne nagnite za več kot 45°.

Montaža in uporaba podaljška šobe

Podaljšek šobe olajša delo na težko dosegljivih mestih, npr. med rebri radiatorja. Za pritrditev podaljška šobe, odvijte brizgalno šobo in namesto te navijte podaljšek. Brizgalno šobo sedaj privijte na konec podaljška šobe in zategnite (glej slika 9).

9 – Vzdrževanje in varovanje okolja

Čiščenje in nega

⚠ **POZOR! Pred čiščenjem brizgalne pištole ali lončka za barvo nujno izvlecite omrežni vtič!**

- Med uporabo lahko delci barve ali posušeni ostanki barve zamašijo brizgalno šobo. Te se da največkrat previdno odstraniti iz odprtine šobe s pomočjo čistilne igle (12).
- Po vsaki uporabi je potrebno brizgalno pištolo temeljito očistiti. Če se to ne naredi, pride neogibno do zamašitve in posledica tega je nepravilno delovanje naprave pri naslednji uporabi. Garancija ne vsebuje čiščenja razpršilne naprave, ki ni bila temeljito očiščena s strani uporabnika.

⚠ **POZOR! Po vsaki uporabi morajo biti izvedena naslednja dela:**

1. Izpraznite ostalo barvo iz lončka za barvo.
2. Lonček temeljito očistite z uporabljenim razredčilom.
3. Nekaj razredčila natočite v lonček in ga razpršite z brizgalno pištolo, dokler iz nje ne priteče samo čisto razredčilo.
4. Cev za vsesavanje in filter očistite z razredčilom.
5. Koš in šobo očistite in odstranite ostalo umazanijo oz. barvo.
6. Brizgalno pištolo postavite na glavo in dodajte nekaj kapljic strojnega olja v obe odprtini (glej slika 10).
7. Na kratko vklopite brizgalno pištolo.
8. Prezračevalne špranje naj bodo čiste, da preprečite pregretje motorja.

Ohišje redno čistite z mehko krpo, najbolje po vsaki uporabi. Na prezračevalnih špranjah naj ne bo prahu in umazanije. Če se umazanija ne odlušči, uporabite mehko krpo, ki je navlažena z milnico. Nikoli ne uporabite topilnih sredstev, kot so bencin, alkohol, amoniak ipd. Ta topilna sredstva lahko napadejo dele iz umetne mase.

POZOR! Akumulatorji in baterije, ki niso več uporabni, ne spadajo med gospodinjske odpadke! V skladu z direktivo 2002/96 EG za odpadno električno in elektronsko opremo jih morate zbirati ločeno in jih dostaviti za ponovno uporabo, ki je strokovna in okolju prijazna.

A használhatatlanná vált villamos készülékeket a regionális gyűjtőhelyen adja le. Embalažni material odstranite ločeno po vrstah materiala v skladu z lokalnimi predpisi. A részletekről a helyi önkormányzatnál kaphat felvilágosítást.

10 – Napotki za servisiranje

- Stroj, navodila za uporabo in po potrebi pribor hranite v originalni embalaži. Tako boste imeli zmeraj pri roki vse informacije in dele.

- Meister**basic**-aparati v glavnem ne rabijo vzdrževanja, za čiščenje zadostuje vlažna krpa. Nikoli ga na potapljajte v vodo! Dodatne napotke lahko preberete v navodilih za uporabo.

- Meister**basic**-aparati so šli skozi strogo kontrolo kakovosti. Če bi pa kljub temu prišlo do motenj pri delovanju, Vas prosimo, da pošljete aparat na naš naslov naše servisne službe. Popravilo bo izvršeno takoj. Če pa bi vendarle nekdaj prišlo do motenj pri delovanju, pa prosim pošljite aparat na naš servisni naslov. Popravilo se izvaja takoj.

- Kratki opis okvare bo skrajšal čas iskanja napake in čas popravila. V času veljavnosti garancije priložite aparatu garancijski list in račun.

- V kolikor ne gre za garancijsko popravilo, Vam bomo zaračunali stroške popravila.

POMEMBNO! Odpiranje aparata pomeni ima za posledico neveljavnost garancijskih zahtevkov!

POMEMBNO! Izrecno opozarjamo na to, da v skladu z zakonom o jamstvu za proizvode nismo odgovorni za škodo, ki nastanez našimi napravami, če so bile le-te nepravilno popravljane ali, če pri zamenjavi delov niso bili uporabljani naši originalni nadomestni deli oz. deli, katere smo odobrili za uporabo in, če popravila ni izvršila servisna služba Meister Werkzeuge GmbH ali pooblaščeni strokovnjak! Podobno velja tudi za uporabo pribora.

- Da bi zavarovali aparat pred poškodbami med transportom, uporabite originalno embalažo.

- Tudi po preteku garancijske dobe Vam stojimo na razpolago in Vam bomo eventuelna popravila izvršili stroškovno ugodno Meister**basic**.

TR

Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları

UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

1 – Teslimat kapsamı

- Boya hazneli bir adet püskürtme tabancası
- 1 Püskürtme memesi uzatması
- 1 Viskozite kabı
- 1 yedek meme 0,8 mm
- 1 Temizleme iğnesi
- Kullanım talimatı
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Akım beslemesi	230 V~/50/60 Hz 140 bar
Nominal sarfiyat	60 W
Taşıma miktarı	240 g/min
Boya haznesi	800 ml
Meme	0,5 mm
Kablo	250 cm
Ağırlık	1,5 kg

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Gürültü emisyonu/Titreşim

Gürültü emisyonu

L_{pA}: 81,8 dB(A), L_{WA}: 94,8 dB(A).

Ölçüm belirsizliği:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

El/Kol salınımları

a_{wh}: 11,0 m/s^2;
Ölçüm belirsizliği K: 1,5 m/s^2

Ses/Titreşim bilgisi

Ölçüm değerleri EN 60745 uyarınca tespit edilmiştir

- Belirtilen salınım emisyon değeri normlandırılmış bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, elektrikli bir aletin bir başka aletle kıyaslanmasında kullanılabilir.

- Belirtilen salınım emisyon değeri, muhtemel bir durma için ilk tahmin olarak da kullanılabilir.

⚠ **DİKKAT! Salınım emisyon değeri, elektrikli aletin bilfiil kullanılması sırasında, elektrikli aletin ne tür kullanıldığına bağlı olarak, belirtilen değerden farklılık gösterebilir.**

Kullanıcının korunması açısından güvenlik önlemleri belirlenmesi zorunludur. Burada, muhtemel olumsuz etki hakkında reel uygulama koşulları gözönüne alınarak tahmin yapılır. (Bunda işletim döngüsünün payı da, yani elektrikli aletin kapalı olduğu süreler ve de aletin gerçi açık olduğu ama herhangi bir zorlanma olmadan çalıştığı süreler de dikkate alınmalıdır.)

⚠ **DİKKAT! Bu cihaz, kaçınılmaz olarak, belirli bir gürültü çıkarır. O nedenle, fazla gürültü yapacak işleri sadece buna izin verilen saatlerde gerçekleştiriniz. Varsa gürültü yapmanın yasak olduğu saatlere riayet ediniz ve çalışma süresini gerektiğince sınırlayınız.**

⚠ **DİKKAT! Gürültü işitme hasarlarına yol açabilir. O nedenle işe uygun bir kulaklık takarak çalışınız. Etrafınızdakilerin de kulaklık takması gerekir.**

3 – Yapı parçaları

1 Sap
2 Açma/kapama şalteri
3 Kontrol düğmesi
4 Püskürtme memesi – 0,5 mm
5 Motor gövdesi
6 Hazne kapağı
7 Filtreli emme borusu
8 Boya haznesi
9 Püskürtme memesi uzatması
10 Püskürtme memesi 0,8 mm
11 Viskozite kabı
12 Temizleme iğnesi

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

Havasız püskürtme tekniği ile çözücü ve su bazlı malzemelerin püskürtme işlemi ile sürülmesi için uygundur; buna lateks, yağ ve alkalit bazlı boyalar dahildir. Üretici bilgilerine uymanız gerekmektedir. Diğer hiçbir uygulamaya kesinlikle izin verilmemektedir.

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi olmaksızın ya da bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağı tarif edilmeden sınırlı fiziki, duyusal veya zihinsel yetilere sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından ya da tecrübesizce ve/veya bilgisizce kullanılamaz. Çocukların cihazla oynamamalarının sağlanması açısından kontrol altında tutulması gerekmektedir.

Bu alet sadece evde yapılacak olan işlerde kullanılmak için belirlenmiştir.

Amacına uygun olmayan kullanım

Cihazın "Amacına uygun kullanım" bölümünde belirtilmeyen her tür kullanımı amacına uygun olmayan kullanımdır.

Bu elektrikli aletle öngörülmeyen uygulamalarda bulunulması, tehlike ve yaralanmalara yol açabilir. Özel olarak bu elektrikli alet için öngörülmemiş olan aksamı kullanmayınız.

Söz konusu aksamı elektrikli alete takabiliyor olmanız, güvenli bir kullanım garantisi vermez.

Bu takdirde yaralanma tehlikesi vardır. Hatalı kullanımdan dolayı meydana gelebilecek tüm maddi hasarlardan veya yaralanmalardan, cihazı kullananın kendisi sorumluluk taşır.

Makinede başka veya orijinal olmayan parçaların kullanılması, üretici tarafından verilen garantinin yanmasına yol açar.

Muhtemel riskler:

İşbu elektrikli aletin işletme talimatı, elektrikli aletlerin emniyetli kullanılabilmesine ilişkin önemli uyarılar içerir. Yine de her elektrikli alet, mevcut koruyucu tertibatlara rağmen tamamen ihtimal dışı bırakılamayacak muhtemel riskler içerir. O nedenle elektrikli aletleri her zaman gereken itinayla kullanınız.

Muhtemel riskler örneğin şunlar olabilir:

- Dönen parça veya aletlere temas.
- Etrafa fırlayan malzeme veya malzeme parçalarından yaralanma.
- Motorun yeteri derecede havalanamamasından kaynaklanacak yangın tehlikesi.
- Kulaklık kullanmadan yapılan işlerde işitme kaybı.

Emniyetli çalışma, aynı zamanda, kullanıcı personelin ilgili elektrikli aletin nasıl kullanılacağını iyi bilip bilmemesine bağlıdır! Buna ilişkin makine bilgisi ve çalışırken dikkatli davranma, mevcut risklerin asgariye indirilmesine yardımcı olur.

⚠ **Uyarı! İşbu elektrikli alet, çalışma esnasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu alan, bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir.** Ciddi ve hatta ölümcül yaralanma riskini azaltabilmek için, tıbbi impant taşıyanlara, işbu aleti kullanmadan önce, doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmanlarını tavsiye ederiz.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları

⚠ **DİKKAT! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır.** Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1 Çalışma yeri

a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.

b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.

c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutunuz.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte**

adaptör fişi kullanmayınız. Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d **Aleti kablosundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.

c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f **Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g **Sapları kuru, temiz, yağ ve gresten arındırılmış şekilde tutunuz.** Gresli, yağlı saplar kaygan olur ve kontrol kaybına yol açar.

h **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a **Aleti aşrı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz.** Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e **Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız.** Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

f **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız.** Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

5 Servis

a **Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartınız.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

- Püskürtme yönünü insan ve hayvanlara doğru çevirmeyiniz! Yaralanmalar görüldüğü anda vakit kaybetmeksizin doktora başvurunuz.
- Boş püskürtme tabancasını çalıştırmayınız. Basınç insanların veya hayvanların yaralanmalarına neden olabilir.
- Püskürtme tabancasının çıkış memesini hiçbir zaman beden veya bedenin herhangi bir bölgesi ile kapatmayınız. Yüksek çıkış basıncı hassas yaralanmalara yol açabilir.
- Boyanın asla tabanca veya hazne içerisinde kurumasına izin vermeyiniz!
- Kurumuş boya kalıntıları çıkış memesinin işlevine olumsuz etki eder ve koşullara göre garanti hakkını da sınırlandırır.
- Hiçbir zaman katı madde yüklü sıvıları bu cihazla kullanmayınız örneğin, yüksek lif veya partikül içerikli sıvılar, metal

boyalar, aleve karşı koruyucu boyalar ya da asbest partiküllü sıvılar gibi.

- Hafif yanıcı sıvılar kullanmayınız. Daima çevrenin yeteri kadar havalandırılmasına dikkat ediniz! Her zaman üreticiye ait ilgili kullanılan malzemenin paketine eklenen açıklamalara uyunuz!
- Püskürtme tabancasını kapalı alanların dışında yağmurda kullanmayınız!
- Püskürtme tabancasının kullanımında nefes maskesi, koruyucu gözlük ve kulaklık kullanılması gereklidir.
- İşe ara verildiği zaman ya da iş tamamlandıktan sonra cihazı elektrikten çekiniz, böylelikle istenmeyen biçimde cihazın tekrar çalışmasını engelleyebilirsiniz.
- Yalnızca üç damarlı uzatma kablosu kullanınız!
- Cihazı daima yalnızca üç kutuplu bir güvenlik fişi ile prize ya da uzatmaya takınız.
- Çocukların cihaza erişimini engelleyiniz!
- Cihazın parçalarını kendi kendinize ayırmayınız! Yaralanma tehlikesi!
- Püskürtme esnasında duruma göre cihazı yatay tutmaya çalışınız, böylelikle püskürtülecek sıvının dışarıya akmasını önleyebilirsiniz! Sıvılar içteki kablo ve kontaklarla temas ederse, elektrik çarpmasına neden olabilir!
- Uygulamadan sonra cihaz iyice temizlenmelidir. Kullanımdan sonra cihazı yağlayınız ki böylelikle cihazınızın kusursuz durumu garanti edilebilsin.
- Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayınız.
- Püskürtülen maddenin bedenle temas etmesini önleyiniz!
- Daima üretici tarafından tavsiye edilen ek veya tamamlayıcı parçaları kullanınız, böylelikle her türlü yaralanma riskini geniş çaplı engellemiş olursunuz.
- Bağlantı kablosu hasar görürse - tehlikeleri önlemek için - üretici veya müşteri hizmetleri temsilcisi tarafından değiştirilmek zorundadır.

Güvenli bir işletim için

- Çalışma alanını daima temiz tutunuz. İşyerinde doğrudan yerde bulunan veya duran parçalar güvenlik riski oluşturmaktadır.
- Çalışma çevresinin uygunluğuna dikkat ediniz! Elektrikli cihazları asla aşırı sıvı veya yağmura maruz bırakmayınız. İş alanını daima kuru tutunuz! Elektrikli cihazları asla patlama tehlikesi olan çevrelerde kullanmayınız.
- Elektrik çarpma risklerini önleyiniz! Topraklı yüzeylerin örn. hatların, buzdolaplarının, ısıtma cihazlarının vs. doğrudan bedenle temas etmesini önleyiniz.
- Eğer alet kullanılmaz ise, bunu kuru, temiz bir ortamda, çocukların erişim alanlarından uzakta muhafaza ediniz.
- Aleti her zaman yalnızca öngörüldüğü kullanım alanı için kullanınız.
- Çalışırken uygun iş giysileri ile birlikte eldiven ve kaymayan ayakkabıların kullanılmasına dikkat ediniz.

- Cihazı hiçbir zaman şebeke giriş kablosundan taşımayınız. Cihazı elektrikten ayırırken kablosundan değil, aksine fişinden çekiniz. Şebeke giriş kablosunu keskin kenar, yağ veya ısı kaynaklarından uzak tutunuz.

- Çalışırken daima güvenli bir duruş ve yeterli duruş dengesine dikkat ediniz!

- Tüm bakım ve tamir işlerinden veya münferit parçaların değiştirilmesinden önce cihazı şebekeden ayırınız.

- Cihaz kapalı alanların dışında kullanılacaksa, buna uygun ve bunun için tasarlanmış bir şebeke kablo uzatması kullanılmalıdır.

- Çalışırken daima konsantre olunuz ve konsantrasyonunuzu muhafaza ediniz! Normal bir sağduyu ile hareket ediniz! Yorulduğunuz zaman işe ara veriniz.

- Onarım işleri yalnızca uygun meslek eğitimi alan uzman firmalar tarafından gerçekleştirilmelidir. Münferit parçaların değiştirilmesinde yalnızca orijinal parçalar ya da üretici tarafından açık biçimde önerilen parçalar kullanılmalıdır, böylelikle herhangi bir tehlike anı geniş anlamda önlenmiş olacaktır.

- Hafif yanıcı sıvılar kullanarak cihazla püskürtme işlemi uygulamayınız.

- Cihazı yanıcı çözelti maddeleri ile temizlemeyiniz.

⚠ **TEHLİKE! Boyalarda veya incelticilerde patlama veya tutuşma tehlikesi! Bunun sonucunda yaralanmalar ve ağır hasarlar görülebilir! Tüm kıvılcım, açık alev, çakmak, sigara gibi muhtemel yanıcı potansiyellerini imkan dahilinde uzak tutunuz.**

⚠ **TEHLİKE! Boya ve incelticiler solunduğunda toksik etki yaratır! Baş dönmesi, bayılma veya diğer zehirlenmeler gibi sonuçlara neden olabilir!**

⚠ **TEHLİKE! Hiçbir zaman fişi kablosundan çekerek prizden çıkarmayınız! Elektrik çarpma riski!**

⚠ **DİKKAT! Yaralanma durumunda vakit kaybetmeksizin uzman doktora başvurunuz.**

7 – Kullanım bilgileri/ön işlemler

⚠ **DİKKAT! Öncelikle bir test uygulaması gerçekleştiriniz!**

Boyayı karıştırdıktan sonra püskürtme tabancası ile bir parça eski kağıt üzerinde püskürtme deneyi uygulayınız, böylelikle püskürtme tabancası ile uygulama hissi kazanacaksınız. İşlem sahasına daima yaklaşık 30 cm kadar bir mesafe bulunmasına dikkat ediniz.

1. Pompa gövdesine emme borusunun sabit olarak takılıp takılmadığını kontrol ediniz. Çıkış memesinin ve püskürteç supabının sıkı oturup oturmadığını kontrol ediniz.

2. Çıkan sıvının basıncı bir kontrol düğmesi (3) ile kontrol edilebilir. Basıncı yükseltmek için düğmeyi sağa doğru çeviriniz. Basıncı azaltmak için düğmeyi sola doğru çeviriniz. Bir orta konum belirleyiniz ve püskürtme testi esnasında uygun basıncı bulunuz.

Su çıktığı zaman

- Su bazlı boyalar: İnceltici ekleyiniz ya da başka ince sıvılı bir boya ile karıştırınız.

- Yağlı boyalar: Boyaları tekrar inceltiniz.

Genel püskürtme önerileri (Resim 3)

1. Birçok iç ve dış mekan boyaları için fabrika tarafından önceden ayarlanan 0,5 mm'lik bir çıkış memesi, tamamıyla kafi gelir.

2. Daha koyu ve ağır lateks boyalarında 0,8mm'lik çıkış memesi kullanınız.

3. Püskürtülen madde uygulamada hacim olarak çok düşük ve dengesiz görülürse boya çok koyudur veya ağdalı bir kıvama sahiptir. Öncelikle kontrol düğmesini çalıştırarak basıncı değiştirmek suretiyle daha iyi bir netice almaya çalışınız. Bu mümkün olmuyorsa, boyayı uygun biçimde inceltiniz.

4. Uygulamada çıkan sis zayıf çözünürlükte çok ağır görünürse, kontrol düğmesini sağa doğru çevirerek basıncı yükseltiniz veya daha küçük çaplı çıkış memesi kullanınız.

İnceltme (Resim 4)

⚠ **DİKKAT! Elektrik fişini boya haznesine püskürtülecek malzemeyi doldurmadan önce çekiniz.**

Çoğu boya püskürtülmeden önce kullanmaya hazır olarak sevk edilir ve inceltilir. Üreticinin püskürtmeye yönelik boya inceltmesi ile ilgili açıklamalarına uyulması gerekmektedir. Viskozite ölçüm kabı kullanılacak boyanın doğru viskozitesinin belirlenmesine yardımcı olur. Bunun için ölçüm kabı, kenarına kadar boya ile doldurulur. Kaptan boya kutusuna boşaltma süresini ölçünüz. Aşağıdaki tablo çeşitli maddeler için önerilen süreleri göstermektedir:

Sentetik reçine ve lateks boyaları	24–28 saniye
Su bazlı boyalar	20–25 saniye
Astar boyalar	24–28 saniye
Şeffaf vernik	20–25 saniye
Yağlı boyalar	18–22 saniye
Emaye boyalar	18–22 saniye
Alüminyum boyalar	22–25 saniye
Motorlu taşıtlar-Zemin koruması	25–35 saniye
Ahşap astar	28–35 saniye
Ağaç koruma	İnceltme gerekli değildir
Ahşap vernikler	İnceltme gerekli değildir

Boyanın boşaltımı, önerilen süreden daha uzun ise bu durumda tekrar inceltme gereklidir. Uygun inceltici maddeden az bir miktar karıştırılır ve viskozite testi doğru viskoziteye ulaşılıncaya kadar uygulanır. Bazı püskürtmeye uygun maddeler partikül veya topak içerir ve boya haznesine doldurulmadan önce süzgeçten geçirilmelidir.

8 – Çalışma tarzı

İşleme alınacak yüzeylerin toz, kir ve yağdan arındırılmış olması gerekmektedir. Boya püskürtülmeyecek yüzeylerin iyi kalite bir maskeleme bandı ile kapatılması gerekmektedir. Püskürtülecek olan boya veya sıvı iyice karıştırılmalı ve topak ya da başka partiküller içermemelidir. Püskürtme tabancası ile sayısız püskürtmeye uygun malzeme kullanılabilir.

Püskürtme

Boya kabına, doğru inceltilmiş ve süzgeçten geçirilmiş boyayı doldurunuz.

Püskürtme tabancasını şebeke akımına bağlayınız. Püskürtme tabancasını atılacak bir parça üzerine doğru yönlendiriniz ve boya çıkana kadar şalterini (2)çalıştırınız. Gerekli boya miktarının çıkması için uygun ayarlamayı ayar düğmesi üzerinden gerçekleştiriniz. Düğmeyi saat yönünde çeviriniz, böylelikle taşınacak miktar azalır ve saat yönünün tersine çevirdiğinizde taşınacak miktar artırılır. Taşınacak miktarın ayarı püskürtme görünümüne yansır. Kusurlu bir püskürtme görüntüsünde boya püskürtmenin ortasına odaklanır, bu da yüzey üzerinde dengesiz bir boya dağılımına neden olur. Püskürtülen miktar, eğer ki boya tüm püskürtülen miktar ile dengeli biçimde dağılırsa, doğru ayarlanmış demektir.

Püskürtme teknikleri

İdeal sonuçlar elde edebilmek için püskürtme tabancası daima dik ve yüzeye paralel konumda tutulmalıdır. Püskürtme memesi ve yüzey arasındaki 20–30 cm'lik mesafeyi koruyunuz ve bu esnada dengeli biçimde aşağı yukarı veya sağdan sola doğru püskürtme işlemi uygulayınız. Başka bir açıyla yüzeye boya püskürtmeyiniz, çünkü boya bu şekilde aşağıya doğru akar. Yumuşak ve dengeli bir hareket önem teşkil eder. Daha büyük yüzeylere püskürtme işlemi yapıldığında çapraz hareketle püskürtme yapılır (bk resim 5, 6, 7 ve 8).

Püskürtme tabancasını püskürtme işlemi yapılacak olan yüzeye doğru tutarken asla açıp-kapatmayınız. Püskürtme tabancasının hareketi, dengeli bir hızla seyretmelidir. Hızlı bir hareket ince boya tabakası, yavaş bir hareket ise kalın bir tabaka oluşturur. Bir püskürtme adımında yalnızca bir tabaka uygulanmalıdır. Eğer tekrar bir tabaka uygulanması gerekirse, boya üreticilerinin kurutma süreleri konusundaki önerilerine uyulması gerekmektedir. Küçük şişelerle püskürtme işlemi yapılması halinde ayar düğmesinin (3) ayarı düşük tutulmalıdır. Bundan dolayı çok yüksek boya tüketimi ve çok yoğun bir tabaka uygulamasından kaçınınız. Objeye püskürtme işlemi uygularken sık sık açma -kapama işleminden kaçınınız, aksi halde bu durumdan dolayı çok fazla veya çok az boya sürülmüş olur. Püskürtme tabancasını 45°'den daha eğik tutmayınız.

Meme uzatmasının montajı ve kullanımı:

Meme uzatması zor erişilen alanlarda iş yapılmasını kolaylaştırır, örneğin kalorifer petekleri gibi. Meme uzatmasını takmak için püskürtme memesinin vidasını sökünüz ve bunun yerine uzatmayı vidalayınız. Püskürtme memesini şimdi meme uzatmasının ucuna vidalayın ve vidaları sıkıştırınız (bk resim 9).

9 – Bakım ve çevrenin korunması

Temizlik ve bakım

⚠ **DİKKAT! Püskürtme tabancasını veya boya haznesini temizlemeden önce mutlaka elektrik fişini çekiniz!**

- Kullanım esnasında boya partikülleri ve kurumuş boya kalıntıları püskürtme memesini tıkayabilir. Bunlar çoğunlukla da temizleme iğnesi (12) yardımıyla meme ağzından dikkatlice temizlenebilmektedir.

- Püskürtme tabancasını her kullanımdan sonra itinalı biçimde temizleyiniz. Bu temizlik yapılmadığı takdirde, neredeyse kaçınılması mümkün olmayan tıkanmalara yol açar ve bir sonraki uygulamada cihazın hatalı çalışmasına neden olur. Garanti kullanıcı tarafından itinalı biçimde temizlenmeyen püskürtme cihazının temizliğini kapsamamaktadır.

DİKKAT! Her kullanımdan sonra aşağıdaki işlerin mutlaka yapılması gerekmektedir:

1. Boya haznesinde kalan boyaları boşaltılınız.

2. Kullanılan inceltici ile hazneyi itinalı biçimde temizleyiniz.

3. Hazne içerisine bir miktar inceltici dökünüz ve püskürtme tabancasından yalnızca saf inceltici çıkıncaya kadar püskürtme tabancası ile püskürtünüz

4. Emme borusunu ve filtreyi inceltici ile temizleyiniz.

5. Hazne ve memesini temizleyin ve kalan kir veya boyaları çıkarınız.

6. Püskürtme tabancasını baş aşağı tutun ve her iki açıklığa da birkaç damla dikiş makinesi yağı damlatınız (bk resim 10)

7. Püskürtme tabancasını kısa çalıştırınız.

8. Motorun aşırı ısınmasını önlemek için cihazın havalandırma deliklerini temiz tutunuz. Gövdeyi düzenli aralıklarla yumuşak bir bezle en iyisi her kullanımdan sonra siliniz. Havalandırma deliklerini kir ve toza karşı temiz tutunuz. Eğer kir çözülmez ise, sabunlu suyla nemlendirilen yumuşak bir bez kullanınız. Asla benzin, alkol, amonyak ve benzeri malzemeler kullanmayınız. Çözelti maddeleri plastik parçalara zarar verebilir.

DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2002/96 EG yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.

Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

10 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.

- Meister**basic** aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.

- Meister**basic** aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.

- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.

- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.

⚠ **ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.**

⚠ **DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların deiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacaı hasarlar için sorumluluk almadıımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuvarlar için de - geçerlidir.**

- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.

- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen Meister**basic** aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Декларация за съответствие с нормите на ЕО
Prohlášení o konformitě s ES
Declaración de conformidad CE
Déclaration de conformité CE
EC-Declaration of Conformity
ΕΚ-δήλωση συμβατότητας
Európai Közösségi Megfelelési Nyilatkozat
Izjava konformnosti tj. suglasnosti Europske Zajednice
Dichiarazione di conformità CEE
EG-Verklaring van overeenstemming
Declaração de conformidade CE
Declaraţie de conformitate CEE
Сертификат соответствия нормам ЕС
Izjava o skladnosti ES
AB Uygunluk Açıklaması

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Farbspritzgerät**
За долуписаното изделие ...	**Пистолет за боядисване**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Stříkací pistole**
Declaramos que el producto aquí citado ...	**Pistola pulverizadora**
Nous déclarons que le produit d signé ci-après ...	**Pistolet à peinture**
The following product ...	**Paint spray gun**
Για το ακόλουθο προϊόν...	**Πιστόλι βαφής**
Kijelentjük, hogy a következő berendezés ...	**Festékszóró pisztoly**
Za pomenuti proizvod ...	**Pištolj za prskanje boje**
Per il prodotto sottostante ...	**Pistola per verniciatura a spruzzo**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Verfspuitpistool**
Para o produto abaixo ...	**Pistola de pintura**
Pentru produsul de mai jos ...	**Pistol de pulverizare a vopselei**
для следующего изделия ...	**Распылительный пистолет для нанесения лакокрасочных материалов**
Za naslednja izdelka ...	**Brizgalna pištola**
Aşağida belirtilen ürünün ...	**Boya püskürtme tabancası**

BFP 60 **Nr. 5413010** **Bj. 2012 · SN04001**

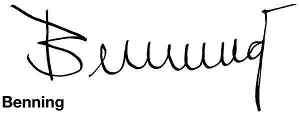
… wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:
... се декларира съответствието му със следните норми:
… je v souladu s tûmito smûrnicemi:
… es conforme con las siguientes directivas:
… est conforme aux directives suivantes:
… is herewith declared to conform with the following guidelines:
... δηλώνεται η συμφωνία με τις επόμενες διατάξεις:
… megfelel a következő EK-irányelveknek:
… deklarira se suglasnost sa slijedećim smjernicama:
… si dichiara la conformitą con le seguenti direttive:
... wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:
... é declarada a conformidade com as seguintes directrizes:
... se declară conformitatea cu următoarele normative:
... настоящим подверждается соответствие следующим рекомендательным линиям:
… se izjavlja skladnost z naslednjimi smernicami:
… alttaki yönetmeliğe uygun olduğu açıklamır:

2006/42 EC
2004/108 EC

Angewandte harmonisierte Normen:
Приложени хармонизирани норми:
Aplikované súvisiace normy:
Normas de armonización aplicadas:
Normes harmonisées utilisées:
Applied, harmonized standarts:
Εφαρμογή εναρμονισμένων προδιαγραφών:
Alkalmazott harmonizált szabványok:
Primjenjene usuglašane norme:
Norme armonizzate utilizzate:
Toegepaste, geharmoniseerde normen:
Norma harmónica utilizada:
Primjenjene usuglašane norme:
Применённые нормы:
Uporabljene harmonizirane norme:
Uygulanan normlar:

EN 50144-1:1998+A1+A2
EN 50144-2-7:2000
EN 55014-1:2006+A1:2009
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2001+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Wuppertal, **02.02.2012**



Manfred Benning
Dipl.-Ing.
Technische Leitung/Produktentwicklung

D - Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
BG - Съхранение на техническата документация:
CZ - Uschování technické dokumentace:
E - Conservación de la documentación técnica:
F - Conservation de la documentation technique :
GB - Storage of the technical documentation:
GR - Φὐλαξη των τεχνικὠν εγγρἀφων:
H - A műszaki dokumentumok megőrzése:
HR - Pohranjivanje tehničke dokumentacije:
I - Conservazione della documentazione tecnica:
NL - Bewaring van de technische documenten:
P - Conservação da documentação técnica:
RO - Păstrarea documentaţiei tehnice:
RUS - Хранение технической документации:
SLO - Hranjenje tehnične dokumentacije:
TR - Teknik evrakların muhafazası:

Dipl.-Ing. Manfred Benning
Meister Werkzeuge GmbH
Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

Service

Meister Werkzeuge GmbH
Kundenservice

Hastener Straße 4 - 8
D-42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0)1805 / 99 21 21
(14 Cent/min aus dem deutschen Festnetz. Mobilfunk max. 42 Cent/min)

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

Meister Werkzeuge GmbH

Oberkamper Str. 37–39
D-42349 Wuppertal
Germany